

Paletino y Unión ganaron a San Luis y Colo Colo

cance a Audax Italiano y Universidad de Chile —ubicados en los puestos de avanzada de la tabla de posiciones— obtuvo un laborioso y difícil triunfo sobre San Luis por 2 a 1. Fue un coiteo de trámite intenso y de juego veloz, con adornos de emotividad que por cierto agradaron plenamente al numeroso público asistente.

Pese a la victoria de Palestino, justificada por donde se le mire, no podría hablarse en este caso de una superioridad clara sobre el conjunto de Quileta. Por el contrario, vaya en favor del perdedor, que fue un adversario que no se entregó jamás y que amenazó constantemente la preciada conquista de los trielares.

Más cuadro y con valores individuales más sobresalientes —Oswaldo Pérez estuvo en una noche realmente feliz—, Palestino trabajó mejor y con un fútbol más macizo y estable durante los dos periodos; pero dejamos constancia, otra vez, que San Luis ofreció siempre una resistencia valiente y peligrosa.

LA NACION

AÑO XLI — DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30 — N.º 14.532

EDICION DE 20 PAGINAS

CABLE	Página 1, 13 y 13	PROVINCIAL	Página 13
CRONICA	1, 3 y 7	DEPORTES	14, 15 y 16
REDACCION	4	TURF	16 y 17
POLITICA	8	ECONOMICOS	18
GRUPELLOS	8	TEATROS	18 y 19
SOCIAL	8 y 10	MAGNET	

SUJEVO ANUNCIO SOVIETICO:

Ciudad científica en Siberia

Tendrá diez grandes Laboratorios y una Universidad

SE VA EL REY DEL JAZZ



Luis Armstrong, 'Saichmo', el Sol Negro del Jaz, abandona hoy Santiago, después de tres días de presentaciones consecutivas en uno de nuestros primeros teatros, para dirigirse a Valparaíso donde descansará un día, y viajar mañana, a las 7.30 horas, a Montevideo. Fueron tres días de intensa actividad los suyos... y de todos los amantes del jazz, el que 'Saichmo' es, indudablemente, la primera figura mundial en este instrumento. El que 'Saichmo' es, de Montevideo seguirá viaje a St. Paul, luego, a Río de Janeiro y después a Caracas, para finalizar la gira en el punto de partida, Nueva York. El Ray Negro proyecta viajar pronto a la Unión Soviética, para dar a conocer el jazz tras la Cortina de Hierro.

MILES DE SABIOS
SE DEDICARON A
LA INVESTIGACION

Seleccinarán a los jóvenes más capaces para enviarlos a ella

MOSCU, 15. — (UP). — La Unión Soviética anunció hoy que está construyendo una "ciudad científica" de veinte mil habitantes en el corazón de Siberia, y que ella incluirá diez grandes laboratorios de investigaciones y una Universidad.

El anuncio dice que miles de científicos de Moscú, Leningrado y otras ciudades rusas serán trasladados a ese lugar, al cual aun no se ha dado nombre. La ciudad científica estará encabezada por M. A. Lavrentyev, vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

Se agrega que ya se iniciaron las labores de construcción, y que en un plazo de un año estarán listos tres o cuatro institutos y los edificios de vivienda para alojar a mil o dos mil personas.

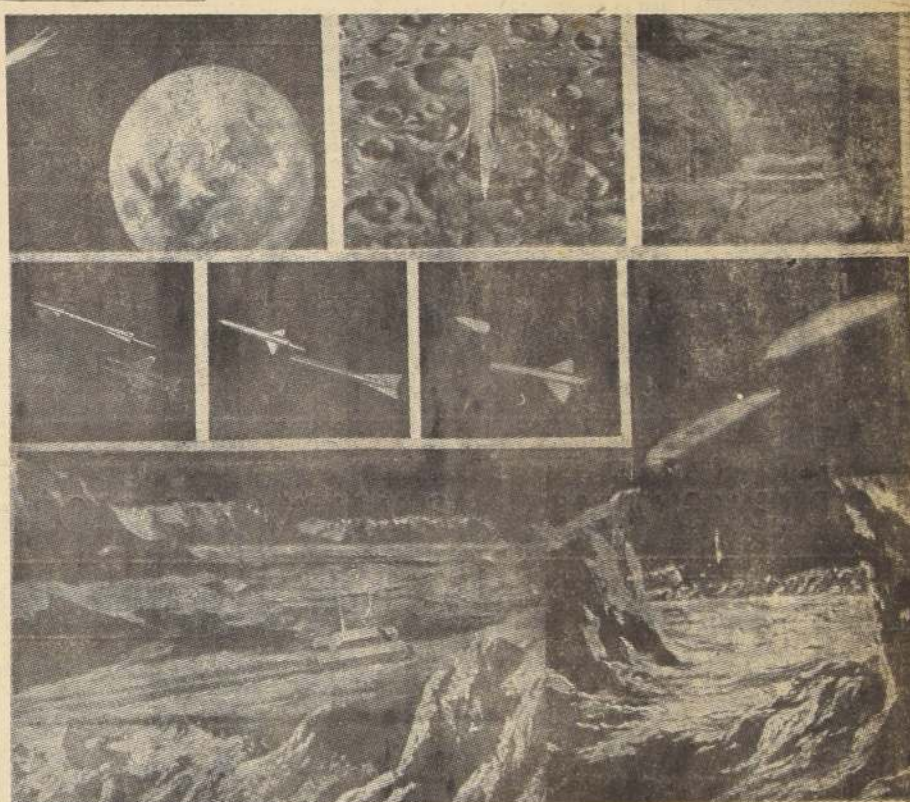
El comunicado ruso dice que los científicos se radicaron en la ciudad "para dedicarse a la solución de importantes proble-

(PASA A LA PAG. 2, N.º 28)

EL "SPUTNIK II"
PASARA HOY SOBRE
TIERRA DEL FUEGO

LONDRES, 16. — (UP). — El segundo satélite soviético pasará mañana a las 03.54 GMT sobre la Tierra del Fuego, en el extremo sur del continente americano, y a las 04.00 GMT sobre Bahía Blanca Argentina.

VUELOS A LA LUNA



Los sobios soviéticos y los norteamericanos están empeñados en alcanzar hasta la superficie de la Luna en un primer viaje a través del espacio sideral, en naves tripuladas por hombres. En el mosaico pueden advertirse varias fases de ese viaje del futuro. En primer término, arriba, una nave interplanetaria, que al aproximarse a la Luna tira sobre su eje para aterrizar sobre la superficie del satélite, en la misma forma en que sacó de la tierra, es decir, de cola. Luego, la misma nave, con sus puntas telescópicas abiertas, para disminuir la velocidad del cohete. En tercer lugar, la misma nave, cayendo de costado sobre la superficie de la Luna, permite su descarga automática. Los cuatro grabados del

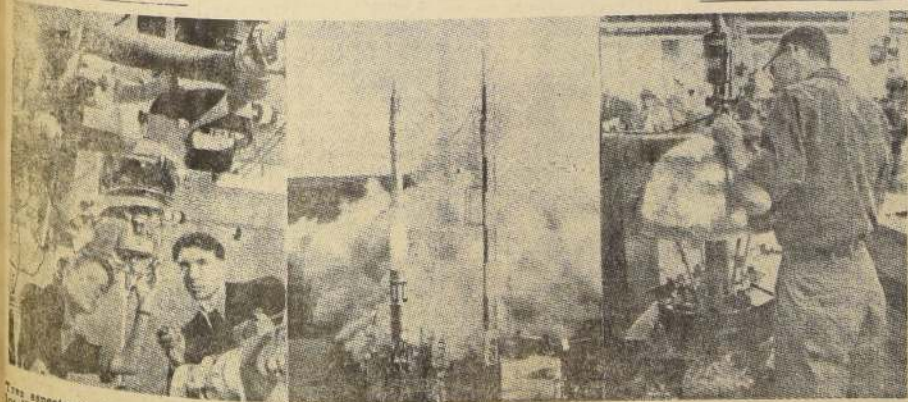
centro dan una idea clara de las diversas fases del viaje dentro del cohete interplanetario. Este parte de la Tierra transportado por un aparato semejante a un avión, accionado por diez motores a cohetes, hasta abandonar la capa atmosférica y salir al espacio. Allí la nave queda libre y avanza impelida por fuerzas de cohetes, en tres etapas. La nave lunar, llevando un tanque sin tripulación, sería reabastecida durante el viaje. Abajo, un tanque de exploración avanzando sobre la superficie de la Luna. Finalmente, otra nave especial, momentos antes de llegar a su destino, como en la figura dos.—(Gentileza del U. S. News and World Report.)

ESTADOS UNIDOS REFUERZA SUS DEFENSAS:

Blanco a mil millas hizo JUPITER C

En cohetes de ese tipo lanzarán satélite al espacio

SPUTNIKS VERSUS VANGUARD



Tres aspectos de la acida lucha entablada entre los Sputniks y los Vanguard —la URSS y los EE. UU.— para conquistar el espacio sideral. En primer término, científicos soviéticos, cuya capacidad de preparación fueron subestimada por América, a juicio de los expertos. Luego, el cohete Vanguard, de 72 pies de alto, con el que Estados Unidos lanzará su primer satélite artificial de la Tierra. Finalmente, el satélite norteamericano, que será lanzado al espacio "a fines de febrero", según pronósticos norteamericanos.

LA PRUEBA SE
REALIZO EN EL
ATLANTICO

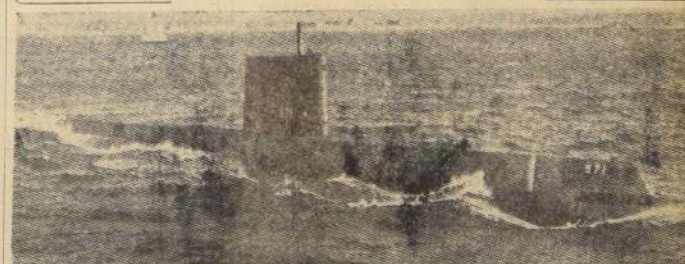
HUNTSVILLE, Alabama. 15. — (UP). — El Ejército reveló ayer que su proyectil balístico intercontinental, "Júpiter-C" recorrió "más de 1.000 millas" y llegó a una altitud de varios cientos de millas para hacer blanco en su objetivo del Atlántico.

La revelación fue hecha después del informe de los testigos oculares que dijeron que el proyectil había hecho blanco en "la zona de impacto".

En el Arsenal Redstone, donde se produjo el gigantesco cohete, se describió la región de impacto como una zona circular dentro de la cual debe caer el cohete, en lugar del objeto que se emplea comúnmente como blanco en los ejercicios de tiro de artillería.

El "Júpiter C" es probablemente el cohete que el Ejército empleará para lanzar el primer satélite artificial al espacio sideral.

SUBMARINOS ATOMICOS



El primer submarino atómico de los Estados Unidos, el "Nautilus". La energía nuclear utilizada para mover los submarinos, convertirá ese tipo de naves, prácticamente, en una especie de "satélites bajo el agua", al ser dotados de modernos proyectiles balísticos que pueden ser disparados desde su cubierta.

AFIRMA ASTRONOMO BRITANICO:

LOS RUSOS NO EXAGERAN

Son exactas sus afirmaciones sobre Sputniks

CAMBRIDGE, Gran Bretaña. 16.— (U. P.).— Un astrónomo británico declaró hoy que las informaciones de que los rusos podrían haber exagerado el tamaño de su satélite espacial "Sputnik II" no tienen fundamento en los hechos.

El "Daily Telegraph" dijo ayer que un astrónomo de Cambridge II pudo no haber sido tan poderoso como los rusos sostienen y que Moscú puede haber exagerado el tamaño de su satélite de propaganda para confundir a Occidente.

Pero el doctor Martin Ryle, jefe del Observatorio Radioastronómico de Mullard, declaró hoy que hay "amplia prueba científica en apoyo de las afirmaciones que han hecho" los rusos.

El personal que trabaja a las órdenes de Ryle ha seguido durante los últimos días recibiendo señales de radio desde los satélites soviéticos en sus vueltas alrededor de la Tierra.

El diario sugirió ayer que las afirmaciones de los rusos en la IEASA (I. A. PAG. 2, N.º 2).

**Exija nuestro
Suplemento
en Colores.**



Durante la visita al fondo "La Rinconada" de Maipú, realizó por el Honorable Consejo Universitario a las diferentes obras en ejecución que desarrolla, a través del Departamento de Construcciones, la Universidad de Chile. En esta visita, los decanos de las distintas Facultades tuvieron oportunidad de apreciar el gigantesco esfuerzo que realiza la centenaria Universidad para dotar a las escuelas de edificios modernos, funcionales, que faciliten la enseñanza y ayuden a la investigación científica. En el grabado, de izquierda a derecha, los señores Hugo K. Sievers, Decano de Veterina-

ria; Dr. Alejandro Garretón, de Medicina; Mario Ciudad Vázquez, Ministro Secretario General de Gobierno; Juan Gómez Millas, Rector de la Universidad; Manuel Zamorano Hernández, Superintendente de Educación subrogante; Dr. Carlos Tapia Depassier, Decano de Odontología; Guillermo Gómez, Director de la Escuela de Agronomía; Roberto Munitzaga Aguirre, Decano de Humanidades y Filosofía; Alvaro Bunsler, Secretario General de la Universidad; Héctor Maradones Restat, Decano de Arquitectura; y León Prieto, Director del Departamento de Construcciones.

DECANOS VISITARON AYER LAS OBRAS EN EJECUCION DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

El Consejo Universitario fue acompañado por el Secretario General de Gobierno

IMPRESIONANTE ES EL CONJUNTO DE CONSTRUCCIONES EN DESARROLLO

Una detenida visita a las obras en construcción de las diversas Escuelas de la Universidad de Chile, practicó ayer el Consejo de la institución, acompañado por el señor Rector, don Juan Gómez Millas, y por el Ministro Secretario General de Gobierno, señor Mario Ciudad Vázquez. También estuvo presente la Superintendente subrogante de Educación, señor Manuel Zamorano Hernández, y el Director del Departamento de Construcciones, arquitecto señor León Prieto.

OBSERVATORIO DEL CERRO CALAN. Fue el primer establecimiento visitado. Se encuentra a 880 metros sobre el nivel del mar, a 318 sobre el de la Plaza de Armas de Santiago y a 300 exactos sobre la plataforma del actual Observatorio de Lo Espejo. En sus diversos establecimientos se han invertido, hasta el 31 de octubre, la suma de 154 millones de pesos, y se tiene proyectado tenerlo totalmente terminado en seis meses más.

EL OBSERVATORIO DE CERRO CALAN está construido en un terreno de 48 hectáreas, y consta de varios edificios, incluso casas para el director y los astrónomos. Lo que más impresionó al Consejo fue la rotunda en que se instalará el Gran Grubb, que es un telescopio refractor de 70 centímetros, actualmente colocado en un local que se considera deficiente, y cuyo manejo se hace ostensiblemente difícil.

EL INTERNADO BELISARIO TORRES. Se encuentra en la calle Lastra esquina de Avenida La Paz, y tiene capacidad para 80 alumnos. En la actualidad está sometido a un plan de transformación, que resolverá una serie de problemas relacionados con las comodidades del pensionado, y que permitirá dotar al establecimiento de un comedor en que podrán servirse comidas hasta para 500 personas. De este modo, saldrán especialmente favorecidos los estudiantes de la Facultad de Medicina, que podrán recurrir a este Servicio sin alejarse de sus respectivos cuarteles.

CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA. En Compañía, entre Teatinos y Morandé, lado sur, se encuentra en plena construcción el futuro edificio de este importante establecimiento universitario, que tendrá tres subterráneos y diez pisos superficiales.

La índole de este plantel permite la construcción de un edificio elevado, cuya parte principal es un teatro para audiencias con dos clases de localidades.

planteo para el año 1959, cuando se dará término a las construcciones en desarrollo.

ESCUELA DE ARQUITECTURA. A este nuevo y magnífico edificio, debido a la donación del filántropo señor Salomón Sack, quien regaló a la Universidad un terreno de 30 hectáreas y la obra gruesa de la construcción, serán trasladados el año próximo la Escuela de Arquitectura y sus institutos anexos, incluso el Departamento de Construcciones.

Se trata de un impresionante edificio, de modernísimas líneas, que está circundado por un bello panorama, aun cuando se encuentra en el corazón de un sector industrial, en el barrio de Los Cerrillos.

EN EL FUNDO "LA RINCONADA." Funciona en este predio, de 2.200 hectáreas, nortales de la Escuela de Agronomía. Para el 31 de diciembre se tendrá terminado el primero de los pabellones, que permitirá atender a los alumnos de segundo año, quinto año, para todos los cursos se ha contemplado un amplio internado.

Preocupación de la Dirección de la Escuela es obtener agua suficiente para regar el fondo. Con este fin se ha proyectado la construcción de un trazo con capacidad de cien mil metros cúbicos, cuyo proyecto fue sometido a la consideración del Director de Riego del Ministerio de Obras Públicas, señor Nicolo Retamal, quien, después de imponerse de las explicaciones dadas por los técnicos del establecimiento, se comprometió a estudiar y resolver este problema a la brevedad.

LA ESCUELA DE MEDICINA. Finalmente, el Consejo Universitario practicó una detenida visita a las obras en construcción de este plantel, que una vez terminado contará con 70.000 metros cuadrados de edificación.

En la actualidad, el conjunto se encuentra con su obra gruesa casi terminada en un ochenta por ciento, aproximadamente. No hay peligro de paralización, debido a que el Gobierno la ha dotado de recursos propios, que permitirán su terminación en 1959, y estarán produciendo fondos para su equipamiento por varios años más.

En esta impresionante construcción funcionarán todas las escuelas, institutos y laboratorios dependientes de la Facultad de Medicina, con una capacidad total de hasta mil alumnos.

Llamó poderosamente la atención la magnífica construcción destinada a la Biblioteca de la Facultad, cuyo salón tendrá capacidad para 300 lectores. Se trata de un edificio de forma circular, de cuatro pisos, cuya distribución permitirá el funcionamiento independiente, pero centralizado, de 36 secciones de especialización, cada una de las cuales tendrá su propia colección de obras y revistas de los últimos diez años.

RECITAL DE PIANO DE MARGOT HEBEL. En un recital auspiciado por el Departamento de Extensión Cultural de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, se presentará mañana la pianista Margot Hebel, alumna de Nino Colli.

Esta joven concertista ha estudiado en este recital obras de Beethoven, Handel, Rameau, Mozart, Mendelssohn, Chopin, Turina, entre otras.

Este concierto se llevará a efecto en la Sala Valentín Letelier (Huefanes 1117, tercer piso), a las 19 horas.

Demostración de eficiencia y modernos equipos hará hoy el Cuerpo de Bomberos

Se realizará a las 9 horas en la Escuela de Carabineros

El Cuerpo de Bomberos de Santiago hará hoy una presentación especial en el Estadio de la Escuela de Carabineros, en la que se mostrará el alto grado de eficiencia alcanzado por su personal y el moderno material adquirido para combatir los incendios.

La presentación comenzará a las 9 horas, y contará con ejercicios de rescate, agua y combate de fuegos.

PLANTA DE PENICILINA CONSTRUIRAN LA UNICEF E INST. BACTERIOLOGICO. La construcción de una Planta de Penicilina, de acuerdo al convenio suscrito el 15 de junio de 1953, fue acordada ayer entre el Ministerio de Salud Pública, doctor Jorge Torrealba, y el representante de la UNICEF para la América Latina, señor Roberto L. Dore, quienes firmaron los respectivos documentos oficiales.

Culminando a lo convenido, la construcción y explotación de esta nueva planta productora de penicilina estará a cargo del Instituto Bacteriológico de Chile.

FIESTAS

GORGOS
SOMBRILLAS
SERPENTINAS
CHAYA-SERVILLETAS
BANDEJAS-VELITAS
BLONDAS
GUINARDAS
FARFOLAS-ABANICOS
SORPRESAS
PITOS

IMPRESA Y LIBRERIA
COLON
COMPAÑIA 1007
FAX MAYOR: 510 DOMINGO 1645

VELOCIPEDOS PARA NIÑOS

Autitos, comandancias, totalmente metálicos. Triciclos tamaño chicos y grandes. Triciclos dobles con asiento trasero. Monopatines de hierro. Chicos de paseo para guías, con capota y sombrilla. Sillas de paseo plegables. Cocheitos para muñecas.

LIQUIDAMOS SALDO FABRICACION EXISTENTE. Entrega perfecta satado, precios rebajados.

CARRION 1571. FONO 311589.
Abierto todo el día.

Comisión bipartita chileno-brasileña se constituyó ayer

La comisión bipartita chileno-brasileña, que estudia la redacción del nuevo tratado comercial entre ambos países, se constituyó en la mañana de ayer, a las 9 horas.

En representación de Chile actuaron representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Economía, Hacienda, Agricultura, del Banco Central y la Comisión de Cambios Internacionales.

En la reunión de ayer se tomó conocimiento de informes sobre el intercambio comercial entre ambos países, presentados por la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo, COVENSA y del Departamento del Cobre.

EN EL SAN P. NOLASCO CLAUSURAN HOY VALSOSA EXPOSICION DE INSECTOS

Hoy a las 13 horas será clausurada la exposición de insectos chilenos y exóticos, que se mantuvo abierta al público desde el 5 de noviembre último en el Colegio San Pedro Nolasco (Huefanes 669), como parte de las actividades del XXV aniversario de la muerte del avaro mercaderío Hermano Plaminio Ruiz P.

Esta exposición ha sido juzgada, unánimemente como un extraordinario hecho de carácter cultural y científico, ya que la colección de insectos incluída por el avaro Plaminio Ruiz se consideraba como una de las más completas del país.

NUOVO CONSEJO DE LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

Ha sido designado Consejero de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en representación del Presidente de la República, el señor Luis Enrique Bustos Parada.

Reemplaza como Consejero a don Ricardo Davila Buterica a quien se le aceptó su renuncia.

Aun Alcanza

MILLONES DE PESOS EN PREMIOS

ENVIE:

Antes del 30 de Noviembre próximo

100 envoltorios **Ambrosoli**

A

SORTEOS **AMBROSOLI**
"VINA DEL MAR"

REGALE **Ambrosoli**

EL MEJOR REGALO CON EL MEJOR SABOR

"GOLPE"

ANUNCIA A SUS LECTORES Y AVISADORES

A partir del lunes 2 de diciembre, aparecerá diariamente, y por tal razón se ve en la imperiosa necesidad de suspender sus publicaciones de los domingos de noviembre que aún restan.

Esta medida se adopta en vista de que debemos cambiarnos de local y ajustar nuestro personal y nuestra organización para tan trascendental resolución.

LA EMPRESA

Así vende RADIO CITY

Con sus 3 planes sensacionales toda la línea **RCA Victor**

plan 1 A 12 MESES PLAZO Y SIN RECARGO

plan 2 A 16 MESES PLAZO Y CON 10% DE PIE

plan 3 CON 20 MESES PLAZO

RADIOFONOGRFO RF 25, tubos. Cuota mensual \$ 15.000.—

MODELO 6-X-5, con circuito impreso. Cuota mensual \$ 2.750.—

R-27-M-J, Tocadisco manual para tres velocidades. Cuota mensual \$ 2.750.—

MODELO 5-X-11, Receptor popular de alta calidad. 5 tubos. Cuota mensual \$ 3.465.—

MODELO Q-3178, Radio de sobremesa, 6 tubos. Cuota mensual \$ 7.117.—

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

RADIO CITY-ESTADO 64 y 96

2 locales para servir a Ud.

LISTOS PARA COMPRAR EN LA QUINCENA DE LAS OFERTAS

desde mañana!

peñalba

Estado 144 (NIÑOS)
y Ahumada 268 (DAMAS y GABALLEROS)

AÑO XLII
 No 14.532
 Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTIN 1268. — TELEFONO 82222. — CASILLA 81-10
 Santiago de Chile, domingo 17 de noviembre de 1957

Régimen especial para Arica

CUANDO se dictó el Decreto con Fuerza de Ley N.º 303, de 25 de julio de 1953, que concedió importantes franquicias tributarias y aduaneras al departamento de Arica, y garantías y régimen especial para las industrias nuevas y construcción de habitaciones dentro de la misma zona, en el ánimo del Ejecutivo y de los legisladores que aprobaron dicha ley primó un alto interés nacional y un sano patriotismo, que toda la opinión pública compartió desde el primer momento.

La zona de Arica, ligada al resto del país por los azules inextinguibles de la historia patria, atravesaba por un período de franco estancamiento en su desarrollo económico y comercial, y por un atraso evidente en su desenvolvimiento social y cultural. El capital nacional y extranjero no mostraban interés en esa zona, alejada de los centros poblados y con un reducido movimiento de barcos, aeronaves y viajeros. El puerto de Arica y el perímetro geográfico de la zona llevaban una existencia lánguida que influía en forma negativa en el espíritu de sus habitantes, sin grandes horizontes para extender su vida y poder contribuir, de manera más directa y efectiva, al progreso de la nación.

Por otro lado, el Ejecutivo, desde los primeros meses de su acción gubernamental, tuvo como centro de sus realizaciones nacionales la incorporación definitiva de las zonas limítrofes al espíritu del país, tanto en su fisonomía material como social y económica, ya que en el orden de los sentimientos jamás éstos han sufrido el más mínimo debilitamiento en el corazón de los esforzados trabajadores chilenos que, en los confines del norte y del sur, laboran con fe y orgullo por el engrandecimiento de la República.

La libre entrada por los puertos de Chacabuco y Arica, de naves, aeronaves y otros vehículos, y de las mercancías que transporten y que se internen para el uso, consumo o la libre circulación dentro de la región liberada, fueron medidas destinadas a vitalizar la economía del extremo norte, y ayudar a sus habitantes a elevar los índices de sus niveles de vida. Con este mismo fin se suspendió por el plazo de quince años la aplicación de diversos impuestos respecto de las industrias nuevas no existentes en el país que se instalen en la zona liberada, y a las habitaciones que se construyan de acuerdo con las disposiciones que rigen la construcción de viviendas populares.

A poco más de cuatro años de la vigencia de la ley que declaró a Arica puerto libre, cabe preguntarse si la finalidad que se tuvo presente al dictarla se ha cumplido o no. La respuesta es claramente positiva. Arica se ha levantado de la postración económica y social en que yacía, después de largos años de abandono, y se encuentra en la actualidad en un franco proceso de recuperación económica y renacimiento industrial y comercial. Las obras públicas que está llevando a cabo el Gobierno, la instalación de nuevas industrias, el interés del capital privado por hacer fuertes inversiones en la zona liberada, el continuo movimiento de pasajeros, el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes; el despertar de una fuerte conciencia nacional y las promisorias perspectivas de un robustecimiento definitivo de la economía del extremo norte, aconsejan fijar en forma definitiva las bases jurídicas del puerto libre de Arica.

De este sentido, y para asegurar el desenvolvimiento normal de las actividades de Arica y sus relaciones con la economía del país, el Ejecutivo retirará del Congreso el actual proyecto de ley que concede franquicias aduaneras especiales a los departamentos de Iquique y Pisagua, en el cual se contienen numerosas indicaciones sobre la zona liberada de Arica, y se enviará de los nuevos proyectos, uno sobre Iquique y Pisagua y el otro sobre Arica.

De esta manera, el Ejecutivo dará amplia satisfacción a los intereses del Norte, y reglamentará en forma definitiva las actividades de dicha zona, medidas que se imponen por el gran auge que están tomando las operaciones comerciales e industriales del puerto libre de Arica.

Ejercicio general del Cuerpo de Bomberos

El Cuerpo de Bomberos de Santiago celebra hoy su ejercicio general de competencia del año 1957, en un acto público que tendrá lugar en el Estadio de Carabineros. De este modo, la generosa institución bomberil, regida por un alto espíritu de amplia solidaridad humana, tendrá una oportunidad para dar a conocer en forma brillante el grado de perfeccionamiento técnico que ha logrado adquirir en su ya histórica y dilatada existencia.

Surgió el Cuerpo de Bomberos de Santiago como una necesidad a poco de producirse una de las más grandes tragedias que registra la historia de Chile, que costó la vida a innumerables víctimas y golpeó con severidad en el corazón atribulado de la comunidad nacional. Las llamas que consumieron el templo de La Compañía prestaron su luz para que la idea generosa y altruista lograra cristalizarse en la organización de bomberos voluntarios.

Poco tiempo después el glorioso Cuerpo entregaba a su primer mártir, don Germán Tenderlin, quien murió en el cumplimiento del deber durante el siniestro del Teatro Municipal.

Desde aquellos comienzos hasta la fecha, el Cuerpo de Bomberos de Chile, con ramificaciones en todas las ciudades del país, ha colaborado en forma patriótica en el resguardo

de la vida y los bienes de la ciudadanía, constituyendo una verdadera escuela de civismo y de las más señeras virtudes humanas. Estos valores encarnados en los voluntarios de las diferentes compañías, han brindado a la institución más de una oportunidad para recibir el reconocimiento público. La ciudadanía en general comprende y agradece el desinterés, la generosidad y el alto espíritu solidario que informan la acción decidida y muchas veces heroica de los bomberos de Chile.

Este reconocimiento general de la población concede a la entidad un lugar de privilegio entre todas las que trabajan por el engrandecimiento nacional y el bienestar colectivo.

En su vida ya casi centenaria, la organización de bomberos voluntarios ha ganado una ventajosa situación entre las de índole semejante que existen dentro del conglomerado continental. Con objetivos claramente progresistas, ha venido modernizando sus equipos y métodos de trabajo.

En esta oportunidad, con ocasión del ejercicio general de hoy, queremos hacernos eco de la simpatía general que la labor altruista y desinteresada de los bomberos chilenos, junto a los cuales cooperan con entusiasmo las colectividades extranjeras residentes, ha despertado en los corazones del país.

De ROSCOE DRUMMOND

¿Un nuevo Munich?

Creo que lo que significaría ese hecho es lo siguiente: Los Estados Unidos estarían invitando a Rusia a practicar el mismo tipo de chantaje diplomático que Hitler usó con la Gran Bretaña y Francia durante la década del treinta. El chantaje hitleriano tuvo éxito. El nuevo chantaje está comenzando.

Esto quiere decir que el mundo libre tendrá que hacer frente a una serie de exigencias brutales, una especie de extorsión diplomática. Los Estados Unidos no podrán impedir que otras naciones cedan, en vista de que su protección no puede ser garantizada.

Ello significa que si la balanza del poder está mucho tiempo de parte de los rusos, la guerra iría terminando. Los Estados Unidos habrían perdido la guerra fría porque no cuentan con el escudo militar tras el cual libraba.

Nadie ha expresado ese punto de vista más vigorosamente que Eugene S. Duffield, antiguo periodista y una vez auxiliar del difunto James Forrestal, quien fuera Secretario de Defensa. Duffield escribió una carta al "Wall Street Journal" en que decía:

"Estos acontecimientos (extorsiones diplomáticas) se parecen a lo que sucedió a la Gran Bretaña y Francia desde que Hitler volvió a ocupar la Renania hasta Polonia, y a lo que nos sucedió a nosotros después de la caída de Checoslovaquia. En ambos casos, el chantaje de Hitler provocó el inicio de la guerra. Si los Estados Unidos comprenden lo que significa la balanza del poder, no se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende de que los Estados Unidos comprendan lo que significa la balanza del poder, y que se inclinarán a emitir declaraciones oficiales que demuestran que se da cuenta de lo que significaría tal cambio.

Es palmario también que los norteamericanos harán todo lo posible por recuperar la delantera. Me parece que esto depende

Realidad latinoamericana y satélites, temas de cursos de Escuelas de Verano

Funcionarán en Santiago, Valparaíso y Constitución

Mañana se iniciará la matrícula en la Universidad de Chile

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana. Las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que se celebrarán en Santiago, Valparaíso y Constitución, darán inicio a su matrícula mañana.

SENSACIONAL SORTEO DE NAVIDAD

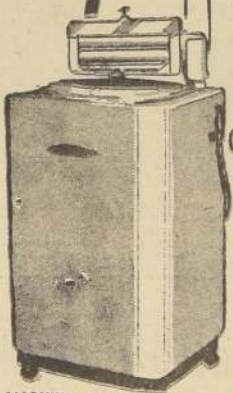


10.000 PREMIOS

CUYO VALOR ASCIENDE

\$ 180.000.000

CIENTO OCHENTA MILLONES EN PREMIOS

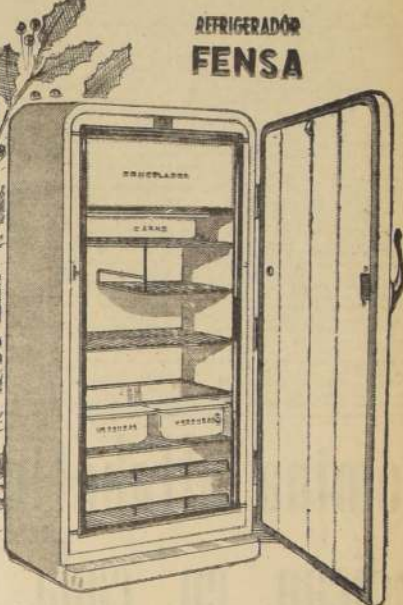


MAQUINA LAVADORA MADEMSA



EMERADORA FAMELA

JUGUERA FAMELA



REFRIGERADOR FENSA

como aguinaldo de PASCUA y AÑO NUEVO, además de los bajos precios y fina atención prestada durante todo el año, ofrece a sus numerosos clientes y amigos la oportunidad de hacerlos felices en los días de PASCUA DE ESTE AÑO 1957



BICICLETAS



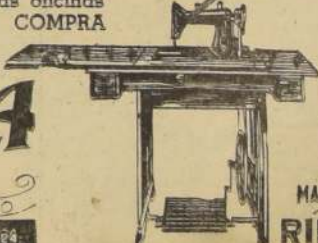
PORCELANA CARRASCAL



MALETERIA HEBB



TRAJES DE BAÑO JANTZEN



MAQUINAS DE COSER RIBBONET



OBSEQUIA A TODO COMPRADOR

Desde el lunes 18 hasta el sábado 21 de diciembre, un número que le dará derecho a participar en el SORTEO EN COMBINACION CON LA LOTERIA DE CONCEPCION DE NAVIDAD, QUE SE JUGARA EL 22 DE DICIEMBRE VALIOSOS Y PRACTICOS REGALOS

Además, un entero de la Lotería de Concepción, que estará en un sobre sellado y guardado en la Notaría del señor Rafael Saldivar Diaz, Morandé 283

Los Premios están exhibiéndose en nuestras oficinas EXIJA SU BOLETO AL EFECTUAR SU COMPRA

VENDE MAS casaGARCIA Y MAS BARATO

ALAMEDA 254 AVENIDA ESPAÑA Recoleta 9204

NOTAS POLITICAS

PLEBISCITO PREVIO A 1958 SERA ELECCION DEL TERCER DISTRITO

Expresó candidato a diputado Eduardo Simián. — Conceptos suyos sobre explotación de la industria petrolífera.

El ideal es que el Estado chileno pudiese explorar y explotar el petróleo nacional, pero en las actuales condiciones económicas del país, salvo que se propiciase el sacrificio de todas las obras públicas tal ideal no puede llevarse a la práctica. Los conceptos anteriores pertenecen al señor Eduardo Simián, ingeniero destacado de la ENAP y uno de los técnicos que iniciaron la producción petrolífera en Magallanes. El congreso de la ciudad de Valparaíso de Chile ahora candidato a la diputación vacante en el tercer distrito de Santiago, formuló diversas declaraciones, en una comida efectuada anteayer, con asistencia de representantes de la prensa. Contestando otra pregunta, Simián expresó que en principio estaba de acuerdo con el proyecto de ley del Ejecutivo, pendiente de la consideración de la Cámara de Diputados, que autoriza la inversión de capitales privados en la industria petrolífera nacional. Dijo al respecto que era el comienzo de la solución más práctica.

SENADOR DURAN CENSURA A RADICALES PRO SOVIETICOS

Respuesta dio en Providencia a la intervención de la diputada Ana Ugalde en la concentración conmemorativa de la Revolución Rusa.

Un voto de la Juventud Radical, contrario a las actuaciones políticas del presidente del CEN senador Marcel Mora Miranda, y por ende, del partido, ha rechazado la llamada "crisis interna del radicalismo". Este cambio de rumbo estuvo a punto de prosperar en la sesión del lunes último del CEN. Entonces presentó su renuncia en forma "irrevocable" a la presidencia del radicalismo, el senador Mora Miranda; pero una hora después accedió a dejarla sin efecto, a pedido de una delegación del CEN, que integró el diputado Hernán Ahumada, a quien se consideraba como uno de los más tenaces seguidores.

UNA DELEGACION DE PARLAMENTARIOS IRA EN JIRA A LLANQUIHUE

Una delegación de parlamentarios conservadores irán a la provincia de Llanquihue. Esta formada por el presidente de la Cámara, Hector Correa Lillo, y por los diputados Juan Riquelme, Salvador Correa, Sergio Díaz y Raúl Vranczavsky. La delegación viajará en un avión LAN y en la noche a visitar el campamento de sus problemas, que allí son especialmente de carácter agrícola y comercial.

ACTIVIDADES DE LOS CANDIDATOS PRESIDENCIALES

SALVADOR ALLENDE. A las 10 horas de hoy será proclamado en la Plaza Victoria, de la ciudad de Valparaíso. A las 11 horas, en la ciudad de Valparaíso, se celebrará una reunión de los principales representantes del movimiento de la provincia de Santiago. En la próxima semana se preparará una gira a la provincia de Chilo. JORGE ALEXANDER. Hoy viajará a la provincia de Concepción. Desde allí se ha alterado con los obreros y empleados de las principales industrias de la zona. Ha pronunciado discursos y conferencias. Iniciará en la ciudad de Valparaíso, a las 11 horas, la organización de secretarías y comités de campaña. A las 12 horas, en la ciudad de Valparaíso, se celebrará una reunión de los principales representantes del movimiento de la provincia de Santiago. En la próxima semana se preparará una gira a la provincia de Chilo.

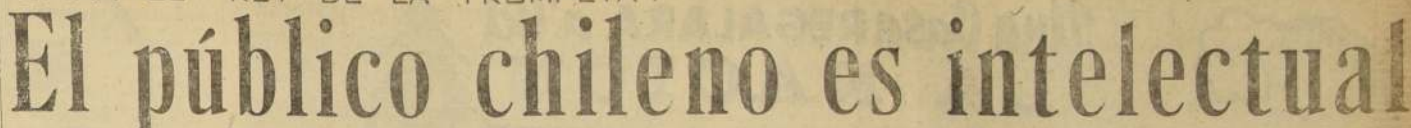
REMATE

LINDA PARCELA EN QUILLOTA. 10 hectáreas, buenas tierras, agua abundante, próxima a la ciudad de Quillota, casa patronal y molino. Precio \$ 17.000.000. Se vende en quillota. Se vende en quillota. Se vende en quillota.

Se vende en quillota. Se vende en quillota. Se vende en quillota. Se vende en quillota. Se vende en quillota.

N.º de la inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Número del Carnet de Identidad	N.º de la inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Número del Carnet de Identidad	N.º de la inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Número del Carnet de Identidad	N.º de la inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Número del Carnet de Identidad
CIRCUNSCRIPCION DE MONEDA.				— G —				— P —				— Q —			
REGISTRO DE MUJERES.— SECCION N.º 45.				— H —				— R —				— S —			
— A —				— I —				— T —				— U —			
3	Alarcón Barros, Sylvia Marina;	Contadora; Serrano 548.—	3181091.	6	Granajo Jara, Elena Berta;	ninguna; Avda. Bulnes 123.—	3150522.	105	Phillmón Romero, Susana Atilecia;	enfermera; Lord Cochrane 884.—	3643208.	92	Tapia, Aída Ester;	secretaria; Avda. Bulnes 79.—	3612307.
16	Antúñez Huenupán, Carmen;	Modista; Carrera 98.—	22465.	10	Gauthier Silva, María Olga;	profesora; San Diego 746.—	2743509.	144	Peralta Pizarro, Dione;	estudiante; Porvenir 911.—	112091.	13	Toro Varela, Carmen;	Empl. Domést.; Avda. Bulnes 168.—	2475440.
19	Allende Miranda, Erilegema;	Estudiante; Alonso Ovalle 1555.—	359145.	49	Grau Médico, Pilar de los Dolores;	ninguna; San Diego 114.—	2507333.	189	Pérez, Justina del Rosario;	modista; Condor 963.—	2448247.	45	Torres, Irma Inés;	ninguna; Condor 745.—	49032.
56	Avilés Avilés, Marcelina del Carmen;	Empl. Doméstica; Eyzaguirre 1137.—	2182668.	55	Guerrero Cortés, Victorina;	empleada; Serrano 248.—	1704322.					99	Tapia Cornejo, María Raquel;	ninguna; Avda. Bulnes 588.—	1866348.
64	Agüero Pizarro, Aurora;	Empleada; Serrano 518.—	2388669.	78	Granja Fuentes, Edelmira Isabel;	ninguna; Gálvez 841.—	3648386.					145	Toro Muñoz, Soledad del C.;	ninguna; Sta. Rosa 203.—	41079.
71	Alvarez Castro, Mary del Carmen;	ninguna; Lord Cochrane 948.—	2695189.	80	Guevara Mesa, Lucila;	ninguna; Dieciocho 164.—	2966748.					158	Tagle Aldunate, Emma;	ninguna; Serrano 420.—	3427787.
73	Andrews Sánchez, Ana María del R.;	ninguna; Adriana Undurraga 207.—	2445305.	95	Gelb Storch, Dora;	ninguna; Serrano 1012.—	1666937.					161	Thomas Morgan, Lidia Graciela;	ninguna; Plaza Bulnes 80.—	1982428.
83	Aravena Medina, Hortencia Ernestina;	Comerciante; Serrano 287.—	807829.	113	Garcés Gálvez, Laura Eugenia;	ninguna; Olivares 1432.—	76400.					163	Thomas Morgan, Emilia;	ninguna; Plaza Bulnes 80.—	1411281.
89	Arias Martínez, Ana;	ninguna; Lord Cochrane 602.—	1176822.	133	González Jorquera, Sylvia Mariana;	ninguna; Serrano 120.—	186710.								
120	Abarca Romo, Laura Rosa;	Comerciante; San Diego 926.—	3300268.	141	Guérrero Revueco, Ignacio;	ninguna; San Francisco 111.—	2503283.								
127	Avendaño García, María Josefina;	Estudiante; Lord Cochrane 210.—	72338.	153	Gálvez Espinoza, Blanca;	ninguna; San Francisco 590.—	1925665.								
129	Arancibia Soto, Rosalinda del Carmen;	Obrera; Eleuterio Ramírez 733.—	41890174.	169	González Figueroa, Inés Adriana;	ninguna; Dieciocho 52.—	2251396.								
142	Alarcón Sáez, María Elvira;	Empl. Fiscal; San Ignacio 544.—	2158603.												
146	Alfaro Olivares, Zolita Inés Consuelo;	ninguna; Vergara 113.—	647300.												
71	Acevedo Lagos, Leonor Elvira;	Empleada; Natañiel 31.—	1778524.												
82	Apollana Apollana, Eufemia;	ninguna; Lord Cochrane 37.—	85964.												
95	Alfende Guerrero, Margarita;	Aparadora; Gálvez 1018.—	1033725.												
— B —															
4	Bazahona Quijada, Elvira Elena;	Modista; Gálvez 168 A.—	2408221.												
96	Bedolla Bonilla, Josefina Miriam;	Estudiante; Coquimbo 1033.—	3067408.												
31	Bravo, Narcisca;	Empleada; Dieciocho 422.—	3877060.												
151	Bluth Lafourcade, Sylvia Elizabeth;	Empleada; Avda. Bulnes 285.—	14943.												
175	Bastías Campos, Beria;	ninguna; Toesca 1726.—	155188.												
179	Becerra Villaman, Sara;	Obrera; San Ignacio 1041.—	833350.												
— C —															
3	Concejeros Salas, María Yolanda;														

OPINA EL "REY DE LA TROMPETA":



Edmond Hall y Barrett Deems, dos magos del "jazz"



Edmond Hall, el sensacional clarinetista negro, considerado el mejor jazziista en su instrumento, dentro del estilo tradicional, y Barrett Deems, el veterano baterista blanco, que junto con Louis Armstrong fueron los elementos más aplaudidos durante las presentaciones en el Teatro Astor. Edmond Hall nació en New Orleans el 15 de mayo de 1901, y empleando un registro como uno de los clarinetes, ha llegado a dominar un estilo muy personal. En 1924 ya actuaba como profesional de fama y debutó con la orquesta de Alfonso Roos; luego, como afamados conjuntos como "Blue Rhythm Band" y el conjunto del pianista Teddy

Wilson. Antes de incorporarse al grupo de Louis Armstrong, tuvo conjuntos propio, Barrett Deems, considerado por varios de los más importantes músicos de jazz de los Estados Unidos como el más genuino representante del tradado de Chicago cuando este se creó en 1914. En Chicago, Illinois, actuó con orquestas tan famosas como la del violonista Joe Venuti, Red Norvo, Charlie Barnet, Muggsy Spanier, nombres que brillan cada uno con los propios en la historia del jazz. Hall y Deems se convirtieron, junto con Armstrong, en los favoritos del público que acudía a escucharlos, desde el primer concierto de los All Stars.

SINGULAR COINCIDENCIA

[illegible]

SINGULAR COINCIDENCIA
— Estas opiniones del "Rey del Jazz", fueron oídas por dos conocidos críticos musicales, que comentaron la curiosa coincidencia que existe entre las palabras de este artista de color y las de algunos nombres de prestigio internacional en

Naturista criollo asegura tener fórmula para devolverle su cabello a los calvos
De 200 personas tratadas, en 110 obtuvo resultados favorables

Otras 19 aparecen
como recalcitrantes
a todo tratamiento

salir sus consecuencias. Una que camina hacia la decadencia fue la fabricación de pelucas, que en la actualidad se dedica a ocultar la falta de pelo, y la cara, mucho más importante, la preparación de tónicos para evocar el pelo. Pero, ¿cómo se puede creer al este se hubiera marchado, cada día al rascar del pelo o con el sombrero.

La industria de la medicina estética han nacido maravillosos específicos que acrecentaron las esperanzas de muchos "peludos", pero el tiempo ha demostrado que ellos fueron favorecidos por el resurgimiento capilar. Los otros que hasta durmieron con los ojos cerrados, se despertaron con un barro caliente, pasta de petróleo y vaselina o pomadas a base de sebo de gallinas, nada lograron. Los específicos a toda carta de productos.

pon un total de docecentos personas a quienes ofrece el fondo. De esta cifra, puede calcularse que los libros que han producido resultados verdaderamente positivos, y en otras 19, no se produjeron novedades. En suma, por un tiempo considerable, los calvos recalcitrantes. Los restantes continúan su tratamiento.

El preparado es a base de yerbabuena, y es sometido a un proceso especial que demora más o menos doce meses. Mientras se resuelve en un líquido viscoso, se inscriben como "CALVILAN" o "CALVISAN".

El tratamiento exige desde medio libro hasta cinco o seis meses con tres aplicaciones diarias.

Enseguida, Navarro Segura no muestra un libro que contenga declaraciones firmadas por

ROMERIA AL TEMPLO VOTIVO DE MAIPU

Extraordinario relieve alcanzará hoy la romería organizada por las autoridades eclesásticas al Templo Votivo de Maipé, dedicado a la Virgen del Carmen.

Miles de fieles se dirigen desde las primeras horas a vecina localidad para concurrir a estos actos que comenzarán a las nueve y media con una misa dedicada a los niños; a las horas, Monseñor Teodoro Eugenio oficiará una misa solemne con asistencia de autoridades eclesiásticas, civiles y militares; delegaciones de las instituciones católicas y de la Acción Católica.

Las ceremonias finalizarán a las cinco y media de la tarde con una solemne procesión que recorrerá las calles de la ciudad hasta el Monumento a los Héroes, donde se realizará un programa religioso-patriótico.

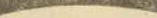
Para atender a los romeros, las autoridades han acordado para hoy un servicio especial de locomoción que partirá del Alonzo Ovalle con Dieciocho.

más de cincuenta personas de conocida solvencia —comerciantes, profesores, choferes de autos, importadores, empleados y obreros— quienes señalan que se sometieron a tratamiento y halagadores resultados, ya que ahora abandonaron las apremiosas filas de los clásicos "pedos" criollos.

ULTIMA PRESENTACION
ANUAL DEL COBO DE U.C.

[illegible]

Población
FERNANDEZ ALBANO



SANTA ROSA N.º 6907
POR GRAN AVENIDA

SITIOS TOTALMENTE
URBANIZADOS con entrega y
escritura inmediata.

PRECIOS:
Desde \$ 350.000 hasta \$ 500.000
Forma de pago: 20% al contado y 24
cuotas mensuales, desde \$ 11.666,
hasta \$ 18.666.

POR ORDEN DE VAPROS
 MANDANTES

SE VENDE

CARLOS OSSANDON

NUEVA YORK 25

LOS TEMAS FAVORITOS
Las melodías más interpreta-

por Louis Armstrong y sus Stars, durante las seis presentaciones que el homogéneo grupo cumplió entre el 12 y el 14 de marzo en el Blue Street Blues, Saint Louis Blues (con la destacadísima participación de la cantante Velma Middleton); Indiana, donde el clarinetista Edmond Hall arrastró algunos de los mejores de uno de sus coros; Bailando el Savoy, el tema que sirve para el personal lucimiento del gran rítmico y de la gran voz del baterista Barnum Deems; el calypso "No es mi ciudad", una pieza que no es tristemente jazzística por el uso que se le da a la asociación que hay en Armstrong oportunidad de amplio lucimiento; tradicional "Slurritun with some barbeque", siempre en el espíritu del más puro estilo N.O. Orleans; y que, la noche del segundo concierto alcanzó en el ensamble final un dramático

LOS SOLISTAS.— All Star es un conjunto de solistas, música que ellos "hacen" en escenario es improvisada. El destaca el valor primordial que tiene el individuo en el jazz. Armstrong toca y canta en estilo peculiarísimo suyo, como lo hemos oído en los discos, pero, por supuesto, "hay una diferencia en escucharlo."

personalmente. Edmond Hall es, seguramente, el clarinetista de mayor personalidad entre los solistas. El clarinete es el instrumento que practica más en el estilo tradicional. La mayoría de las principales figuras del conjunto, como los tres apilados, los tres contrabajos y el trombonista como Armstrong, han jugado en el swing. Esto resulta significativo si se considera que hace casi dos decenios se decidió en Chile que el jazz era un género de músicos de discoteca. El primer jazzista de discoteca fue Trummy Young, el elemento más joven del conjunto, de un desarrollo en todas las oportunidades de que lo que él quería era una música que se improvisara, que fuera activa, pero como solista, a lo bueno, parece menos expresivo que los demás.

Billy Kyle, el saxofonista, es el más joven de los contrabajos, pero el sentido del ritmo. "I get idea... la versión en jazz del anti-

dia o total, don exclusivo de varón, preocupa a muchos e inquieta a otros. Esto, desde tiempos inmemoriales ha dado nacimiento a dos activida-

LUIS ALBERTO NAVARRO SEGUEL, quien asegura haber descubierto la fórmula para devolver el cabello a los calvos.

tanjo "Adiós muchachos", nú-
mero obligado en todos los con-
ciertos de Armstrong—y a
Billie Holiday, que aprovecha
para lucir sus amplios recur-
sos. En un sentido general Bil-
lie es, pero sin "intelectual de
saxeto, pero sí una intérprete
nada menos que pulsativa y digita-
mente clarísima aún en los más
rápidos arpeggios. Le ganaron
aplausos para cada coro.

Squire Gera es un músico com-
pleto, pero dada su juventud ex-
plícate que no tiene la fuerza
para tocar una madures comple-
ta como Jarzista. Sus solos más
lúdicos —tarea difícilísima para
un contrabajista elemental— son
claramente los más armónicos
en un conjunto de jazz—indican
que posee cierta imaginación
y hasta originalidad y resultan
agradables.

Remata el grupo, sobre la ta-

37 años, casado y padre de tres hijos, chofer de la línea Bilbao de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, propietario de una abundante cabellera, dijo anoche a LA NACION que, después de diecisiete años de trabajo, la suerte le había sonreído al lograr una fórmula que aplicada a los calvos, les ase-

Años más tarde me trasladé a Valparaiso, donde colaboré con un médico alemán, quien se encontraba estudiando una fórmula, a base de verbas, para terminar con la caliclosis, para colmar en la zona que quedaba de los elementos que integrarían este tónico capilar, y entonces hicimos muchos ensayos con quienes gustosos colaboraron con nosotros. Posteriormente este médico se dirigió a Holanda.

ENSAYOS ACTUALES. — Más adelante, Luis Alberto Navarro Seguel contó que había continuado con los ensayos hasta mayo último, cuando obtuvo resultados favorables y parejos.

rima en que están distribuidos sus tambores y platillos, en un microscópico espectáculo. Barrett Deems, y él interpreta es tan espectacular como su "batería". En anterior crónica de esta misma serie, los calificamos como "el más grande espectáculo del mundo". Pero con un cadáver discordante de sentido del ritmo. Las oportunidades en que lo hemos escuchado y visto tocar poco fuertemente no hicieron sino aumentar nuestra convicción de que confirmarlo que lo era evidente desde el comienzo.

La visita de Louis Armstrong y sus All Stars ha venido a aumentar el ambiente de espectáculo nacional constituye un suceso artístico popular, pero de raro jerarquía, el mayor tal vez durante el último decenio y, desde luego, el más importante de este año.

G. Y. T.



Asistentes a la manifestación

noche en el Club de Polo por el
llor. Vicepresidente de Copeca, a
rentes de Oficinas de esa Com
Fernando Vial W., Jorge Horm
Bustamante C., Jorge Vigil S.
Detavio Pérez de Arce y Salvad
con motivo del término de la C

que se celebró en Santiago, du-
del 11 al 15 del presente.

A dicha manifestación asiste-
Manuel Zañartu Campino y An-
rán, Gerente General y Subgeren-
la Compañía; Hernán Vergara,
rente Administrativo; Alberto



...a los Gerentes de Cope

ofrenda ante-
Sr. Walter Mú-
los señores Ge-
mania, señores
Sr. José Baza N.
Fernández Z.,
Referencia Anual
ante la semana
los señores
onio Baza Mo-
niente General de
de la Sotta, Ge-
quez, Gerente Comercial; Jorge Castillo
quierdo, Gerente de Relaciones, y los
departamentos y secciones, señores Pa-
Bulnes S., Edmundo Varela C., Jorge Al-
Sr. Roberto Carrillo, Jorge Corradi,
Rojas, Hernán Vasquez, Jorge Castro, M.
Luengo, Sergio Herrera, Gianfranco Igo-
Alfredo Schmitt, Omar Angermayer, Guil-
Quiroz, José López, Gustavo Wisland, En-
do de Cárcer, Eusebio Niz, Juan Car-
Sommers, Juan Martinotti, Guillermo Ma-
na, Jaime Bravo, Eduardo Averill, Ramón
ñoz y Eduardo Herrera.

cabero Henri-

ados **COLONA**
SAN DIEGO 1901

EDITOS — VENTA DIRECTA — NADA
VALES NI RECOMENDACIONES —
CREDITOS A SOLA FIRMA

a un 40 por ciento de pie, saldo cuatro cu-
mensuales. Carnet, domicilio y dirección
donde trabaja.

Extenso surtido en calzados y car-
teras para damas, del mismo ma-
terial. Calzados de hombre tipo



plantillas. Calzados niños y niñas en gran variedad de modelos. Calzados para damas en tacó alto, 2 1/2 y bajo en todos colores y formas.

Camiseta para caballeros.

Relojes pulsera para damas y caballeros. Relojes despertadores. Al efectuar su compra, y presentar este aviso se le regalará un hermoso calendario 1928.

CALZADOS COLOMA.

CREDITOS

SAN DIEGO 1901



Una Casa REGALARÁ a Ud LA NACION para Navidad

Y...COMPLETAMENTE AMOBLADA..!

A TRAVÉS DE UN ORIGINAL Y SENSACIONAL CONCURSO
Participe y tragamos su ejemplar de LA NACION y le entregaremos
un boleto para que sea dueño de MILLONES DE PESOS en
obsequios de
"LA NACION"
y las principales industrias del país y
casas comerciales de la capital

OBSEQUIO DE:

COMPANIA INDUSTRIAL DE CONSTRUCCIONES S. A.

CINDEC

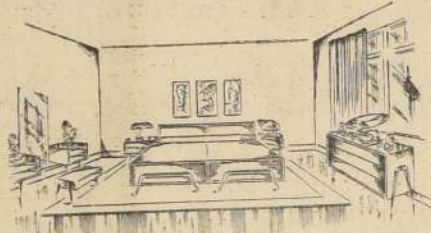
NUEVA YORK 57-3° PISO-TELEFONO 86305

1 CASA

DE ACERO Y CONCRETO
CON SU TERRENO

LIVING-COMEDOR, 3 DORMITORIOS
BAÑO Y COCINA COMPLETOS

57 METROS CUADRADOS DE EDIFICACION Y
250 METROS DE TERRENO UBICADA EN
SIMON BOLIVAR N.º 7595



AMOBLADO DE DORMITORIO, estilo moderno, en
madera de maple barnizado al duto, a la puxolina
compuesto de:
2 marquesas de 1 1/2 plaza cada una; 2 veladores; 1 co-
moda y 1 banqueta.

OBSEQUIO DE:

FORUM

INDUSTRIA DE MUEBLES FINOS

Fabrica: Callejon "Lo Ovalle" 0534
PARADERO 18 — GRAN AVENIDA
SALON DE VENTAS: "MUEBLES GRIM"
MONEDA 314 — TELEFONO 381777

AMOBLADO DE LIVING, estilo moderno, con
brazos y patas a la vista, en madera de ma-
rio; lapis moderno, compuesto de:
Un sofa de tres asientos, dos sillones y una
mesa de centro, en madera de maple.

AMOBLADO DE COMEDOR, estilo moderno,
en madera de maple, barnizado al duto, a la
puxolina, compuesto de:
Una mesa fija, un buffet de tres puertas y
seis sillas tapizadas en género moderno.

OBSEQUIO DE:

MASIH Y HNOS. Y CIA.
OFICINAS PRINCIPALES
URETA COX 648 — FONO 53937
SALON DE VENTAS:
CATEDRAL 1033
Un juego de CUCHILLERIA
"PLATEX"
Tipo francés, con
estuche, compuesto
de 132 piezas

OBSEQUIO DE:

SINDELEN

1 Aspiradora - Enceradora Electrica
"SINDELEN"
1 Juguetes Electrica "SINDELEN"
1 Ventilador Electrico "SINDELEN"
1 Extractor de Aires "SINDELEN"

OBSEQUIO DE:

"Fanaloza"
CENTRAL DE VENTAS
SANTIAGO
Avenida G. Bulnes 205
Telefono 68163
1 JUEGO de loza,
compuesto de
123 piezas.

OBSEQUIO DE:

CRISTAL YUNGAY
WEIR SCOTT Y CIA. LTDA.
Fabrica: A. MATTE 275, Fono 93091
Ventas: SAN ANTONIO 253
Cucina piso — Fono 33081
1 JUEGO DE CRISTALE-
RIA CRISTAL COR-
TADO COMPUESTO
DE 76 PIEZAS

OBSEQUIO DE:

Vigreen

HUERFANOS 624
CORTINAJES Y
CUBRECAMAS

OBSEQUIO DE:

ELECTRON

Granada de Oran 850 — Fono 95074

1 Parrilla elec-
trica con calor ra-
diente.
1 HORNILLO elec-
trico con calor
circulante.
1 Hervidor de
electrica para 1 y
1 1/2 litros.
1 TETRA elec-
trica para 1 litro.
1 TETRA elec-
trica, con tempe-
ratura regulable.

1 MODERNA PLANCHA
de acero inoxidable, equipada con resisten-
cia regulable, que calienta largamente el calor.
1 PLANCHITA multiple "MIGNON" en su lino
y comodo estuche

OBSEQUIO DE:

CINZANO

1.200 BOTELLAS DE
VERMOUTH

OBSEQUIO DE:

COMPANIA DE GAS
Santo Domingo 1061

GASCO

UNA COCINA modelo S. M.
Cuatro platos, horno aislado

OBSEQUIO DE:

ORDINA

ALAMEDA 2981-TEL. 92661

1 RADIOELECTROLA "ECLA VICTOR", ondas cortas y
largas, 8 tubos, con tocadiscos importado, con cam-
biador automatico de 3 velocidades. Mueble encha-
pado, parlante de 12 pulgadas, tipo concierne.

1 MAQUINA DE
COSER Y DE
BORDAR "ECLA-
VANIA", de pla-
ta, 3 velocidades, con su
respetivo estu-
che con comple-
mentos.

LA MAQUINA QUE
TODA DUEÑA DE
CASA ANHELA
PARA SU HOGAR

HE AQUI LAS BASES DE NUESTRO
SENSACIONAL SORTEO!!!

En 22 de diciembre del presente año, en com-
binacion con la LOTERIA DE CONCEPCION,
efectuaremos nuestro SORTEO DE NAVIDAD. Pa-
ra esto hemos emitido series de boletos con nu-
meracion de los de la Loteria, y

POR CADA DIARIO ENTREGAREMOS UN BO-
LETO.

UNA SUSCRIPCION POR UN AÑO DA DERE-
CHO A 365 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR SEIS MESES DA DE-
RECHO A 180 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR TRES MESES DA DE-
RECHO A 90 BOLETOS.

LOS NUEVOS SUSCRIPTORES OBTENDRAN
APARTE DE LOS BOLETOS A QUE TIENEN
DERECHO POR SU SUSCRIPCION UN BO-
LETO POR CADA EJEMPLAR DEL DIARIO
QUE NOS ENTREGUEN.

Ahora puede usted canjear su ejemplar por
los boletos que daran derecho a participar en nues-
tro GRAN SORTEO DE NAVIDAD. Canjelo
en el hall de nuestro diario, LA NACION, vale
para el canje desde el 14 de septiembre!!!

Los lectores de provincias podran hacerle di-
rectamente en las oficinas de nuestros Agentes y
Corresponsales, desde la fecha que anunciaremos
oportunitamente.

OBSEQUIO DE:

Fensa

UN Refrigerador "FEN-
SA", de 9.5 pies cu-
bicos, con unidad se-
llada, importada.

UNA Olla a presion "FEN-
SA", de 4 litros.
Aluminio extra grueso,
cierre de bayoneta.

UNA Olla a presion "FEN-
SA", de 8 litros.
Aluminio extra grueso, cierre
de bayoneta.

UNA BATERIA DE COCINA "FEN-
SA",
IMPERIAL, de acero inoxidable, com-
puesta de 11 piezas.

UN LAVATORIO PEDESTAL "FEN-
SA",
Las Salinas.

UNA Olla a presion "FEN-
SA", de 4 litros.
Aluminio extra grueso,
cierre de bayo-
neta.

UN LAVAPLATOS "FENSA" COCHA-
MO.

UN MUEBLE "FENSA" COCHAMO.

UNA TINA PARA EL BARO "FENSA",
Villarica.

ALFOMBRAS Y PISOS — UNA MAQUINA TEJEDORA — UNA MAQUINA LAVADORA
BICICLETAS, ETC.

(Y hasta la posibilidad de hacerlo muchas veces millonario)

LE OBSEQUIAREMOS VARIOS ENTEROS DE LA LOTERIA DE CONCEPCION PARA SU
SORTEO DE NAVIDAD, Y ELLOS LE DARAN ESTA POSIBILIDAD

Con mayor numero de ejemplares de LA NACION, su diario favorito,
obtendrá mayor numero de boletos!!!

OBSEQUIO DE:

Famela

DAVILA 675 — TELEFONO 63567

1 LAMPARA de colgar, para
living.

1 LAMPARA de sobremesa, pa-
ra living.

1 LAMPARA de colgar, para
comedor.

1 LAMPARAS de colgar, para
dormitorio.

1 LAMPARITAS de velador,
para dormitorio.

1 PAROL de entrada, para el
porch.

1 PLAFONIER, para cocina.

2 APLIQUES para baño.

1 ENCERADORA-ASPIRADO-
RA "FAMELA", de escobi-
llas, con ruedas auxiliares
para transportarla, motor de
500 watts, montada en roda-
mientos de bolita S. K. F.

JUGUERA MULTIPLE "FAMELA", montada en
rodamientos de bolita, 4 velocidades. Mueble todo
clase de granos, como: cafe, azucar, sal,
pimienta, etc.

ITINERARIO LITURGICO

DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1957

ESTAMOS FINALIZANDO EL
El Evangelio, el cual se
se acerca a la fiesta de
próximo domingo, para celebrar
la fiesta de la Santísima
Trinidad, el tiempo de la
de ahí que los textos de misa
contengan profundas enseñan-
zas.

— Romanos significados del
de donde esperamos el Señor
Señor Jesucristo, que refrenar
nuestro cuerpo de la carne, con-
tra el poder de la carne, el
tod el poder de la carne, el
matar a si todos los que se
que, hermanos míos, con la
y mar de donde, mi carne,
corona, por donde, mi carne,
Señor, varillones, de la
los Filisteos, a 20 y 4.

Para el Apóstol, la primera
gación cristiana, el primer
na, el funda-
mento de la fe,
pasa a ser el
reer en la in-
mencia, Venida
del Señor, que
sta, en un Es-
píritu, en un
Viento, en un
Fuerza, en un
velocidad, en un
que, en el siglo
radio, en el
Bogran del Se-
ñor, el primer
za, en el primer
Señor, que ha de transformar
cuerpo de hoy, en otro que
capaz de hoy, en otro que
le permite, por donde, el
junto a El, por toda la
dad.

Tan claro es la que el Evangelio
que en el mismo texto de la
lita, a continuación, el Señor
dice, sin dudar, el Señor
dice: "Alegraros siempre en el
Señor, de nuevo, de nuevo, de
Vuestro, de nuevo, de nuevo,
dos los hombres, el Señor, el
próximo", (idem 4.4).

— De donde esperamos el Señor
de y Señor, nuestro Señor,
El Señor, el Señor, el Señor,
maravillosos un por donde,
bivido en la cristianidad, en
trase, Dios, pero que se por
delan de tener un mundo
nido de Vuestro.

La vida cristiana es la vida
no termina con la muerte,
se prolonga más allá de la
preludio para "esperar", según
o desolación, (idem 4.4).

DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1957
En el Evangelio, el Señor
dice, sin dudar, el Señor
dice: "Alegraros siempre en el
Señor, de nuevo, de nuevo, de
Vuestro, de nuevo, de nuevo,
dos los hombres, el Señor, el
próximo", (idem 4.4).

— De donde esperamos el Señor
de y Señor, nuestro Señor,
El Señor, el Señor, el Señor,
maravillosos un por donde,
bivido en la cristianidad, en
trase, Dios, pero que se por
delan de tener un mundo
nido de Vuestro.

La vida cristiana es la vida
no termina con la muerte,
se prolonga más allá de la
preludio para "esperar", según
o desolación, (idem 4.4).

PERO PARA NAVIDAD
En el Evangelio, el Señor
dice, sin dudar, el Señor
dice: "Alegraros siempre en el
Señor, de nuevo, de nuevo, de
Vuestro, de nuevo, de nuevo,
dos los hombres, el Señor, el
próximo", (idem 4.4).

— De donde esperamos el Señor
de y Señor, nuestro Señor,
El Señor, el Señor, el Señor,
maravillosos un por donde,
bivido en la cristianidad, en
trase, Dios, pero que se por
delan de tener un mundo
nido de Vuestro.

La vida cristiana es la vida
no termina con la muerte,
se prolonga más allá de la
preludio para "esperar", según
o desolación, (idem 4.4).

MATRIMONIO GARCIA PEYREGATT -
HORMAZABAL ESPINOSA.-



—Walter Lihn Doll y Luisa Rudolph de Lihn participan en Ud. el matrimonio de su hijo Walter con la señorita Loreto Merino Espiñeira, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el sábado 22 del presente, a las 18.30 horas.

—Walter Lihn Rudolphy participa a Ud su matrimonio con la señorita Loreto Merino Espiñeira, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectua

En la Iglesia de los RR. PP.
Franciscos, el sábado 23 del pre-
sente, a las 13.30 horas.

Nota: No se enviarán partes



Publicitas, m.z.



Las personas que deseen asistir deben pasar a la recepción del Hotel Crillon, antes del martes 19 del presente.

Oleos de Margot An der Fuhren



GALERIE DE ROTHENBURG — Este es uno de los motivos que expone Mirogott Ap. der Führer en la Sala de Arte del Banco de Chile (Huérfaan 975). La muestra de oleos será inaugurada mañana, a las 19 horas. Dice el director de la institución un conjunto de oleos con motivos europeos captados durante su reciente estada en Alemania y Suiza, además de sus ya afamados ramilletes de flores. La exposición podrá visitarse sólo durante una semana, de 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

ies de baño

~~_____~~
J. J. J. J. J.

s expone en su
Moda todo lo que
e Verano en

as playas y
mundo elegante





Louis Armstrong, el "sol negro" del jazz — la más alta autoridad en ese género en el mundo — ha conquistado la amistad de muchas personas adictas en esta capital. A pesar de sus inquietudes y obligaciones, el famoso "Satchmo" ha hecho vida nocturna. Anoche, por ejemplo, asistió a un champán que le ofreció

Humberto Tobar, "el Negro Tobar", en el Tap. El as del jazz, con su esposa y los miembros de su conjunto, bebieron no sólo champán, sino que vino chileno. Entre tantas cosas "modernas" — el anfitrión, el célebre huésped y el vino tinto —, alguien comentó: "Estas, en verdad, son cosas de negros".



R. Hagedorn, presidente de La Paz, via LAN, el distinguido hombre de negocios alemán don Kurt Burghard, apoderado de la Mattheus Rohner A. G., fábrica de Acordones y de Músicas de Boca, que goza de merecida fama en todos los países del mundo. El señor Burghard, al pasar al país con el propósito de entrar en contacto personal con su numerosa clientela, como también con las academias musicales, los profesores y alumnos dedicados al estudio y popularización de estos instrumentos.

MARIA SOLEDAD

OFRECE:
Vestidos de señora, desde \$ 3.900.
Vestidos de niña, desde \$ 1.500.
Vestidos de Primera Comunión, desde \$ 4.800.
Reclama en tela que Ud. le agrade desde \$ 1.500.
MERCED 373
Teléfono 391996

SOLDADURAS DENTALES INMEDIATAS
Especialidad reparaciones difíciles, cambio de dientes, ganchitos, fracturas.
CARLOS RAKOS
Monjitas 378, tercer piso, fono. 32850.
Este aviso aparece únicamente los domingos.

EN MODAS GUENDELMAN VISTA

GRAN VENTA AMERICANA

CONTRA RELOJ
\$ 100.— POR HORA DE ECONOMIA. COMPRE TEMPRANO Y AHORRARA HASTA \$ 1.000.—
Vestidos en primorosos algodones... \$ 2.500 (Impuesto incluido)
CHAQUETONES, TAPADOS, CONJUNTO DE 2 PIEZAS, VESTIDOS DE FIESTAS, ETC.
CREDITOS A SOLA FIRMA

MODAS Guendelman
10 DE JULIO 145

MATRIMONIO EGUIGUREN HODGSON-CORREA SAAVEDRA

Hoy, a las 12 horas, en la Iglesia de San Ignacio se efectuará el matrimonio de la señorita María Concepción Correa Saavedra con el señor Gonzalo Eguiguren Hodgson.
Serán padrinos por parte de la novia, don Mario Correa Saavedra y la señora Concepción Saavedra de Correa, y por parte del novio don Luis Eguiguren Yrarrázaval y la señora Mary Hodgson de Eguiguren.
Pondrá las bendiciones el R. P. Carlos Hodgson S. J.
Serán testigos en la ceremonia por parte de la novia, señoras, Julia Balmaceda de Saavedra, Ignacia F. de Correa, María Balmaceda de Ibáñez, Ester Ramos de Balmaceda, Marina Aguirre de Saavedra, señores Emilio Bello Cordero, José Manuel Balmaceda Toro, Rafael Correa Fuenzalida, Osvaldo Correa Fuenzalida, Sergio Undurraga Ossa, Ezequiel Balmaceda Ossa, Raúl Rudolphy Saavedra, Raúl Fernández Correa, Mario Correa Saavedra y Eduardo Correa Saavedra; por parte del novio, señoras, Elisa Yrarrázaval de Eguiguren, señores Federico Boloños

De RAUL GARRIDO

CONCIERTOS DE JAZZ

Jamás un concierto de música se precedió por presentaciones de manifiesto de credencia. No sabemos de ningún concierto de jazz, en Chile o en el extranjero, que se haya precedido por una presentación artística alguna. Y Louis Armstrong no es la excepción, puesto que en el Carnegie Hall, cuando presentáramos un concierto de Duke Ellington, tampoco se hablaba de éste. Esto se sabido por los empresarios y por el público, que se interesó en el concierto como los últimos conciertos de jazz de Louis Armstrong, no necesitó presentación alguna.

La asistencia de auditorio para escuchar música jazz demuestra que en la capital hay inquietud definitiva por este género. Ya en una de las décadas pasadas Santiago tuvo sus primeras presentaciones de jazz, pero con los variados conciertos que organizó Pablo Galdames y con el ambiente propicio. Entre ese tiempo y la actualidad sólo ha habido esporádicas presentaciones representativas del jazz en Santiago. Sin embargo, estos conciertos de Louis Armstrong indican que hay público para escuchar jazz y los músicos chilenos que profesan este género tienen un campo abierto para explotar. Nos referimos específicamente a músicos como Luis Amador, Lucho Górcoba, Carlos Salas, Jack Brown, Mito Chabré, Luis Silva, Woody Wolf, Theo van Bess y otros igualmente valiosos elementos de la nueva generación.

En el rostro de los espectadores de los conciertos de Louis Armstrong se refleja la alegría que este arteficio del sonido de oro transmite a su público. Nosotros, acá en Chile, reaccionamos igualmente que el público norteamericano. La música jazz es avasalladora y nos conduce a sellos de nuestras casillas con albatros, aplausos clamorosos y "bravos" que han sonado en estos conciertos. No es para menos. Es propio del tipo de espectáculo. Por lo demás las celebridades que acompañan a Louis Armstrong son definitivamente unos maestros en su profesión, destacándose el clarinetista.

El "estilo New Orleans" con que inicia Louis Armstrong las partes de su concierto, es tradicional en cuanto a su concepción, dominando el efecto del "ensemble". Al desarrollar el programa, Armstrong no se atiene a números definidos sino va tomando temas de sus improvisaciones más célebres, lo que da al concierto una flexibilidad única.

Estas improvisaciones son la base de su éxito. No sólo él improvisa sino que cada uno de sus compañeros de trabajo toma estos temas y los va modificando "ad lib". La línea melódica que dibuja el sonido de Louis Armstrong no exhibe contrastes, ha sido de él el virtuoso de los 320 "dó" agudos, puesto que no "seca" ningún solo, sino que se remonta por encima de los "tutti" en forma casi nivelada a los demás ejecutantes.

Antes que Armstrong visitara París, el público —conocedor de todas sus grabaciones y de otras tendencias jazzísticas— presintió al virtuoso instrumental por encima de su propio creador. Hoy, convertido en una personalidad radiante "con Angel" en la escena, cubre un tanto sus bondades instrumentales de otras, pero brindándonos un sonido cuidadoso y claro creado en Chicago.

Algo mágico nos comunica la voz áspera, de tono ronco y acentos conmovedores, que acerca Louis Armstrong al similar su propio instrumento. Esta, quizás su creación máxima, ha sido modelo para la imitación de músicos jazz. El sutil discriminador puede apreciar que el "vibrato" de su voz es idéntico al que usa en su instrumento, pero unido a la gracia de sus gestos limpios y la dicción de sus monosílabos, recobra inusitada belleza.

Veamos Middleton, lady-cripper que acompaña a Armstrong en este jira, ya la conocíamos cuando interpretaba igual número (Saint Louis blues) en el "Cotton Club" que vino a Santiago hace años. Su estilo depurado y su gracia la colocan en el "ranking" de las mejores vocalistas.

Nos extraña que Louis Armstrong no formara parte con todas las celebridades artísticas que rindieron homenaje al Centenario del Teatro Municipal.

ENFERMOS. — Delicada de salud se encuentra la señora Yácona Campos de Aliaga. Está hospitalizada en Panteón 1000, P. 209.

DÍA DEL EX ALUMNO DE SAN IGNACIO. — Hoy se reunirán los ex alumnos del Colegio San Ignacio, para celebrar el centenario primer aniversario de la fundación del colegio. Celebrará la misa, a las 11.30 horas. Monseñor Jorge Gómez Ugarte, ex alumno, y el almuerzo se servirá a las 13 horas.

ENFERMOS. — Se encuentra restablecida, después de su enfermedad, la señora Yácona Campos de Aliaga, en su residencia de Marchant Pereira.

— La señora Jesús Montes de Moreira, delicada de salud.

— Continúa de cuidado don Alfonso Gumpcio Sotomayor, en el Hospital José Joaquín Aguirre.

BAUTIZO. — En la capilla de la Clínica Santa María fue bautizada María Gloria, hija de don Luis Señoret Sánchez y de la señora Gabriela Germain de Señoret. Sus padrinos fueron don Enrique Ruiz Tagle R. y la señora Leonor Z. de Germain.

CULTO EVANGELICO. — Con motivo de celebrarse hoy el 39.º aniversario de la organización de la Primera Iglesia Metodista, situada en la Avenida Portales 2610, se efectuarán hoy servicios religiosos especiales. A las 11.15 el Pastor Pedro Zola predicará sobre la "Función de una Iglesia Cristiana en el día presente". A las 20.30 ocupará el púlpito el pastor evangélico cubano Dr. Cecilio Arrasca.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Patricia Zegarra con el señor Jorge Torretti Edwards.

Harán la visita de estilo don Roberto Torretti Rivera y la señora Valentina Edwards de Torretti.

Bendecirá las argollas el R. P. Francisco Fresno Larraín.

PARTES DE MATRIMONIO. — Circulan los siguientes partes de matrimonio:

— Hernán Alessandri Rodríguez y Loreto Morandé de Alessandri participan a Ud. el matrimonio de su hija María Loreto con el señor José Saavedra Yocham, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de San Lázaro el sábado 30 del presente, a las 18.30 horas.

— José Saavedra Yocham participa a Ud. su matrimonio con la señora María Loreto Alessandri Morandé y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de San Lázaro el sábado 30 del presente, a las 18.30 horas.

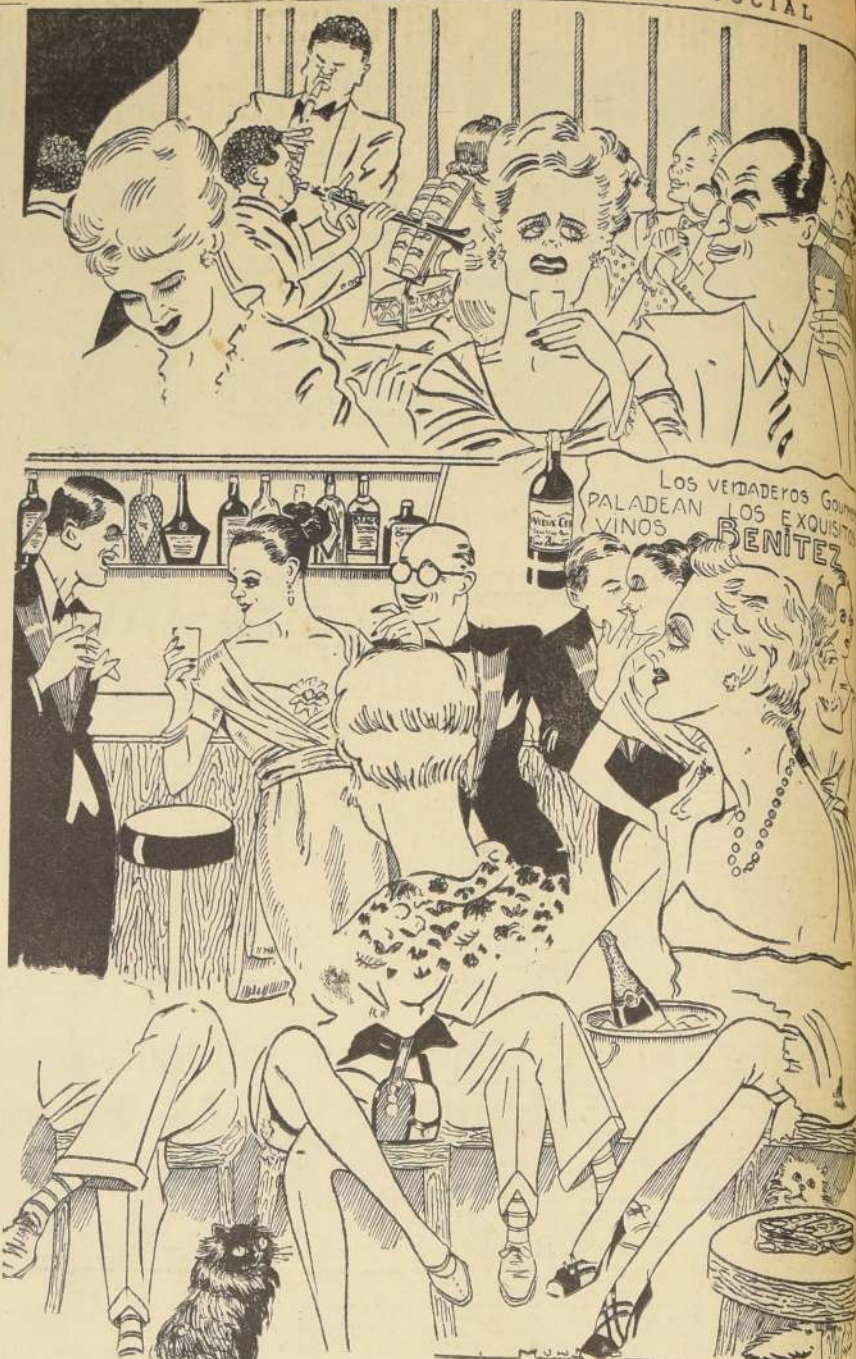
— María Saavedra de Bunster participa a Ud. el matrimonio de su hijo Manuel con la señorita Denise Rabr Oliva, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf) el sábado 30 del presente, a las 10 horas.

— Manuel Bunster Saavedra participa a Ud. su matrimonio con la señorita Denise Rabr Oliva y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf) el sábado 30 del presente, a las 10 horas.

CORONAS DE CARIDAD. — La Sociedad de Aliados "Profesor Augusto Orrego Luco" ha recibido últimamente coronas de caridad, a nombre de las siguientes personas:

Agustín Errazuriz Lastarria, Octavio Barros Jarama, Daniel Cruz Hurtado, Luis Felipe Huneeus, Inés Sullivan de Vergara, Eufemia Barahona Flores, Blanca Baeza de Ortúzar, Ángela Costa de Morrell, Ramiro Hernández Portela, Adela Estévez Morandé, María de la Cruz, Eduardo Larraín Pérez, Arturo Salas González, Teresa Silva de Dublé, Margarita G. de Toro, Blanca Ifigenia de Melo, Patricia del Santo Moreno, Carlos Silva Correa y José Luis Ureta Rozas.

Las coronas de caridad las atienden: Olga Anguita, San Antonio 378, departamento 901, fono 392031, y Rita Ortúzar de Orrego, Agustinas 1291, departamento 1, fono 66011.



LA VIDA NOCTURNA DE SANTIAGO. ELEGANCIA Y DISTINCIONES EN EL WALDORF. — APUNTO DIBUJO Y SILUETAS POR MUNDO.

COMIDA EN EL CLUB MILITAR.

En el Club Militar se efectuó la comida ofrecida a Alicia Santaella, con motivo de la publicación de su libro, "Las Tiesas de la Quintrala". Asistieron: Embajador de El Salvador, Dr. Hugo Lindo; Ministros Consejeros de la Embajada de Perú, don Alberto Wagner de Reyna y de Bolivia, don Luis Calderón; Encargado de Negocios de Honduras, don Jorge A. Coello; senador don Juan Antonio Colón; Conde de Venezuela, don Héctor Paul de Viale-Rigo; Milton Rosell, Elsa G. de Rosell, general Teófilo Gómez Vera, secretario de Redacción de "El Mercurio", don Rafael Cabrera Méndez; Dr. Ignacio González Díaz, coronel Gustavo Lugo y señora María Briones de Lugo, presidente de la Unión de Escritores Americanos, don Benjamín Morgado y señora Estela Larrañaga de Morgado; secretario del Sindicato de Escritores, don Luis Serey; Pizarro; David Perry; Coronel Agustín Benedito, Carmen de Alonso, Luis Tello Consueza, Carlos Vega Machar, Ana de Walter, Heriberto Dupuy Ortiz, Arturo Silva Lefevre, Sara Quinlan de Silva, Jaime Larrañaga, Elena Chávez de Moreno, Ernesto Boro Lillo, Alfonso González, Amelia de González, Roberto Soto Vera, Juan P. de Rizzardi, Julio del Pozo Luque, Lidia de Correa, Alfonso Barrios, Isabel Moreno, René Fernández del Pozo, Arturo Calvo, René Morgado y Leonardo Phillips Müller.

MATRIMONIO MOLINA MONCKEBERG-BAHAMONDE MUNITA.

Hoy, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), a las 18 horas, se efectuará el matrimonio de la señorita María Gabriela Bahamonde Munita con el señor Jorge Molina Monckeberg. Pondrá las bendiciones el R. P. Guillermo Monckeberg Barros.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Ayer quedó concertado el matrimonio de la señorita María Ximena Flores Rojas con el Sr. Luis Remedy Bertrand. Hizo la visita de estilo la señora Laura Bertrand de Remedy. Bendijo las argollas el Reverendo Hugh M. Gonzale.

SOCIEDAD PRO-AYUDA AL NIÑO LISIADO DISPONE DE NUEVAS AMBULANCIAS

La Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado, celebrará el miércoles su día de bendición y entrega de donaciones y entrega de donaciones y entrega de donaciones.

Marcha dedicada a Bomberos ejecutarán hoy en la Plaza

El "Orfeón Nacional" de Carabineros, en su retreta dominical, hoy, a las 11 horas, en la Plaza de Armas, ejecutará la marcha que es autor el compositor Abelardo Reyes Vergara, dedicada al Cuerpo de Bomberos. Esta composición, que ha sido grabada en disco por Federico Ojeda y su orquesta y por el propio Orfeón, se titula "El Pitonero". Su autor es voluntario de la Primera Compañía de Bomberos de Punta Arenas. El resto del programa de la retreta dominical, contempla las siguientes ejecuciones: Letellier: "Mi Querencia", tonada; Petras: "La Barcarola", vals; motivo de los Cuartetos de Hoffmann: Nocturno; "La Orquesta Ladrón", obertura; Bisset: "Carmen", fantasma de ópera; Lohar: "La Vuelta Alegre", potpourri de la ópera; y Oliva: "María Beatriz", marcha final.

Liceo San Agustín

Citase a los ex alumnos para el domingo 24 del presente, a las 10.30 horas. TABLA: Elección de Directorio, y asuntos de interés general. Se recomienda la asistencia, y se ruega comunicarse a otros compañeros. LA DIRECCION

Su Destino

¿Queréis conocer vuestro futuro? ¿Saber cuál será vuestro destino? ¿Tenéis alguna desilusión amorosa o íntima? ¿Sabéis por qué vuestros negocios van mal? Consultad, de 10 a 12 y de 14 a 20 horas. Ella os dirá el medio de afrontar las dificultades de la vida, venot en todas vuestras esperanzas. Sus resultados son prodigiosos.

Santo Domingo 1397

BASE: Laxamentat

FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"

COMUNICA - invita a su distinguida clientela a la GRAN EXPOSICION DE SEDAS LISAS Y ESTAMPADAS, como ser: FALLAS, ORGANZANZAS LINET, BROCADOS, TAFETANES, ALPACAS, BOUTONS, CHANTUNG y muchas otras, en los diseños más novedosos de plaza, seleccionados de las mejores fábricas chilenas, como: FABRICA SEDERIAS "SEDAMAR", MANUFACTURAS SUMAR S. A. C. y LURASCHI, para la temporada PRIMAVERA-VERANO 1957-1958.

SECCION ALGODONES

Gran variación en cotelés, Duchese, Bayaderas, Percalás, Popelinas y demás artículos similares. Telas blancas especial para trajes de Primera Comunión, a precios de verdadera oportunidad.

NUESTROS ARTICULOS Y PRECIOS NO ADMITEN COMPETENCIA

FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"

DIEZ DE JULIO 536 (entre Carmen y Santa Rosa)

la nepodostojnost
tako da

Resolución estatutaria del fútbol chileno

El directorio de la Asociación Central ha confeccionado nuevos Estatutos y Reglamentos, que son la solución a los viejos problemas que por más de 20 años han afectado al profesionalismo. — Disposiciones básicas un extranjero y sólo dos pases por año entre los clubes de la Asociación libre contratación para los jugadores, y nacionalización del Ascenso, con límite de edad de los jugadores.

HACIA TIEMPO que queríamos mostrar una vez que hablando de los problemas del fútbol nacional, y las soluciones que para ellos se han buscado, la Asociación Central de Fútbol, que es la máxima instancia del fútbol profesional en Chile, ha tomado una decisión que va a marcar un hito en la historia del deporte nacional. El presidente de la Asociación Central de Fútbol, don Juan Antonio Rodríguez, ha anunciado que la Asociación ha tomado una decisión que va a marcar un hito en la historia del deporte nacional. El presidente de la Asociación Central de Fútbol, don Juan Antonio Rodríguez, ha anunciado que la Asociación ha tomado una decisión que va a marcar un hito en la historia del deporte nacional.

Las facultades extraordinarias que han sido otorgadas al directorio de la Asociación Central de Fútbol, para que pueda modificar los estatutos y reglamentos, son una muestra de la confianza que se tiene en su capacidad para resolver los problemas del fútbol profesional. El directorio ha tomado una decisión que va a marcar un hito en la historia del deporte nacional. El presidente de la Asociación Central de Fútbol, don Juan Antonio Rodríguez, ha anunciado que la Asociación ha tomado una decisión que va a marcar un hito en la historia del deporte nacional.

ABORA, EN UN ASPECTO puramente deportivo, el reglamento hace modificaciones sustanciales. Establece que cada club podrá disponer de un máximo de 11 jugadores profesionales, que serán los que jugarán en el campo. El reglamento también establece que los jugadores extranjeros no podrán jugar más de dos pases por año entre los clubes de la Asociación. Estas disposiciones básicas un extranjero y sólo dos pases por año entre los clubes de la Asociación libre contratación para los jugadores, y nacionalización del Ascenso, con límite de edad de los jugadores.

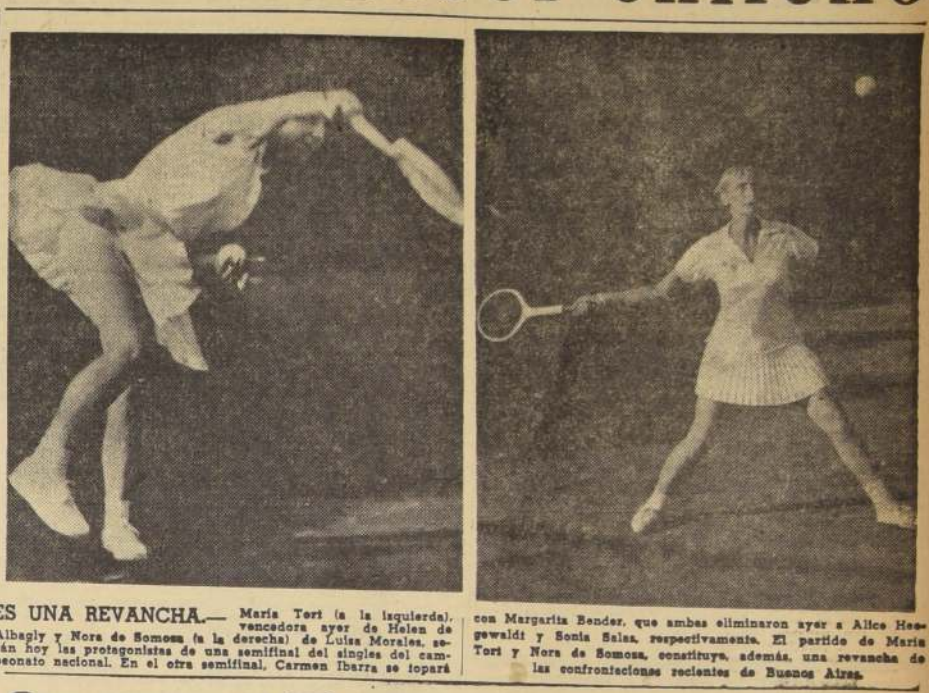
PARA EL ASCENSO se han establecido disposiciones fundamentales: los jugadores que deseen ascender a la primera división deben haber jugado en la segunda división durante un año. El reglamento también establece que los jugadores extranjeros no podrán jugar más de dos pases por año entre los clubes de la Asociación. Estas disposiciones básicas un extranjero y sólo dos pases por año entre los clubes de la Asociación libre contratación para los jugadores, y nacionalización del Ascenso, con límite de edad de los jugadores.

11 HORAS: PRESELECCIÓN. NATACION

A las 11 horas de hoy se dará comienzo en la piscina de la "C" al tercer torneo acuático oficial de selección ordenado por la Federación Chilena de Natación, que preside el doctor Isaac Prohman, para determinar el plantel de nadadores que deberá representar a Chile en las próximas competencias internacionales. El torneo se desarrollará en la piscina de la "C" y estará dividido en tres categorías: hombres, mujeres y niños. El primer premio será otorgado al nadador que obtenga el mejor tiempo en la prueba de 100 metros.

ES UNA REVANCHA. ALBAGY Y NORA DE SOMOSA (a la derecha) de Luisa Morales, María Tort a Helen de Albagy y Nora de Somosa, constituyeron, además, una revancha de las confrontaciones recientes de Buenos Aires.

Con un juego sobrio, pero muy agresivo, se impuso fácilmente al cubano Orlando Garrido, en el match que disputaron ayer en el Stade Français, cuyo score fue de 8/1, 8/0 y 8/2. — Cuatro sets necesitó Becker para doblegar al ecuatoriano Olvera: 4/8, 8/0, 8/4 y 8/3. — Nora de Somosa ganó a Luisa Morales, María Tort a Helen de Albagy y Carmen Ibarra a Alice Heegewald. — Otros resultados. — Hoy juegan Davies con Patricia Bedel, y Robert Haillet con Omar Pabst.



El programa de hoy

Con un juego sobrio, pero muy agresivo, se impuso fácilmente al cubano Orlando Garrido, en el match que disputaron ayer en el Stade Français, cuyo score fue de 8/1, 8/0 y 8/2. — Cuatro sets necesitó Becker para doblegar al ecuatoriano Olvera: 4/8, 8/0, 8/4 y 8/3. — Nora de Somosa ganó a Luisa Morales, María Tort a Helen de Albagy y Carmen Ibarra a Alice Heegewald. — Otros resultados. — Hoy juegan Davies con Patricia Bedel, y Robert Haillet con Omar Pabst.

LO GANO SIEMPRE. MAGALLANES ESPERA SE CUMPLA TRADICION ANTE LA U. CATOLICA

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LA LIGA DE FÚTBOL de Quinta Normal, que se desarrollará en la ciudad de Santiago, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LA LIGA DE FÚTBOL de Quinta Normal, que se desarrollará en la ciudad de Santiago, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LA LIGA DE FÚTBOL de Quinta Normal, que se desarrollará en la ciudad de Santiago, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LA LIGA DE FÚTBOL de Quinta Normal, que se desarrollará en la ciudad de Santiago, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LA LIGA DE FÚTBOL de Quinta Normal, que se desarrollará en la ciudad de Santiago, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

LOS DOS EQUIPOS masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia.

Esta tarde juegan a las 16 horas en Independencia. La fecha se completa con el partido Rangers-Ferro, en Talca. Los dos equipos masculinos de fútbol de Magallanes, que juegan en la categoría de primera división, se enfrentarán esta tarde en el estadio de Independencia. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

Independencia con Estrella del Barrio PRIMAVERA CON SANTIAGO

Se insinúa como el más prometedor de los partidos de hoy entre equipos femeninos de básquetbol. Con sus dos equipos adultos el Club Independencia enfrentará al Estrella del Barrio en un partido que promete ser muy interesante. El partido será a las 16 horas y será una gran oportunidad para los fans de ambos equipos.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE

1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000

meado; Modesto ha conquistado, también, varias victorias; Galgo de Oro acaba de correr mal, pero quedó muy bien en los kilos; Miss Bowman llegó modestamente cuarta, en el Chile, pero en la pista del Club lo hace mucho mejor; Notablemente puede aprovechar un tren lento para ajustar a los otros, de punta a punta, y Diagrama irá peligrosamente liviano y la carrera puede presentárselo favorable; Ninguno para el primer lugar a Miss Bowman, cuya atropellada final resulta a veces instabla. Para el segundo, Chile, que no puede haber quedado mejor a 56 kilos.

	1a. CATEGORÍA	2a. CATEGORÍA	3a. CATEGORÍA	4a. CATEGORÍA	5a. CATEGORÍA	6a. CATEGORÍA	7a. CATEGORÍA	CATEGORÍA "A"	8a. CATEGORÍA	9a. CATEGORÍA	10a. CATEGORÍA
LA NACION	Mateo Mauricio Carolina	Baudouin Auster Mandingá	Mitigal Raimundo Montiel	Brosal Leyda Lolaine	Chirio Tirreno Vie en Ross	El Visto Bueno Quismada Cosella	Miss Bowman Solavento Solavento	Marasajé Solavento ---	Turista Antray Nakoi	P. Charles Dragona Franchute	Monticelli El Saludo Solitario
CLARIN	Mateo Carolina Mauricio	Baudouin Auster Mandingá	Lex Mitigal Raimundo	Leyda Brosal Lolaine	Tirreno Chirio Galgo Gris	El Visto Bueno Quismada El Valle	Miss Bowman Frattello Frattello	Marasajé Topacio Topacio	Antray Nakoi Turista	Franchute P. Charles Dragona	Monticelli El Saludo Noromo
LA GACETA	Carolina Mateo Delmonte	Baudouin Auster Mandingá	Lex Mitigal Raimundo	Leyda Brosal Lolaine	Tirreno Arponada Vie en Ross	El Visto Bueno Quismada Cosella	Miss Bowman Frattello Frattello	Marasajé Topacio ---	Antray Turista Nakoi	P. Charles Florista Amalgamada	El Saludo Solitario Monticelli
LA BUENAS	Mateo Uruguay Miraguma	Auster Baudouin Mandingá	Mitigal Raimundo Raimundo	Brosal Leyda Lolaine	Tirreno Arponada Saladora	Peter Tom Quismada El Valle	Frattello Miss Bowman ---	Marasajé Topacio Topacio	Nakoi Antray Turista	Amalgamada P. Charles Florida	Noromo Remolacha Red Devil
ULTIMAS NOTICIAS	Albertador Mateo Uruguay	Baudouin Auster Acrópolis	Mitigal Le Journal Montiel	Leyda Lolaine Columbia	Tirreno Vie en Ross Vampire	El Visto Bueno Quismada Peter Tom	Territorio Frattello Abolengo	Marasajé Topacio Abolengo	Franchute Disoluto Juridico	P. Charles Quisosa Florida	Noromo El Saludo Solitario
LA SEGUNDA	Albertador Mateo Uruguay	Baudouin Acrópolis Macero	Mitigal Columbia Puchegut	Tirreno Brosal Lolaine	Vampire Arponada Vie en Ross	Quismada El Valle Timba	Diagrama Frattello Modesto	Marasajé Abolengo Topacio	Franchute Disoluto Turista	P. Charles Luca Quisosa	Gold Standard El Saludo Noromo

A. PEREZ, jinete que tendrá esta tarde en el Club Hípico la presentación de Miss Bowman en el principal "República Argentina", principal competencia del extenso programa del Club Hípico.

ACTIVIDADES DE LOS PROPIETARIOS

El presidente en ejercicio de la Asociación de Propietarios de Caballos de Carrero, señor Ariu Rodríguez Izquierdo, ha citado para mañana, a las 19 horas, a una importante sesión de directorio que recomendará la asistencia, en forma muy especial, a los delegados de las diversas comisiones

En el club Hípico, Hípódromo Chile, se reunió el Comité Superior de la Asociación de Clubes de Caballo Nacional.

Por otra parte, hasta el directorio de la Asociación se han presentado numerosas quejas de miembros que reclaman que se les soliciten soluciones rápidas y satisfactorias para los problemas que han sido planteados.

Entre los reclamos que se han formalizado, en la última sesión de directorio se comisionó al delegado de Antofagasta, señor Francisco Barrios Robinson, que debe formar parte de la comisión central, siendo recibido con efusivas congratulaciones, para que redacte un proyecto de temario y se comprometa a presentar el temario a la junta de socios, a fin de tomar acuerdos que puedan tener alta importancia para la hípica nacional.

Entre los reclamos que se recibieron en el directorio figura-

los que se reflejan al escaso d precio del transporte de los ca ballos de carrera, del alza de la hervaia, de la falta de pasero res para los "race-horses" que s e cuidan en las reinidades del El pódromo Chile, etc.

En suma, la reunión de mañ na del directorio de la Asociación d Proprietarios de Caballos de Co rreza promete ser muy lucra tiva y de positivos beneficios para la buena marcha de la institut eón.

O AZUL

SANTIAGO

Líneaes.
Líneaes, Paríel, San Carlos, Chilla.
Bernando, Curral, Cautenes, Mani.

San Javier, Linares.
a. Parra, San Carlos, Chillán.
Fernando, Curicó.
Javier, Cauquena, Mañá, por Saual.
Fernando, Curicó.
Fernando, Curicó.
Linares.
Fernando, Curicó.
Linares.
Teno, Curicó.
Fernando, Curicó.
D E P A S A J E S
P. PIEDRERO N.º 138 — PONO 82104
SE. esquina de YUNOAY — PONO 187

e INFORM
mpóngase d
le NAVI

OS en RE

F. Toro	4/Papel Sellado	439	J. Malero	Cambridge
H. Rivera	18/Nefreitis	438	P. Valderrama	T. Crown

Agencia de
"La Nación"
ROBERTO CARRASCO
OFICINA

A MEJOR...
le su
DAD
GALOS..

12	Loren	..	52:13	D. Valle	L. Valle
13	Toskin	..	52:7	G. Sarmiento	Pegli
15	Maio	..	50:4	G. Ayala	A. Malins
16	Tennille	..	50:8	O. Urbina	Franques
17	Tennille	..	50:11	O. Aliga	A. Benavente
18	Narishin	..	49:11	L. Romero	Valencia

1 MILLONES

S de PESOS en RE

GALOS..

TRANSFORMACIONES
SAN ANTONIO
Altos

GUÍA DEL ESPECTADOR

PROGRAMA PARA NIÑOS

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR (Los Gatos) — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

ALCAZAR — 13.30 y 21.45. Selección de películas.

Luces de Europa

por RENATO VALENZUELA

Perfil y color de Roma

V

ACADEMIAS DE BELLAS ARTES.

Italia es, incontestablemente, el país que posee el mayor número de obras maestras de la pintura y la escultura producidas en Europa. Y si bien es cierto que las dos principales galerías de cuadros de Florencia (la de los Uffizi y la Pitti) son las más ricas de la península, hay que reconocer, también, que en los museos y las plazas de Roma están los más preciados tesoros de la estatística.

El visitante podrá comprobarlo con sólo caminar por las calles y visitar los monumentos más caracterizados de la Ciudad Eterna, donde los mármoles, centenarios, le sobrecojerán el ánimo con la majestuosidad, la elegancia y la gracia que se desprende de los grupos escultóricos y las fuentes que embellecen las siete colinas que bordean el Tíber.

Este apogeo que alcanzó en los artistas romanos del pasado, se explica fácilmente por la atracción irresistible que ejercieron las obras de Miguel Ángel en las generaciones posteriores al maestro, y luego con la aparición de otro genio, Lorenzo Bernini, el creador del barroco, cuyas numerosas obras contribuyeron poderosamente a embellecer la fisonomía de Roma.

Pero las maravillas de la escultura se remontan, asimismo, a varios siglos antes de la Era cristiana, y como es dable apreciarlo en los adornos y frisos de los arcos triunfales y en las ruinas de los monumentos levantados por los emperadores, los que, por su incontable número, no cabe reseñarlos en el exiguo espacio de una crónica periodística.

Esta abundancia de exaltaciones a la belleza de las formas del cuerpo humano, se volvió en Roma tradicional, y explica en forma elocuente la inspiración de los artistas que, orientados en los moldes clásicos, crearon, como Júpiter, divinidades, como son los gigantes mármoleos de Capri y Polí, junto a las escalinatas del Capitolio; o las de los misteriosos hermanos semeros con sus bellos caballos, en la Plaza del Quirinal, o en las fuentes pobladas de deidades marinas que esculpió Bernini, y que dan una atmósfera de magia a la Plaza Navona.

Al mismo tiempo de ser Roma la sede mundial del catolicismo, sigue siendo el más concurrido sitio de peregrinaje de todos los grandes pintores del mundo. De todas las capitales de Europa, América llegan anualmente a la ciudad italiana varios centenares de artistas, que pincel en busca de perfeccionamiento técnico y motivos que llevar al lienzo. Varias naciones han creado en Roma academias de pintura, subvencionadas por sus respectivos Gobiernos.

Pero las dos más importantes son la de los Estados Unidos de Norteamérica y la de Francia. La primera, creada a comienzos del presente siglo, es hoy institución privada. La segunda, sigue siendo financiada por el Gobierno francés, y es la de mayor nombradía en todo el Viejo Mundo.

La Academia de Bellas Artes que sostiene Francia en Roma es comúnmente conocida como Villa Médici, pues ocupa el palacio construido por Nanni di Lapici, a comienzos del siglo XVI, para residencia del Cardenal Ricci, y que más tarde fue adquirido por los Médici, familia de la cual tomó su nombre. En 1803, Francia adquirió esta famosa mansión, destinándola a sede de los pintores franceses que luego de ganar en París el codiciado Premio de Roma, marchan allí a disfrutar de una beca por tres años.

La idea de esta academia había surgido en Francia mucho antes de la instalación de la Villa Médici. Y fue obra del gran Ministro Colbert, quien mandó a Roma, como primer inspector del establecimiento, al gran arquitecto de jardines, Lenotre. Pero los estatutos fueron redactados por un italiano: el ilustre Bernini.



El grabado muestra a un grupo de estudiantes del Instituto de Arte de la ciudad de Roma, ejercitándose en el dibujo, frente al Arco de Constantino, que se halla vecino al Coliseo. Las motonetas, el medio de transporte preferido por la juventud de hoy, dan al grabado el inconfundible cuncho de la época presente.

Resulta interesante recordar las disposiciones acordadas en aquel viejo reglamento, entre cuya profusión de artículos se decretaba que esa Academia de Pintura, Escultura y Arquitectura estaría compuesta por 12 jóvenes franceses católicos, integrando este número con seis pintores, cuatro escultores y dos arquitectos, los que vivirían en una casa con dos grandes talleres, debiendo observar en ella una conducta virtuosa. Los estudiantes comerían juntos, se levantarían a las 5, y estudiarían aritmética, geometría, perspectiva y arquitectura dos horas al día. Y, cuando no se hallasen ocupados en sus estudios especiales, "deberían hacer copias, para el Rey de Francia, de los más bellos cuadros que hay en Roma".

La Academia se instaló primero en el Palacio Caprini; luego en el de la Farnesina, después en el del Arco de Constantino, y finalmente, en 1803, Napoleón I la llevó al Palacio Médici, donde hoy se encuentra, a la subida del Pincio. Por allí han pasado, desde entonces, bebiendo inspiración en las fuentes de la pintura italiana, los más insignificantes pintores franceses: Ingres, Corot, David, Fragonard, Poussin, y muchos otros del siglo pasado y del presente. Asimismo, que, al ampliarse sus cursos a la enseñanza de la música, estudiaron allí Gounod, Thomas, Berlioz, Massenet y Debussy, que en la primera década de este siglo ganó el Premio Roma, pasando a ser el tronco de todas las ramas de la música contemporánea.

Hoy día, Roma, enteramente recuperada de los dolores que le ocasionó la última guerra, ha vuelto a ser plantel de las artes, al que acuden estudiantes de todos los rincones del mundo. Como dato ilustrativo, vale la pena poner de manifiesto que la enseñanza artística de orientación profesional ha visto aumentar sus inscripciones en un 85 por ciento sobre el número de los que aparecen en los registros de antes de la guerra. Las 59 escuelas e institutos artísticos de hoy son frecuentados por más de diez mil alumnos, repartidos en las diferentes ramas de especialización, lo que demuestra en forma palmaria que la "tierra del arte" sigue inamovible en su trayectoria rectora de las bellas artes.

Romántica opereta alemana se dará esta tarde en el Teatro Municipal

ACTUACION DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE CHILE

Esta tarde se repondrá en el Teatro Municipal la preciosa opereta alemana de Leon Jessel, "La niña de la selva negra", reestrenada ayer tarde con brillante éxito por un juvenil cuadro de intérpretes en el que destacan las figuras de Carmen Barros ("Marianita") y Dita Marcus, bajo la responsabilidad artística del maestro Juan Payser y la participación de la Orquesta Filarmónica de Chile.

Esta hermosa página del género de opereta, montada con gran dignidad y despliegue de decorados y trajes, con la dirección escénica de Lisa Scott, cuenta en sus papeles principales con la participación de Carmen Barros, Dita Marcus, Paul Sommer, Kitty Schwarz, Fritz Kühn, Silvia Wilkens, Hans Klein, Enrique del Solar, Lisa Scott, Geri Nash, Martin Schofer y Klaus Hanwerk y 40 artistas más en el coro, y bailarina bajo la conducción de Joachim Brown, primer bailarín del Instituto.

FIESTA DE CAMARADERIA DE EMPLEADOS DE CINES

El gremio de la cinematografía se reunirá el martes en una fiesta de camaradería para celebrar el "Día del Empleado Cinematográfico". Como todos los años, se parará un cuadro de labores para dar paso a un día de descanso. Conocidos artistas de nuestra capital han ofrecido su gentil cooperación, como asimismo una regia orquesta amenizará el magnífico baile.

Ultima semana inicia "Baile de Ladrones"

DELFINA GUZMAN, joven actriz de innegables méritos, cumple una hermosa jornada en la comedia-ballet de Jean Anouilh, "Baile de Ladrones", que con tanto éxito ha venido presentando el Teatro Experimental de la Universidad de Chile en el Teatro Varas y que hoy inicia su última semana en cartelera con la función vermouth programada a las 19.15 horas. "Baile de Ladrones", fue dirigida por Eugenio Guzmán, coreografía de Ricardo Moreno; música de Celso Garrido-Lecca; coreografía de Malucha Solari; iluminación de Oscar Navarro.

Obra de Lantaro García ofrece hoy el T. SATCH

El Teatro Experimental de la Universidad de Chile ofrece hoy en función de tarde la preciosa comedia del autor nacional Lantaro García, intitulada "Ya nadie se llama Deldamia", pieza que ha significado un buen éxito para el cuadro universitario.

La obra, es puesta con gran propiedad de decorados y vestuario en el escenario del Teatro SATCH y a precios rebajados.

CONCIERTO DE MUSICA DE CAMARA EN U. DE CHILE

Mañana presentará la Facultad de Música un programa de cámara de la cátedra del profesor Tapia-Cabrero, en el Conservatorio Nacional.

Este recital se llevará a efecto a las 18 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, siendo la entrada libre, y en el cual tomarán parte los siguientes intérpretes:

Nora Sapich, piano.

Elías Friedmann, violín.

Marta Teresa Pérez, piano.

Alberto Harma, flauta.

Carlos Tapia, corn.

Roberto González, cello.

Esteban Cepeda, cello.

Guillermo Villalón, fagot.

En este concierto se abordarán páginas de Vivaldi, Mendel, Beethoven, Schumann y Hindemith.

ACUDIRAN AL FESTIVAL

El cotizado trío vocal colombiano "Los Islenos", que en la actualidad constituye uno de los números de mayor atracción que está presentando la elegante boîte Tap Room, ha tenido la gentileza de ofrecer graciosamente su concurso en el festival que con el nombre de La Noche de los Músicos se llevará a cabo el jueves próximo, a beneficio del Sindicato Orquestal de Chile, en el Teatro Capotañón. Estos distinguidos cantantes de Colombia, que tanto éxito han alcanzado en nuestro país divulgando el rico folklore de su patria, quieren en esta oportunidad tomar contacto con el auténtico pueblo chileno, acudiendo a este festival que realizan todos los años los músicos santiaguinos, y en el que los artistas del país hermano presentarán los mejores números de su repertorio. Así, pues, el nombre de "Los Islenos" figurará junto al de La Antillana, coronada reina de los artistas chilenos en el último Festival de Primavera auspiciado por la Dirección de Turismo, la que también está incluida en el programa de este vasto desfile de grandes artistas nacionales y extranjeros.

Así vende

RADIO CITY En sus 2 Locales

Con su plan Extraordinario

ENCERADORAS:

Sindelén . . . \$ 5.200

Famela 6.300

Sahid 6.600

Fakir 8.000

LAVADORAS:

Madamsa, chil-ca \$ 6.700

Madamsa, centrífuga . . . 18.000

Hoover 11.000

JUGUERAS:

Fracmo Junior \$ 2.400

Fracmo De Lux . . . 2.600

Famela 2.900

Sindelén 3.000

CUCHILLERIA ALEMANA:

120 piezas . . . \$ 11.000

96 piezas . . . 5.600

RADIO CITY - ESTADO 64x96

CINE

Goyescas tiene desde

ilusionista hasta cancio-

nistas internacionales

"LA HORA ESCALATA" — Desde mañana lunes se exhibe en el rotativo Tivoli la película "La hora escalata", que ha sido producida y dirigida por Michael Curtis.

"EN MANOS DEL DESTINO" — Desde mañana se presenta en el cine Luce la película de Paramount, "En manos del destino", con la actuación de James Cagney y Laraine Day.

"LA REVANCHE DE DON CAMILO" — Mañana se empezará a exhibir en el cine "Luce", la película "La revancha de don Camilo", de Gino Cervi, con los artistas de esta película.

BAQUEDANO — Programa doble del sello Universal. El Baquedano anuncia para mañana, "Palombari", protagonizado por Errol Flynn y Corinne Marchand, "Conque adentro", emocionante film con Virginia Mayo, George Nader y Peter Lorre.

MUNICIPAL (de San Bernardo) — R.: Desaire, La tercera palabra, Noticias.

NACIONAL (de Puente Alto) — R.: En manos del destino, Soy cul pable.

PALEMO (de Puente Alto) — R.: Mickey, Terror en la noche.

SANTIAGO (de San Bernardo) — M. V. y N.: La gran tentación y Agregados.

MAIPU — Matinée a las 13.45 horas: A volar joven, Noticias y Agregados. R.: S'ambo, A volar joven, Sinopsis.

VALPARAISO — R.: El hombre indestructible, El bruto, Grito de aguilas.

VERDE — R.: Con quién andan nuestras niñas, La locura del Rock and Roll.

VICTORIA — R.: Tarde de toros.

WINDSOR — M. V. y N.: Los amantes de Mayerling, Noticias.

YORK — R.: To sabe lo que quiero, Agregados.

CINES COMUNALES

CERVANTES (de San Antonio) — V. y N.: Moby Dick, Noticias.

MATINEE a las 13.30 horas: Oro del Caribe, Los tiburones de Fu Man Chu.

FAJAS MODELADORES "GACELA"

Modelos modernos y preciosos. Fajas de elastico importadas. Composuras. Especialidad en cuerpos difíciles: hernias, vientos y estomasos caídos. Provincias reembolsos. PUNTE 559 — 2.º PISO.

HOY CINE RIVIERA

POPO — SHORLANDER — ADRIAN — LA SOBERBIA — HISTORIA DE LOS 33 REBES — MARCARLOS — AL AZAR POR EL DESTINO — HANNOBER — WELLMAN — DEBILES Y PODEROSOS — WAYNE — TREVOR — DAY — STACK — STERLING — HARRIS — NEWTON — BRIAN

Martes CENTRAL

CIA NACIONAL DE TEATROS. FONDO — 1.º y 2.º Verano 1955. Noche 10.00 — 3.355.

¡La viril época de los intrépidos piratas!

UNA GRAN HISTORIA DE AVENTURAS

El Pirata de Puerto-Diablo

(LONG JOHN SILVER)

15th Century-Fox

CINEMASCOPE

ROBERT NEWTON — Interpretando a KIT TAYLOR como JIM HAWKINS (Mayores y Menores)

MAÑANA

KING y CONTINENTAL

ROTATIVO

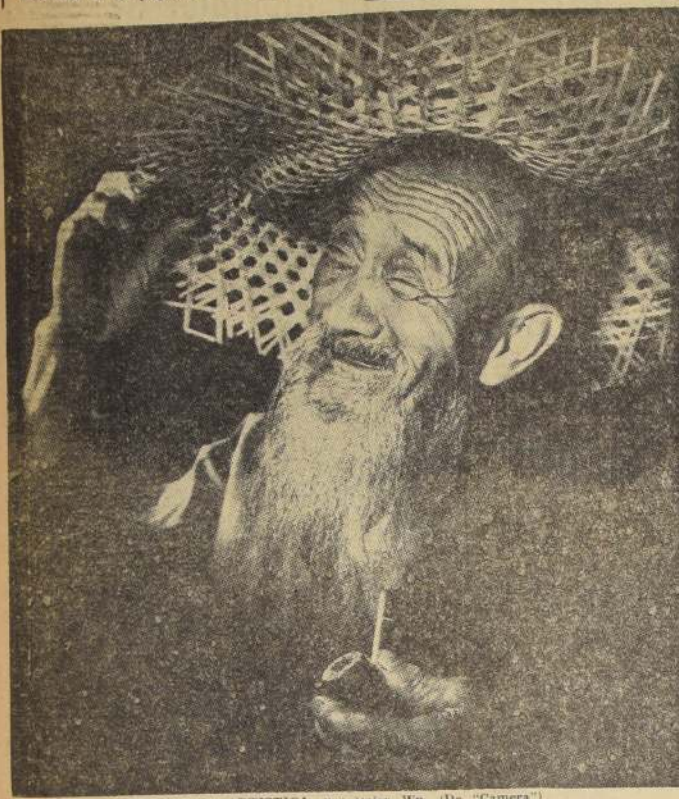
ESTRENO SIMULTANEO

Un TRAJE BLANCO con Miguelito Gil

LO LLEVARÁ DE LA RISA AL LLANTO!

Una gran producción.

DIST. SOFILMS



FOTOGRAFIA ARTISTICA, por Daisy Wu. (De "Camera").

Educar al heredero del trono británico presenta diversos aspectos complicados

LONDRES (ANSA).— En el Palacio de Buckingham desfiló el pequeño Príncipe Carlos, desde sus primeros años, siempre representó un problema. Ahora, cuando muchos creen que se alcanzó una solución con su ingreso al Cheam's College, es cuando se advierte que va a suscitarse un semillero de embarazosas cuestiones, sobre todo para el señor Peter Beck, Director de ese instituto.

El hecho es que, con un alumno de condición tan excepcional, la escuela corre riesgo de perder sus características. Por ejemplo, todas las mañanas el señor Beck estrecha la mano a cada uno de sus noventa discípulos, llamándolos por su nombre y mirándolos a los ojos. Al "Good morning, sir" de cada cual, él contesta "Good morning, John, George, Anthony...". Sólo al real alumno, el director, los maestros y el personal deberán anticipar el título principesco al apellativo del primogénito de Su Majestad.

En Inglaterra, donde la enseñanza reside, antes que nada, en la formación del carácter ("la batalla de Waterloo, se dice, fue ganada en el colegio de Eton"), la autoridad magistral no es puesta en tela de juicio.

Es simbólica y de singular importancia, interesa menos que al educador (o "master", como lo denominan los ingleses honorables) pertenecer a una clase inferior a la del escolar. Se explica así que inspire un respeto casi sagrado de ahí que los

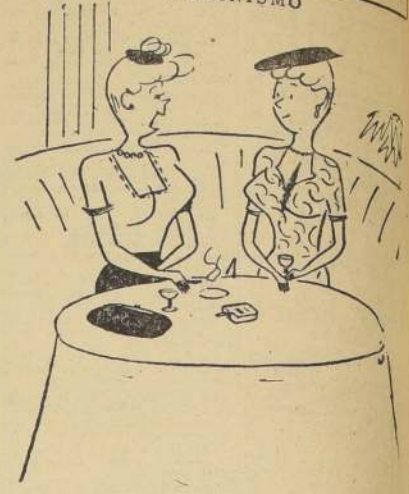


EL PRINCE CARLOS, heredero del trono británico.

Luego viene la puntación más grave: los azotes. Con una vara clásica, que ha de sumarse a los años, los maestros de Cheam vapulean a los muchachos recalcitrantes "in the usual customary place", esto es, en "la parte habitual". Polemicas y encuestas han provocado esta secular costumbre inglesa, y la mayoría de los antiguos estudiantes, ya hombres y padres, han reclamado que la venerable tradición sea mantenida.

Por lo tanto, es un episodio frecuente que en las "preparatory schools", como ésta de Cheam, los maestros coloquen a los futuros dirigentes del Imperio sobre sus rodillas y procedan a renovar el secular correctivo.

A pesar de que la Reina ordenará que su hijo sea tratado como todos, es posible que el futuro Rey de Gran Bretaña sea sometido a tal expiación? Es extremadamente improbable esa coyuntura. Empero, si Carlos se hiciera acreedor a una amonestación de sus padres, y los maestros no se animaran a cumplir con su deber, ¿qué sería del futuro carácter de los chicos, al asistir a tan manifiesta parcialidad? Entonces, serían el señor Peter Beck y su cuerpo docente quienes no sabrían mirar a la cara de sus discípulos, al estrecharlos la mano.



—Ya ves que han asaltado a varias mujeres.
—Pues es que si tenemos los mismos derechos del hombre, tenemos que correr iguales riesgos.

La verdad se resiste a los "detectores de mentiras"

PARIS.— A raíz de la denuncia de dos médicos de Nueva York en esta a Georges Foullet, contra quien obra la imputación de haber causado la muerte de 102 personas y afectado a otras 300, que emplearon el "stallion", medicamento de su invención, que resultó altamente tóxico, cuando menudeó "pínta facie". Las familias y los enfermos que alegan perjuicios por el uso de dicho producto, reclaman indemnizaciones superiores a los mil millones de francos. Se avienta, pues, una etnada de pruebas para establecer los fundamentos de la acusación, así como un nutrido desfile de testigos ante el tribunal de la causa.

Ahora, igual que en procesos de repercusión mundial, tales como los del "oro de Dorco" o el que, por la muerte de Wilma Montiel, se todavía motivo de controversias, se replantea a la opinión pública la cuestión de la validez testimonial. El problema es antiguo, tanto que se confunde con los orígenes de la civilización.

Sobre la falacia de las probanzas judiciales, en efecto, se han escrito montañas de libros, artículos, ensayos y memorias. En su investigación, se han distinguido los penalistas de la escuela italiana, que—entre de las actuales corrientes psicológicas—habían discriminado autológicamente entre dolo y error involuntario, entre intención y percepción.

Ya los chinos, hace muchos siglos, habían propuesto un método, consistente en la masticación de un puñado de arroz. El sospechoso debía tragar, a los pocos segundos, el cereal retenido en la boca; si los granos aparecían secos, los jueces afirmaban que el sujeto había incurrido en falsedad, desde que la angustia, según se explicaba, es inhibidora de la salivación.

Rudimentario cuanto se quiera, el "test" se inspiraba en el mismo criterio que ha orientado la construcción de los modernos "detectores de mentiras", de origen norteamericano. También éstos se basan en el su-

Emérides de hoy

- 17 DE NOVIEMBRE
- 1468.—El Monasterio de los Jerónimos.
 - 1493.—La costa de Puerto Rico.
 - 1499.—Yáñez Pinzón.
 - 1557.—Exploración de Ladrillero.
 - 1567.—Una muerte extraña.
 - 1697.—Un joven belicoso.
 - 1758.—Luis XVIII.
 - 1818.—La gloriosa escuadra.
 - 1869.—El Canal de Suez.
 - 1917.—Rodin.
 - 1934.—Un político profeta.
 - 1949.—Triunfo griego.

EL MONASTERIO DE LOS JERONIMOS.— Juan II de Aragón, en acción de gracias por haber librado la vida, cosa que en la época sólo podía atribuirse a un milagro, funda el Monasterio de los Jerónimos, en Zaragoza. Los santos monjes se especializaron en el cultivo de los famosos curaciones.

LA COSTA DE PUERTO RICO.— Cristóbal Colón, al caer la tarde de este día, descubre la costa de Puerto Rico. Las tripulaciones resiben doble ración de aguardiente.

YANEZ PINZON.— En cuatro casacaías salí de Puerto de Palos, Vicente Yáñez Pinzón, que arastrado por las tempestades, llega a las costas del Brasil.

EXPLORACION DE LADRILLERO.— Juan de Ladrillero exploraba el Estrecho de Magallanes por orden de don García Hurtado de Mendoza.

UNA MUERTE EXTRAÑA.— Textualmente citamos de Aguilera: "Muerte Antonio de Borjón, padre de Enrique IV de Francia, víctima de un balazo en salva sea la parte cuando se hallaba conagrado a una función inexcusable". (Vicente Vega, Madrid 1940).

UN JOVEN BELICOSO.— A la muerte de Carlos XI de Suecia, su hijo, que sólo tenía 15 años de edad, lo quiso someterse a ninguna regencia, y en esta fecha se hizo declarar mayor de edad por los Estados. Fue el famoso Carlos XII, quien declaró la guerra victoriosa a Dinamarca, a Rusia, a quienes derrotó en Narva, y a Augiero de Polonia, a quien venció en Riga. Fue vencido por Pedro, el Grande, en Poltava, y se refugió en Turquía, desde donde intentó en vano renovar las hostilidades con el apoyo del sultán Ahmet III. Volvió a

Risas y Sonrisas

EL PEQUENUELO VA con su mamá por la calle cuando un auto atropella a un transeúnte.

—Mami, mami —grita el chico excitado— yo quiero ver al señor apistado.

La mamá que tiene prisa, tirándole de la mano, dice:

—Anda, sigue, ya encontraremos otro más lejos.

MARIDO Y mujer se llevaban como el perro y el gato. Después de una violenta discusión, el marido fue el primero en restablecer la paz. Con voz amable, dijo:

—Querida, he venido pensando que he sido muy brusco. Después de todo, estoy de acuerdo contigo.

Le contestó la mujer, todavía indignada:

—Pues de nada te serviría, porque he cambiado de opinión.

LE PREGUNTARON qué quería comer y dijo que hongos, pero cuidado de que no fueran venenosos... ¡Lastima que lo iban a ejecutar al día siguiente!

—PERO, mujer, no tomes más que un pastel. Tócan de a uno por barba.

—Es que yo tengo doble barba.

ANECDOTIAS

Unos términos Lavire, fue sorprendido cuando se encontraba en tierras de noble provinciano. El guardabosques le dijo:

—¿Con qué derecho caza usted aquí?

Lavire, con su más pomposo gesto, respondió:

—Con el derecho que tiene un espíritu conspicuo y amplio sobre la materia gruesa e informe de la mentalidad vulgar.

El pobre guarda, asombrado y confundido por esta retórica, se quitó humildemente el sombrero y haciendo una inclinación, dijo:

—Disculpe, Vuestra Excelencia, yo no lo sabía.

Miscelánea Instructiva

Los meteoros están formados generalmente de piedra, semejante a la lava de los volcanes. En muchos casos contienen hierro, níquel, cobalto, aluminio, sodio, silicio y sulfuro.

En la China hay mucha gente que todavía cree que la Tierra es plana. Para ellos, el mundo es completamente plano y su centro se halla en el altar de mármol del Templo del Cielo de Pekín.

En una población del estado norteamericano de Illinois no se ha derogado una antigua ordenanza que prohíbe a las mujeres de más de 80 kilos de peso montar a caballo.

El record del mundo de velocidad bajo el agua ha sido batido por el submarino británico "Excalibur", que ha alcanzado una velocidad de 30 nudos, o sea 10 más que el submarino atómico americano "Nautilus".

En el monte de los Olivos, en Palestina, hay algunos olivos cuya edad se calcula en tres mil años.

AGENCIA

HOY: SANTO • MAÑANA

GUIA DE URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA.— Central, San Francisco 65, fono 95191; Posta No. 9 (Maule-Chile), 56661; Posta No. 9 (Compañía-Chacabuco), 19111; Posta No. 4 (Tratado-Villavicencio), 12300; Posta Provincial, (Maule) Montt 303, 46711; Posta San Miguel (Gran Avenida), 57484; Posta La Cisterna (Esperanza 1119), fono 23. La Cisterna.

CARABINEROS.— Prefectura General, 60151; Radiopatrullas, 62361; Bomberos.— Santiago, 61171; La Cisterna, 581. Nudo, 4207; Quinta Normal, 90114; San Miguel, 53029.

BOLETIN DEL TIEMPO

(Redactado a las 20 horas del día 16 de noviembre de 1967)

Se mantuvo, con nubes locales y parciales desde Arica hasta Llanquihue, hasta al sur se registraron algunas precipitaciones. En la región antártica se observó tiempo nublado en general.

PRONOSTICO

Se espera que algo bueno, con nubes que se disiparán desde el mediodía, en la mayor parte del país. La región austral continuará con lluvias y chubascos locales, declinando.

INFORMACIONES DE SANTIAGO

Temperatura del día (día 16): Máxima: 20 grados C. a las 16 horas 45 minutos. Mínima: 10 grados C. a las 5 y 16 minutos.

Presión máxima del día (día 16): Máxima: 1015 milímetros, a las 16 horas 45 minutos, a las 16 horas 45 minutos.

KID DINAMITA



MUNDOS GEMELOS



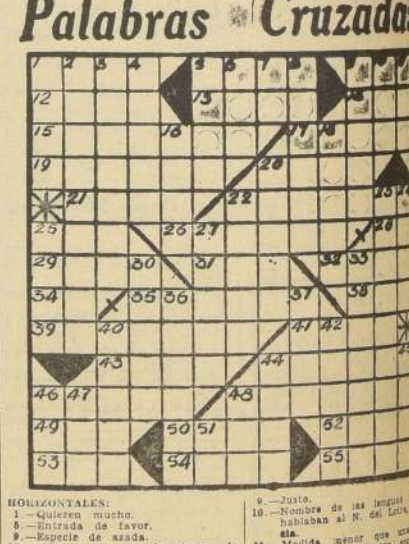
RAMONA



Palabras Cruzadas



Palabras Cruzadas



RAMONA



RAMONA



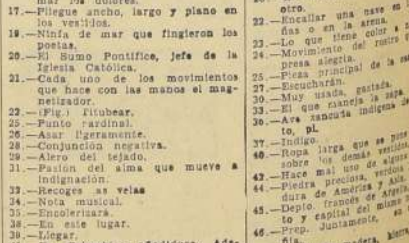
RAMONA



RAMONA



RAMONA



RAMONA



RAMONA



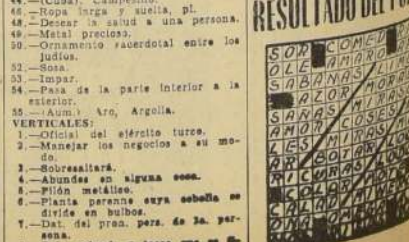
RAMONA



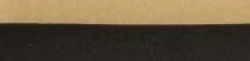
RAMONA



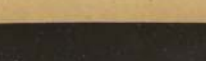
RAMONA



RAMONA



RAMONA



RAMONA



RAMONA



RAMONA



CUENTO POLICIAL EL HUERTO DEL VIEJO BELDER POR WILLIAM BOLITHO

blemente su capital y su medio de vida. Su familia y conterráneos, sabiendo de carácter alegre, estaban seguros de que no se había suicidado y temían un crimen o un rapto. Se enviaron en su busca numerosas patrullas sin ningún resultado. Siendo el único hermano de un senador de la República, éste no se fijó en gastos, y contrató detectives para que expurgaran toda la región. En el curso de sus investigaciones, llegaron al villorrio de Cherryvale, a cinco millas de la Taberna de los Bender; ya se tenía allí noticias de la desaparición del médico.

Según la mayoría de los vecinos, en Cherryvale, el doctor había caído en poder de bandidos de la frontera, perdiendo, probablemente, la vida. Nadie parecía sospechar de los Bender y la visita que un grupo de jinetes hizo a la Taberna, no tenía más objeto que el de preguntar si recordaban haber visto pasar por allí al doctor. Cuando llegaron, sin embargo, no se veía señal alguna de vida. Los Bender, al parecer, estaban ausentes y todas las ventanas habían sido cerradas. El grupo se alejó sin mayores averiguaciones; pero otro, días más tarde, al pasar por el mismo camino abandonado, fue lo suficientemente curioso para dar la vuelta hasta el fondo de la casa, buscando algo que ver. Allí les aguardaba un espectáculo por demás extraño y fatídico. En un pequeño establo se veían los cadáveres de varios terneros y cerdos, muertos de hambre y de sed. Algo muy extraño, en verdad, debe haber ocurrido, para que los Bender permitieran que esto sucediese. La gente de la ciudad no comprende el cuidado instintivo y primordial que los campesinos pro-

jefe de la pequeña comunidad donde da. Los Bender tienen que haber huido, no tan solo por una razón muy grave, una razón de vida o muerte, sino también en medio de la más inexplicable de las prisa, para no haber tenido tiempo de abrir la puerta del corral, a fin de que sus bestias pudieran salir a buscar su alimento.

Llenos de aprehensiones, los hombres de la partida siguieron buscando, aunque sin atreverse a romper, todavía, la puerta o alguna ventana, y entrar en la casa desierta. Había estado lloviendo persistentemente. Entonces notaron que, en cierto lugar del pequeño huerto, la tierra se amontonaba en forma muy conspicua, dando el aspecto de una tumba. Comenzaron a cavar y casi de inmediato, encontraron el cadáver ya descompuesto del doctor York. El cráneo estaba triturado y la garganta cercenada de manera muy peculiar, algo así, (según se descubrió más tarde), como son degollados los animales en algunos ritos.

Antes de que cerrara la noche, fueron exhumados otros siete cadáveres, y algunos pudieron ser identificados como sigue: un tratante de caballos, un abogado, un vagabundo, un inmigrante con su hija pequeña. En cada caso el cráneo se veía destruido y la garganta cercenada de oreja a oreja; la niña, en cambio, no presentaba señales de violencia y, al parecer, fue arrojada viva en la tumba con su padre. Al día siguiente fue encontrado el cuerpo de otra niña con largos cabellos rubios. No tendría más de ocho años. La habían golpeado con extrema violencia y sus huesos estaban casi totalmente astillados. Horas más tarde se encontraron nuevos cadáveres que no pudieron ser identificados.

Entonces decidieron entrar por fuerza en la casa. Un vaho nauseabundo y repugnantemente cálido se precipitó sobre ellos. Les fue fácil comprobar en qué forma fueron perpetrados los crímenes. Utilizaban un pequeño reservado, oculto tras un tabique de tocuyo, delante del cual estaba una rústica mesa de palo y un banco de lo mismo. Aquel era donde servían a los transeúntes. La mesa había sido colocada tan cerca del tabique divisorio que el huésped, por fuerza, debía apoyar la cabeza contra la tela, formando así un blanco perfecto para el asesino, unas veces el padre, otras el hermano, ubicándose en el reservado, levantaban un pesado garrote (también apareció en la casa) y lo dejaban caer. En medio del piso vieron una puerta-trampa sobre una gran abertura, de la cual salía el nauseabundo olor. La trampa fue abierta, encontrando los bordes empapados de sangre coagulada. Los cuerpos se arrojaban allí después que sus gargantas habían sido cortadas — ¡quién sabe con qué extraños rituales, conocidos tan sólo de los Bender y que sólo ellos podrían haber revelado! — Pero nunca lo hicieron. Su destino sigue en el misterio hasta hoy día. La huella dejada por la carreta en que huyeron, fue rastreada, milla tras milla, hasta el interior de los yermos y, por último, encontrada con la toldadera llena de impactos de balas y, por todas partes, grandes manchas de sangre; pero de la familia no quedaba un sólo rastro. Mientras los detectives los buscaban afanosamente, las turbas, allá en Cherryvale, se habían entregado a un frenesí de venganza. Cogieron a un tal Mister Brockmann, en un tiempo socio y amigo del Viejo Bender. Por este motivo y como ambos eran alemanes, las turbas lo arrastraron a los bosques; allí trataron de obligarlo a revelar donde estaba escondida la horrible familia. El infeliz no tenía la menor idea. De todos modos fue colgado y revivido tres veces consecutivas y la cuarta, ahorcado definitivamente.

Una carta recibida por un investigador criminalista, años atrás, en San Francisco, parece arrojar algo de luz sobre el destino de aquella satánica familia. Dice así:

"Cherryvale, Kansas, 1910".

"Querido señor: Resulta que la gran-
"ja de mi suegro colinda con la de los
"Bender y él fue uno de los que ayu-
"dó a localizar los cadáveres de las
"víctimas. Mucha veces traté de sa-
"carle que fue lo que pasó con los
"Bender, pero él se limita a echarme
"una mirada astuta, diciendo que au-
"ponía que ahora ya no molestarían a
"nadie. Cuando se descubrieron los cri-
"menes organizaron un comité de vigi-
"lancia para ubicar a los Bender y po-
"co después se encontró el cuerpo del
"Viejo Bender todo lleno de agujeros
"de balas. Ud. sacará las deducciones
"que le parezcan. Respetuosamente
"suyo — J. Kramer, Jefe de Policía".

El misterio de su fin permanece, pero es más fácil de desenredar que el misterio de su precipitada huida. No sé

(PASA A LA PAG. 8 N.º 81)



EN LOS PERIODICOS de Kansas, correspondientes al 18 de junio de 1872, apareció el siguiente aviso:

"Miss Kate Bender, Profesora, puede curar enfermedades, ceguera, ataques y sordera. Residencia a 14 millas al Este de Independence, en la carretera de Osa-
go Mission".

Agazapado detrás de este curioso aviso hay un relato de aquellos que suelen estremecer a los campesinos, cuando lo escuchan sentados junto al fuego. El atormentado folklore de brujas, canchales, ogros, siniestros posaderos y riel con los siglos. La historia de los folklore y sus detalles aún no se han desmenuado por la repetición oral de varias generaciones; al contrario, se conservan en el frigorífico de los fríos Bender es un nuevo retoño de este folklore. Bender era una mujer de veinticuatro años, rectangular y carirroja. El Viejo Bender, su padre, y un hermano eran "hombres grandes, de toca apañada, masculina, quien, a pesar de sus 40 años, podía realizar el trabajo de un caballo. Era una familia de una época donde impera el orden y las leyes, precivilizadas, pertenecientes, en realidad, a una edad anterior a la edad en que el hombre superó el instinto de matar.

Vivían más allá del viejo camino, ahora abandonado, a unas dieciocho millas de la frontera del Estado de Kansas, en una casa de madera, desvencijada, con un pequeño huerto detrás. La familia mantenía tratos con duendes y espíritus, y los vecinos, buscando una terminología moderna para aquello que los Bender consideraban tan antiguo como la barbarie, los llamaban "Espiritualistas". Miss Kate era la más joven, y la cabeza de la familia. Naturalmente no era popular y nadie en los alrededores se hubiera animado a dormir una noche en la Taberna de los Bender, ni siquiera por un millón de dólares. Los poquitos que llegaban a pasar frente a la solitaria posada al anochecer, después tenían tema abundante de charla, respecto a los siniestros ruidos que salían de su interior. Sin embargo, quedaba tan lejos del antiguo camino abandonado, que las murmuraciones no se entaban muy a menudo sobre los Bender. En aquellos tiempos,

digan a sus animales, que son, simultáneamente, la gente de Kansas tenía otros problemas para andar preocupándose de una familia necromántica, como los Bender.

Al parecer, el aviso puesto en los periódicos no atrajo mucha gente. El viaje era largo y dificultoso y se sabe apenas de dos o tres pacientes que vinieron a probar los poderes sobrenaturales de la "Profesora" Kate. Ocasionalmente algún viajero extraviado solía detenerse allí para servirse algo apresuradamente; después, cuando se le interrogaba al respecto, hablaba de las costumbres licitas de aquella familia; su forma de mirar a hurtadillas, cuchicheando entre sí; el gesto malhumorado y arisco, afín a todos.

En la primavera de 1873, el doctor William York abandonó el Fuerte Scott, a lomo de mula, para regresar a su hogar en Independence, Kansas, y desapareció.

Era un hombre adinerado y, además,

Exposición de Mireya Lafuente

Por OSVALDO REYES

LA TEMÁTICA de la pintura contemporánea se abre hacia todos los horizontes. Esta libertad creadora ha permitido bucear en originales premisas plásticas. Se han traducido estas búsquedas en cualidades artísticas cada vez más interesantes por el estilo pictórico de nuestra época.

Hoy, todo es objeto de incitación expresiva. Esta amplia visión conduce al artista al desarrollo pleno de sus facultades. La inteligencia sensible, nutrida por innumerables estímulos exteriores y subjetivos, ha orientado al pintor o al escultor al uso máximo de sus capacidades recreadoras.

Le ha correspondido al movimiento pictórico post impresionista ser el eje de esta acción artística libertaria. En esta actualidad es donde puede encontrar el hombre la naturaleza generadora de formas y de ideales plásticos proyectados al futuro. Asimismo, es en la vida toda—que por múltiples conductos llega hasta nosotros con sus descubrimientos, adelantos técnicos y con sus preocupaciones espirituales, sociales y económicas donde puede hallarse, además, la pictórica intuición artística actual.

Sin embargo, estas mismas garantías de amplitud, de valores redescubiertos, que se expresan a cada instante, han colocado a la apreciación del arte en la encrucijada de reconocer la calidad. Tras estas muestras de independencia, tras estas magníficas condiciones que la época ofrece al creador para su entrega artística, la obra de arte producida plantea al espectador una incógnita volutoria que le desconcierta. Pues, junto con manifestarse la claridad de las obras meritorias, por sus alcances y repercusiones formales, en donde se advierten la sinceridad artística y la calidad intuitiva del creador, puede comprobarse que muchas intenciones muy honradas, por cierto, quedan a un resultado permanente en su aporía.

Ahora bien, frente a esta labor de producción artística, la pintura tiene elementos que han probado su calidad a través de una trayectoria sostenida. Han demostrado en medio de sus cambios y modificaciones plásticas la real efectividad de sus inquietudes. Estos valores, por medio de un oficio serio y constante se han transformado en re-

presentativos de la cultura y el arte. En Chile, tales valores han dejado honda huella de sus preocupaciones y de sus alcances, logrando empinarse hacia otras latitudes para conquistar el lugar específico de su calidad en el concierto de la creación plástica continental o mundial.

Entre aquellos artistas que aportan valores positivos y decididos al arte chileno, se destaca nitidamente la figura de Mireya Lafuente, pintora que ha cumplido una jornada artística de evidentes y calificados propósitos.

Ella ha conducido su intuición—por caminos originales y de permanencia plástica. En cada una de esas etapas se concretan las condiciones de sus actitudes, ya claramente establecidas.

En estos instantes, la pintora vuelve hacia nosotros, con un bagaje rico en experiencias artísticas. Llega hasta el público para comunicar sus encuentros de forma y color que le ha prodigado el mar. Su intuición le ha llevado hasta los confines marinos, para fijar en la tela o en los papeles, la vida de las corrientes veloces del agua verde. Para satisfacer esa inquietud, se ha proclamado escafandrista. Es decir, ha creado una visión con proyecciones artísticas denominada Escafandrista. En ese actitud la pintora resume su obra que le facilita la penetración en la vida submarina, que lleva en sí bifurcaciones creadoras que tienden a encontrar verdades inspiradas en lo vital de nuestra existencia.

Ya, anteriormente, y desde hace años, Mireya Lafuente expresó esta modalidad, siendo la creadora de una posición plástica. Luego sus hallazgos habrían de influir en el vocabulario de otros artistas nacionales y extranjeros.

Es que para surtir tales efectos, era indispensable contar con la primera condición estética: la calidad. Desde esta zona inalcanzable, la pintora ha podido ratificar su profesión de artista.

Pero, ¿qué es el escafandrista? Hemos conversado largamente con las obras de Mireya Lafuente, y desde sus ángeles rectos extraemos algunas sugerencias que pueden aclarar nuestra interrogante. Tal y como comprobamos sus resultados, su impulso escafandrista reconoce hechos y fenómenos más allá de la superficie del diario caminar... Lleva esta intuición artística la ansiedad de conocer lo primi-



"ESPACIO SIDERAL", óleo de Mireya Lafuente

genio de la naturaleza por medio del juego de las formas y de las aplicaciones colorísticas indispensables.

Su deseo interno de comprobar la síntesis humana, le orienta con su escafandrista al atrapamiento de las formas rápidas del pez, a la observación de la ruta elíptica del caracol, a la contemplación de los adornos concéntricos de la concha, a la comprobación de las sinuosidades de las verduras marinas, a la visualización de las coloraciones mojadas y transparentes que se producen en la profundidad inmensa del agua.

La imaginación se enriquece con las sugerencias extraídas desde el escafandrista. El aliento de su pincelada rápida y segura, se fortalece aún más con estas conquistas que le hace llegar a una totalidad expresiva unitaria. Se comprueba en este proceso de creación el fortalecimiento de su individualidad, al dirigir sus intentos plásticos con certeza y precisión. Cada obra significa la identificación de raciocinio y dominio de los factores pictóricos, lo cual impregna a la tela sensaciones ajustadas a la temática escogida.

La búsqueda del ser en sus últimos términos simbólicos, preocupación in-

directa del escafandrista, permea la pintura una vela de meditaciones figuraciones. Con su doctrina llega al origen del ser que nace y muere silenciosamente por mandato de fuerzas supremas regidas por Dios. Grafismo conseguido, limita con la vibración del núcleo y de la atmósfera exaltada en esta época.

Su escafandrista es el mundo más lírico de la realidad metafísica y mística. Se desprenden de sus obras las realidades que tiene la microscopía, la radiografía y el mundo nuclear. En la creación de elementos afioran las apreciaciones del eterno principio y fin de las cosas y de la naturaleza.

Esta es la fantástica realidad que Mireya Lafuente exhibe en la Gran Sala de Previsión del Banco de Chile, donde afronta un planteamiento artístico que tiene la estructura de un espíritu equilibrado y fuerte que persegue aquella generación de valores indolubles de artistas chilenos. La metodología de exposición reafirma, una vez más, la certeza de que Mireya Lafuente representa una calidad plástica joven y fresca.

Gastón Orellana, Exponente de una Nueva Generación

Por DAMASO OGAMI

Los elementos, de opacidades y transparencias. La atmósfera envejecida, pero no expectacular, que envuelve y penetra las cosas más triviales de los cuadros, le presta un interés especial. Del mismo modo, Orellana nos lleva, por la calidad uniforme de la materia, a las características de la pintura a la tempera. Casi por lo general, su obra conserva en el fondo, aun pintando con distintos medios, las particularidades de la tempera.

Muy otra es la actitud del pintor cuando encara el tema del paisaje y el mundo exterior. Se transforma, y este momento se diferencia notablemente del otro. Al clima anterior, sucede la fuerza literaria de efectos literarios. Árboles y follajes, decorativos a la manera oriental, contrastan con las tonalidades opacas, con los colores apagados, proporcionando al conjunto una atmósfera de melancolía.

En los dibujos exhibidos tenemos los mismos motivos de los cuadros: animales, aves y escenas populares. En estos se agudiza la preferencia de Gastón Orellana por el trazo oriental, por la captación más sutil de los elementos de contraposición.

En el aspecto técnico podrían hallarse diversos defectos e incoherencias muy propias de su juventud. Mas, Orellana es pintor de poderoso instinto. Este será, sin duda, su mejor consejo. Además, la riqueza de posibilidades que anima entre la variada producción expuesta hace esperar que una mayor disciplina, un trabajo intenso y más dirigido lo lleven hacia una producción más rigurosa.

Nació este pintor en Valparaíso, en 1933. Sus estudios de pintura suman sólo tres años. El primero, en la Escuela Experimental Artística de Santiago, y los dos años restantes en la Escuela de Bellas Artes de Valparaíso. Su primera exposición individual, la tuvo hace un año, entre los elementos más prometedores de su generación.



La pintora Mireya Lafuente, en su taller

SÍGUE TENIENDO razón Gauguin cuando expresaba que "en pintura hay que buscar mucho más la sugestión que la descripción, como lo hace, por otra parte, la música". Y una extraña sugestión emana de las pinturas de Gastón Orellana. Reconocerlo y declararlo: no como crítica, se entiende, nos faltarían experiencia y autoridad. Pero como hombre de gusto y, si se nos permite, de sensibilidad, podemos afirmar que el espíritu de este joven pintor es siempre limpio y genuino, y que logra momentos de rara sugestión. Sus obras, exhibidas recientemente en la Sala Bol de Bronce se dividen en óleos y dibujos que bascan el camino de la simplicidad y la intuición espontánea. Gastón, en este sentido, vuelve a crear la actividad del mundo, haciendo como los niños cuando pintan, es decir, haciendo que la pintura represente un acontecimiento, empuere un acontecimiento que escape al control del mismo asunto.

Otras, Gastón Orellana recuerda un poco a los primitivos, tanto por la factura de sus telas como por la sugestiva expresión mitológica de la vida que trasuntan. Mitología, en este caso, quiere decir humanismo y poesía, por otra parte. Y, aún más, presencia de las fuerzas secretas que mueven al hombre. En los óleos de Orellana se encuentran los dos momentos. Relativismo y antropología.

Sus cuadros se proyectan otras veces en una dimensión dramática, tal es el caso de sus óleos *Niño Dormido a Caballo* y *Barro Blanco*. Tragedia de la criatura, modelada por los elementos que la poseen en el drama cotidiano. Este pintor obtiene el clima que se propone ajustando los integrantes de la tela a medidas puras.

El costado sombrío de la vida lo encontramos también en su *Jota* titulada *Valparaíso*, cuya visión alucinante y cargada de emoción ha sido enriquecida a través del reiterado uso de cler-

DOR GERMAN SEPULVEDA

1990-1991

Por VICENT MONTEIL.— Presses Universitaires de France, Paris, 1957.— 112 páginas.

OSTRACISMO DE LA CULTURA Y DEL LIBRO

Andar por las librerías es una tortura profunda. Y ninguna persona informada y culta puede menos de rondar en torno a ellas. Apenas renueva poquísimo la existencia de libros. Por lo común, no hay libros.

En balde transitan de un establecimiento a transmisiones por su ansiedad por más amplios y universales. Los pocos específicos que se pitean el color y la cultura.

En efecto, inquietudes y indispensable mentarías. A las aulas y a con acceso

otro los preocupados por la literatura, la filosofía, la ciencia, la tecnología y el arte. Sus inquietudes se marchitan ante una realidad inexistente en el territorio de la República: los libros.

Los espíritus ardientes deslizan juicios oprobiosos en contra de hacendistas, economistas y burócratas relacionados con la distribución del presupuesto en monedas extranjeras. Hasta invocan, furiosos y desolados, a los profesionales de la salvación del país. Injusta actitud. Ciertas cuestiones humanas fundamentales les son ajenas. No se les debe responsabilizar. Para ellos se inventó el limbo.

tudían y se cultivan, nuestras universidades han de satisfacerlos. Les corresponde actuar sobre la base de una política cultural de gran estilo. Y, claro está, remover las limitaciones legales y económicas para el in-

basta despertar curiosidades. Es atenderlas y acompañarlas. Los estudiantes se interesan por los libros de historia, geografía y economía para el ingreso de los libros al territorio chileno, es una de sus primeras tareas. El profesor, el estudiante y el estudio de letras, ciencias y artes, tanto en sus expresiones del pretérito más ilustrado.

Y A no es posible que salgas de la casa para entrar en posesión de tus ojos.
¿No comprendes que el mundo ha echado sus raíces en las horas que no se pueden sentir?

Hoy, sólo hoy te es dado saber
que los muertos han sido enviados para tu confusión.
El día de mañana
velarás los despojos de tu esencia primitiva
sin reconocerte.

Otro día tornará en que preguntas lleno de congoja
por el aire que conocías tan bien.
Y sólo te contestará la presencia de un árbol
que "vivió en aquellos tiempos".
Y te angustiarás en vano.

GUSTAVO OSSORIO
OBRA POETICA: Presencia y Memoria (1941), El
Sentido Sombrio (1947) y Contacto Terrestre (inédito)

tura de las personas. Y uno no puede atravesar a solista el comercio y la vida de la zona que se aboque a tan magna y delicada faena. Sin embargo, con que eficiencia y oportunidad enfrentan las dificultades propias de estas unidades de trabajo. Mientras algunos se hallan ante una insuperable dificultad, otros se hallan en "History", de Bernadine Lewis. Estos dos manuales de divulgación cumplen su tarea con el mayor esmero y con el mayor amor por el trabajo. El lector se encontrará con una imagen realista de las instalaciones, de las informaciones que busca. Por supuesto, quien ya de interés por abordar los temas mayores, debe acudir a los diversos tipos de obras. Ninguna de ellas, como las de Bernadine Lewis, de

LOS ARABES Este librito, y
varios otros

—La Méditerranée et le Moyen-Orient», de Bérard y Drexler; «Petite Histoire de Grandes Doctrines Littéraires en France», de Van Tieghem; «Highlights of Modern Literature», de Brown; «The Wonderful World of Books», de Steffertus; «La Obra de Juan Ramón Jiménez», de Páez; «La España del Siglo XVI», de De los Ríos; «acercas de los cuales los liberos no han narrado por centésimas veces los impedimentos para su incorporación a Chile, es una abreviada historia de los países árabes en el presente. Siria, Sudania, Jordania, El Líbano, Siria, El Iraq, Tunicia, Argel, Marruecos, constituyen parte importante de las consideraciones

Su geografía, su economía, su administración, su cultura y política son examinadas con rápidos trazos sintéticos. Las relaciones de un pueblo con otros de su misma estirpe y su actitud colectiva hacia las potencias

coloniales, proporcionan el atractivo y el dramatismo humano del contexto de "Los Arabes". Por una libre asociación de ideas, nos recuerda —para completar su visión actual con un panorama condensadísimo con gran matizado árabe— "T

—
M. J. J. J.

**LA PERSPECTIVA
Y EL TONO**

Montell ha
p e p a
ado su
bro para la colección "Olas sa-
nte", cuyo propósito es poner
ante el saber actual sobre sus
temas. Las virtudes de claridad
método y elección aneja a los
ejemplares de la citada colec-
ción se manifiestan en "Los
bes". Las condiciones "tremen-
dandas en que el debate de
mundo" al respecto de
la "Infiestera y otras na-
ciones colonialistas. Influyen
pequeño grado el tono de sus
capítulos. Sin perjuicio de que
a veces, con habilidad muy fran-
ca, el autor destaca un tema
alegado **pro patria sua**. Es prác-
ticamente inevitable, pero
temos de alabar que sea
rra en momentos muy
El resto va a la brevedad
su característica que, hoy
bien, tienen las naciones enun-
dadas arriba. Por dentro
ellas bullen intereses sociales,
administrativos y políticos
anuncian un despertar inquieto
y vigoroso al mundo moderno.
Muchas se ocupan con viveza
prevención de los proyectos de
nacionales y sanitarios, que
que reducirán y se harán
sus habitantes. Por fuera
ellas, dichas naciones perciben

(A LA PAGINA 11, N.º 5)

PER MARIO FERRERO.

EL PREMIO NACIONAL
DE LITERATURA

EN RESPUESTA a numerosas cartas, especialmente de provincias, solicitando informaciones sobre el Premio Nacional de Literatura, publicamos, una vez más, aquellas que puedan tener un interés permanente para la orientación pedagógica de nuestros estudiantes secundarios.

—OO—
EL PREMIO Nacional de Literatura se instituyó por Ley de la Republica N.º 7368, del 20 de noviembre de 1942. Dicha ley fue promulgada el 9 de noviembre de 1942, con las firmas de don Juan Antonio Ríos Morales, don Guillermo del Pedregal y don Benjamín Claro Velasco y su texto fue publicado en el Diario Oficial N.º 19414.

EL MONTO
primitivo acordado por la ley fue de 100 mil pesos, que deberían acordarse al escritor que, a juicio del Jurado, fuera merecedor a dicho galardón después de haber en-

do el Premio Nobe' de Literatura en 1945.

ENTRE LAS personas a cuya iniciativa se debe en gran parte la obtención de la ley No 7.368, es justo destacar a las siguientes:

Alberto Romero-Neruda
to y Jerónimo Lagos Lobos, Presi-
dente y tesorero de la Sociedad
de Escritores de Chile di-
rante el período 40-41: Juli-
Ariasgado, Presidente de
de la Alianza de Intelectua-
les y Luis Durand, por el
época, Presidente del Sindicato
de Escritores. La iniciativa con-
junta de los artistas tuvo un
entusiasta acogida de parte de
don Pedro Aguirre Cerda, a la
sazon Presidente de la Repú-
ca, quien obtuvo de sus amigos
parlamentarios la elaboración
del proyecto de ley que habre-
de aprobarse bajo la presiden-
cia de don Juan Antonio Rie-
En el Parlamento, el más en-
sistido defensor e impulsador
del proyecto fue el diputado
Armando Rodríguez Quezada

-oO-

Nuestras universidades dispo-
nen de asesores jurídicos, de
asesores económicos y de ase-
sores de relaciones públicas. No
se trata de citar otros funciona-
rios igualmente modernos. Si sus
altas cualidades burocráticas
técnicas quedarán al servicio
específico de los intereses cul-
turales de esas instituciones
de la ciudadanía entera, que
enfrentamos una gran batalla por
la honra intelectual, moral y espi-
ritual del país. Nuestras
universidades tienen la palabra
respecto de iniciativas que a-
seguran a los libros un alto
privilegio en la legislación pre-
supuestaria, financiera y econó-
mica de Chile. Hagámonos

No está de más recordar que el progreso de la técnica científica y las artes depende del talento, la preparación y la colaboración por los escritores y público fue el recaído este año en Manuel Rojas.

—OO—
EN CUANTO al monto actual Premio Nacional de literatura, los escritores piensan que ha perdido totalmente finalidad primitiva, que consistía en la posibilidad de la ad-

sicio de una casa donde
homenajizado pudiera termin
tranquilo sus días. Los 300.
pesos de la actualidad ni siqu
ra alcanzan para un sitio en
Antarida, motivo por el c
el Sindicato de Escritores
redactado un proyecto mod
torio de la ley, con un mo
reajustable equivalente a cu
renta sueldos vitales y con
tope mínimo de un millón
pesos.

-00-

LA BIBLIOGRAFÍA de gusto d'Halmar el escritor inauguró el premio en 1942 la siguiente: "Los ateneidos" Amor, cara y cruz" "Capita sin barco", "Cristian y yo", "tita", "Juana Lucero", "La para en el molino", "Pasión de muerte del cura Delaño", y sombra del humo en el espejo" (novelas); "Lo que no se dicho sobre la actual revolución española", "La marcha de Quijote" y "Rubén Darío y

El Jurado del Premio Nacional de Literatura está compuesto por el Rector de la Universidad de Chile, quien lo preside; un representante del Ministerio de Educación designado por el Ministro y un representante de la Sociedad de Escritores de Chile.

Recientes Grabaciones

SINFONÍAS de los Hijos de J. S. Bach. (Angel Records).
ha escrito que Johann Sebastian Bach fue el padre de 20 hijos,
todos los cuales demostraron poseer talento para las artes
musicales. Pero, si bien toda la familia Bach se destacó por el
hecho notable, son cuatro los hijos que se distinguieron prime-
ramente como compositores y ejecutantes.

Wilhelm Friedmann Bach (1710-1784), el mayor, a quien le llama el "Bach de Halle", por haber sido organista de la ciudad durante muchos años, tuvo en sus últimos años una vida sencilla y bohemia y murió en la amarga pobreza.

Karl Philip Emanuel Bach (1714-1788), conocido como "Bach de Berlín", entre muchas obras que comprenden todas las formas de composición musical, escribió el oratorio "Isaías en el Desierto". Era el tercer hijo de Bach.

Johann Christoph Bach, recordado como el "Bach de Bu-
 burger", quien no figura en la grabación que comentamos.

Y Johan Christian Bach, (1733-1782), llamado el "Bach menor", que fue el undécimo hijo de Bach. Fue organista en Múnich, maestro de música de la Reina Carlota de Inglaterra y enseñó arte a Mozart. Entre sus obras, se destacan sus pequeñas op.

La grabación del sello Ángel agrupa cuatro sinfonías: la Si Bemol Mayor, de Johann Christian; la en Re Menor, de Wilhelm Friedmann; y las Nos 1, en Re Mayor, y 3, en Fa Mayor, de Karl Philo Emanuel.

El mérito de esta grabación es de alto interés tanto para estudiosos como para los aficionados de la música. Es importante su utilización para el conocimiento histórico y musical del autor de la familia Bach.

La riqueza melódica de estas sintonías resulta también de acuerdo con las tendencias personales de los tres Bach a un del espíritu de similitud que predomina en sus aspectos gener.

La versión está a cargo del Conjunto Instrumental de V.
Dirigido por Louis de Froment. — Ch. II.



COMO DATO curioso del otomamiento de e e primo de premio, pode m anotar el "talente" Augusto D'Halme no asisti a ceremonia

entrega del Premio porque n die lo invitó y ni siquiera la f comunicado oficialmente al llo. Otro dato curioso concierne en la ley es la letra textual d artículo 4.º que dice: "El m yor gasto que demande la ap incipará a la presente ley" (a la Cuentas C...)

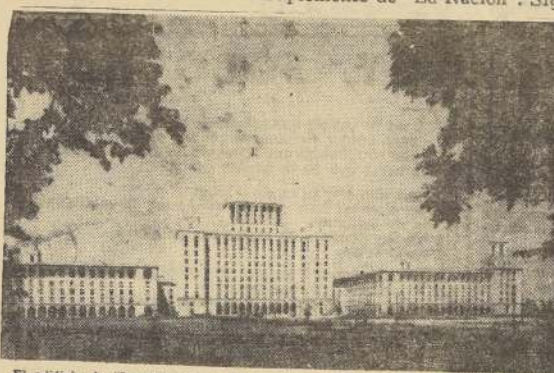
—000—
ESTE MAYOR gasto se p
dujo en 1951, al ser alzado
monto del premio de \$ 100.
y \$ 300,000. Ese mismo año
se una concesión especial,
ciudad desde la Presiden
de la República, se acordó p
miar con \$ 500,000 a Gabrie
Astral, quien ya había obte



DESDE SU creación en 1942, el Premio Nacional de Literatura ha sido otorgado por las siguientes esculturas: 1942, Agustín D'Halmu

Salvador, fallecido el 27 de enero de 1950; 1943 Joaquín L. Wardes Bello; 1944 Mariano Labrador, fallecido el 10 de noviembre de 1955; 1945 Pablo Neruda; 1946 Eduardo Barrios; 1947 Samuel A. Lillo; 1948 Angel C. Chaga Santa María; 1949 Pedro Prado, fallecido en enero de 1952; 1950, José Santos González-Vega; 1951, Gabriela Mistral, fallecida el 10 de enero de 1957; 1952 Fernando Santivía; 1953 Daniel de la Vega; 1954 Victor Domingo Silva; 1955 Francisco Antonio Encina; 1956 Max Jara y 1957 Manuel Ro-

—o—
ENTRE Los grandes olvidados que murieron sin haber tenido el honor del Premio Nacional figuran Vicente Huidobro y Luis Durand. Entre los vivos el que inexplicablemente no lo ha obtenido y es posible que no lo obtenga jamás, es Pablo de Rokha. El premio se disputó fuertemente y se disputó todo el acoradado de Francisco Antonio Encina, y se estimaría en forma casi universal que la historia es una ciencia y no un género o disciplina. En fin, el premio



El edificio de "La Chispa", donde funcionan los Talleres Unidos de la Prensa Rumana y la Editorial del Estado. En Bucarest. Aquí se imprime, entre muchos otros órganos, "La Gaceta Literaria".

ALBERT CAMUS, PREMIO NOBEL DE LITERATURA, VISTO POR LOS ESTADOS UNIDOS

Por JEAN-PAUL FREYSS

NUEVA YORK. A. F. P. (Intercontinental).— La designación, por Eslovenia, de Albert Camus como laureado del Premio Nobel de Literatura, ha sido acogida con gran satisfacción en los medios literarios norteamericanos, en donde el novelista francés es muy leído.

El "New York Times", en uno de sus artículos de fondo, hace notar que Camus, "una de las raras opiniones literarias que se han desembarazado del caos de la postguerra, posee las miras equilibradas y sobrias del humanismo". No es de ahora el prestigio de que goza Camus en los Estados Unidos. Hace ya más de diez años —en 1946—, la Universidad de Columbia reunió en charla literaria al autor de "L'Étranger", "Thimerais" y "Vieiros". Nunca reunión de esta clase había atraído tal muchedumbre al gran anfiteatro de la Universidad. Aún hoy mismo, los profesores de la Sección Francesa de dicho centro, organizadores de aquella manifestación, recuerdan con orgullo el éxito que entonces obtuvo el futuro Premio Nobel.

La casa Alfred Knopf, de Nueva York, editora de Camus en los Estados Unidos, ha publicado, a partir de 1946, un número impresionante de traducciones de las obras de este escritor. El anuncio de la adjudicación del Premio Nobel ha causado, pues, en la Editorial una gran alegría, no exenta de cierto interés.

Sin embargo, Mrs. Knopf, que dirige con rara inteligencia a Casa fundada por su esposo, al anunciar el acontecimiento, daba las más claras señales de una profunda sinceridad y emoción.

"Estoy contentísima de que Albert Camus haya sido designado", nos declaró en un francés rápido y fácil, revelador de sus constantes relaciones con Francia y los editores franceses.

El despacho en donde esta dama nos recibió, cuya severidad atendían ligeros detalles denunciadores de una mano femenina, lo preside un enorme armario que encuadra las fotografías de algunas de las más grandes figuras del mundo de las letras de todos los tiempos y cuyas obras publica la Casa Knopf en los Estados Unidos.

"Todos aquí, en Norteamérica —especifica la señora Knopf—, nos sentimos encantados, pero yo aún más especialmente, por conocer a Camus desde larga fecha y porque le admiro grandemente."

En efecto, la Editorial Knopf, después de la publicación en 1946, de "L'Étranger", hizo aparecer sucesivamente "La Peste", en 1948; después, "Le Mythe de Sisyphe", seguido, en 1955, de algunas novelas, cortas y ensayos tomados de "Noces", "L'Homme révolté", y, por último, "La Chute", este año.

Albert Camus ha tenido diversos traductores en los Estados Unidos, pero su verdadero intérprete en aquel país es Justin O'Brien, profesor de literatura francesa de la Universidad de Columbia. En el despacho que este profesor tiene en su Sección, verdadera biblioteca francesa en pequeño y en donde, bajo la influencia del joven maestro se han despertado no pocas vocaciones literarias, O'Brien se muestra francamente complacido. Le felicitamos por ser, en cierto modo, el traductor de los Premios Nobel.

—Es verdad que también he traducido obras de André Gide. Y, lo mismo que en el caso de Camus, empecé la traducción de su "Journal" antes de que fuese laureado con el Premio Nobel.

—Les da usted asate...

Interrogamos al profesor O'Brien sobre el porqué del éxito de Camus en los Estados Unidos.

—La explicación de tal éxito debe buscarse en la sinceridad e integridad de Camus —nos contesta. La justicia social que no deja de pregonar en su obra es un tema que llega al corazón de los norteamericanos.

El señor O'Brien busca en una estantería que se encuentra a proximidad algunos de los ejemplares de revistas sobre literatura francesa y literatura comparada que aparecen en los Estados Unidos.

—Qué mejor prueba podríamos tener del interés que Camus inspira entre nuestros hombres de letras, especialmente los jóvenes, que la que nos aporta la cantidad de artículos que sobre sus libros se escriben? Los comités

de redacción reciben tal cantidad de aquellos que se ven en la imposibilidad de publicarlos todos. "L'Étranger", "La Peste", la filosofía de Camus, la diferencia entre él y el existencialismo parecen ser un tema inagotable.

—Acaba usted de hacer alusión a la juventud literaria norteamericana. (Se siente esta muy atraída por Camus?)

—Hay para creerlo. Camus parece dirigirse un mensaje personal, directo. Muchos jóvenes de veinte a treinta años que le leen se sienten influidos por el extraño personaje de "La Chute".

—¿Quiere decir eso que Camus influye realmente en los jóvenes escritores norteamericanos?

—Es mi creencia —nos contesta el profesor—, pero es una influencia difícil de descubrir, ya que Camus mismo la ha sufrido de escritores norteamericanos, tales como Faulkner, de quien ha llevado a la escena "Requiem pour une nonne".

—¿Usted ha traducido "Le Mythe de Sisyphe" y "La Chute", y creemos saber que actualmente trabaja en la traducción de "L'Exil et le Royaume". ¿Cree usted que la interpretación de estas obras para el lector norteamericano supone problemas especiales?

—El principal proviene de la impre-

sión de brusquedad y falta de claridad que se corre el riesgo de dar a una traducción de este escritor, debido a la tendencia de este escritor a saltar de una idea a la otra, sin respetar siempre la continuidad que espera el lector norteamericano. Pero éste se acostumbra pronto. También los pasajes líricos presentan dificultades, por ejemplo, cuando el escritor evoca el sol, el Mediterráneo, el mar y el África del Norte, su país natal.

—Este trabajo delicado de traducción que es algo así como volver a crear, debe hacer necesaria una especie de colaboración estrecha entre usted y Camus. ¿Cómo trabajan ustedes?

—Especialmente por correspondencia. Camus es rápido y escrupuloso en su ayuda. Además, tengo contactos frecuentes con él cuando voy a París o bien cuando él viene a los Estados Unidos.

—¿En donde esperamos verle de nuevo en Santiago?

—Con este voto nos despedimos del profesor O'Brien, contentos de que el nuevo Premio Nobel tenga en Nueva York un intérprete tan exacto y escrupuloso como él mismo.

—¿Cree usted que la interpretación de estas obras para el lector norteamericano supone problemas especiales?

—El principal proviene de la impre-

sión de brusquedad y falta de claridad que se corre el riesgo de dar a una traducción de este escritor, debido a la tendencia de este escritor a saltar de una idea a la otra, sin respetar siempre la continuidad que espera el lector norteamericano. Pero éste se acostumbra pronto. También los pasajes líricos presentan dificultades, por ejemplo, cuando el escritor evoca el sol, el Mediterráneo, el mar y el África del Norte, su país natal.

—Este trabajo delicado de traducción que es algo así como volver a crear, debe hacer necesaria una especie de colaboración estrecha entre usted y Camus. ¿Cómo trabajan ustedes?

—Especialmente por correspondencia. Camus es rápido y escrupuloso en su ayuda. Además, tengo contactos frecuentes con él cuando voy a París o bien cuando él viene a los Estados Unidos.

—¿En donde esperamos verle de nuevo en Santiago?

—Con este voto nos despedimos del profesor O'Brien, contentos de que el nuevo Premio Nobel tenga en Nueva York un intérprete tan exacto y escrupuloso como él mismo.

Juvencio Valle Habla de Rumania

Por ALIRO TREJO

Bucarest, la Ciudad de las Librerías.— Numerosas villas de reposo para escritores.— La "Scinteia", monumental edificio de la prensa.— Chilenos errantes recorren el mundo.— El "Sputnik", nueva atracción de París.

—¡TRAIASCA la pretanía! El curioso hogar y seña nos franquea la puerta del hogar de Juvencio Valle, en el barrio Bibao. Una alegre carcajada precede al rostro angélico y serenísimos del autor del "Libro primero de María de la", "Nimbo de piedra" y "El hijo del guardabosques", el excelente poeta chileno que acaba de regresar de Rumania especialmente invitado por el Instituto de Relaciones Culturales de Bucarest a través del Comité de Partidarios de la Paz de Chile.

Días atrás, en un tren matutino con destino a Rancagua, donde debíamos asistir al homenaje que "Los Intelectuales" rendían a la memoria de Oscar Castro, Juvencio nos contó la sabrosa anécdota cuya clave encabezaba estas líneas y que tan exactamente refleja el espíritu de confraternidad universal que reina detrás de "la cordina".

—Se nos daba una comida da camaradería en la Unión de Escritores Rumanos. La exquisita cordialidad de los dueños de casa, abonada por un vino magnífico de los rumanos son buenos bebedores y grandes bailarines, había creado un ambiente de extraordinaria hermandad y alegría. Se bebía por los escritores presentes y ausentes, por la paz mundial, por el destino de la cultura. De pronto se levantó un chileno, un muchacho que había pasado inadvertido y sin mayores preámbulos gritó a voz en cuello: "Traiasca la pretanía!"

En rumano, "Traiasca" significa viva, y "pretanía" amistad, pero indudablemente en esta arbitraria chileneización y sin la construcción sintáctica adecuada de la curiosa expresión no significaba absolutamente nada. En cambio, los rumanos entendieron la maravilla, la intención fraterna que envolvía este grito y entre grandes carcajadas repetían sin cesar: "Traiasca, traiasca, traiasca la pretanía!"

Ahora, en la casa de Juvencio, junto a un vaso de gin, escuchamos la charla embalsada de este sueño egológico, como recién amanecido del silencio de las islas. No hay para qué preguntar nada, Juvencio va y viene, nos muestra fotografías, nos habla con esa voz reposada y sin reposo de los juglares análogos. En elegante carpeta de cuero guarda su colección de etiquetas de vinos: ¡La poesía, dice, la poesía! Son vinos de todas partes, del trópico y los climas fríos. Los rumanos ostentan poderosos común: "Ministerul Gosric de Agricultura del Estado" (Ministerio de Agricultura del Estado) y están impresas en colores alegres y vivos. Sólo por excepción encontramos entre Borse", a cuyo apareamiento el poeta se excusa, confundido.

—LA CIUDAD DE LAS LIBRERÍAS.— Yo no sé a dónde va a ir a parar todo esto, pero los escritores en Rumania viven como príncipes. El hecho de ser escritor constituye una profesión de privilegio imposible de imaginar en estos países de literatura poco menos que clandestina. La Editorial del Estado publica en grandes tiradas casi todos los que se escriben. Se perciben excelentes derechos de autor, incluso por artículos o noticias radiales mínimas duración de sus poemas, conferencias de radio, artículos y juicios críticos; existen en todas las ciudades "casas de la cultura", palacios de reposo o villas para los escritores en el campo, la mon-

—¿Te encuentras con chilenos en alguna ciudad? —Los chilenos andan por todas partes. Con razón tenemos fama de vagabundos. Encontré chilenos en Amsterdam, en Vian (la ciudad de los violines), en Ginebra y en el propio Bucarest. En un restaurante rumano tuvimos de compañeros de mesa a un matrimonio chileno de Valparaíso, de quienes nos hicimos grandes amigos. De regreso, me tocó de compañía en el avión una dama chilena, a quien tuve que cuidar las piernas durante todo el viaje. En París estuve con Pablo Neruda, Acario Colapso y Sergio Montecino. Neruda estaba enfermo de influenza asiática y tuve que esperar que se mejorara para poder conversar con él una botella de champagne.

PARIS Y EL "SPUTNIK". —Una mañana, en París, nos pusimos de acuerdo por teléfono para almorzar juntos. Nicolás Guillén y yo. Guillén me llevó a un restaurante chino y me ofreció un almuerzo riquísimo. Pero antes me hizo dar un largo rodeo para comprar los diarios (en todas partes estaban agotados). Yo estaba muy extrañado por esta insistencia de Guillén, pero él respondió eufórico: ¡Quiero saber cuántas vueltas ha dado el satélite: esto es una maravilla! Pero cómo, que ya lo lanzaron?, respondí. (Yo no sabía la palabra del satélite, y creí que se trataba de una hazaña vana.) Guillén continuaba en un estado de exaltación absoluta, pero no me decía nada acerca de su origen, y lo dejé a pensar para mi propio. (Pero está loco o se habrá vuelto la chacha?) Por fin encontramos los diarios y nuestra alegría no tuvo límites. Al poco rato, el "Sputnik" era comulgado celebrado en todo París.

Ya no eran "los grupos de silencio en las esquinas" de Federico, sino grupos de algarabía y de entusiasmo indescribibles. Como podrías suponer, la primera copa de vino la bebimos en el restaurante chino por el "Sputnik" y sus hijos futuros.

—¿Hay diferencias notorias, a simple vista, entre el régimen comunista y el capitalismo? —Ninguna. Los rumanos son latinos, por lo tanto, su espíritu es muy parecido al nuestro: son cordiales, indisculpinados y amantes de la libertad. Viven como nosotros, como nosotros, arañan la calle a mitad de la noche, no respetan los reglamentos y comen como a nosotros nos gustaría comer si tuviéramos dinero. Casi no se notan las diferencias de clase y no existe ninguna manifestación ostensible que nos parezca extraña.

Con todo esto, ¿en qué ciudad le gustaría vivir? —En Santiago. Y de tener dinero, mucho dinero, en París, a pesar de todo lo que he hablado de Rumania.

taña y junto al mar; hay grandes bibliotecas donde el creador puede investigar lo que desea; la ciudad está sembrada de librerías, tantas, que el comercio del libro parece ser el de mayor consumo. Los talleres de la prensa, donde se imprimen todos los diarios y muchos libros, funcionan en un moderno edificio modernísimo, uno de los más importantes de Bucarest. El edificio se llama "Scinteia" (La Chispa), y tiene un movimiento de público que equivale a lo que se llama en Chile. Otro aspecto es la gran importancia que los rumanos conceden a la salud pública. Los hospitales son magníficos, visitados especialmente en niños y me dieron ganas de estar enfermo para poder disfrutarlo a gusto). La ciudad tiene muchos parques y jardines. Hay uno especialmente novedoso: en él funciona una exposición permanente y a tamaño natural de las viviendas y chozas campesinas que han habitado los rumanos a través de toda su vida. Es una especie de historia del campesinado, muy atrayente y de gran contenido popular. Al fondo de este parque, se encuentra el "Folk Art Museum" (Museo de Arte Folclórico), una versión en grande de nuestro modesto Museo de Arte Popular."



El poeta Juvencio Valle, presidente del Sindicato de Escritores de Chile, en su visita a la Biblioteca Central de Bucarest. Lo acompañan el director de la biblioteca, la intérprete rumana, y Waldo Atlas, dirigente del Comité Chileno de Partidarios de la Paz.

fructuoso a gusto). La ciudad tiene muchos parques y jardines. Hay uno especialmente novedoso: en él funciona una exposición permanente y a tamaño natural de las viviendas y chozas campesinas que han habitado los rumanos a través de toda su vida. Es una especie de historia del campesinado, muy atrayente y de gran contenido popular. Al fondo de este parque, se encuentra el "Folk Art Museum" (Museo de Arte Folclórico), una versión en grande de nuestro modesto Museo de Arte Popular."

—¿Te encuentras con chilenos en alguna ciudad? —Los chilenos andan por todas partes. Con razón tenemos fama de vagabundos. Encontré chilenos en Amsterdam, en Vian (la ciudad de los violines), en Ginebra y en el propio Bucarest. En un restaurante rumano tuvimos de compañeros de mesa a un matrimonio chileno de Valparaíso, de quienes nos hicimos grandes amigos. De regreso, me tocó de compañía en el avión una dama chilena, a quien tuve que cuidar las piernas durante todo el viaje. En París estuve con Pablo Neruda, Acario Colapso y Sergio Montecino. Neruda estaba enfermo de influenza asiática y tuve que esperar que se mejorara para poder conversar con él una botella de champagne.

PARIS Y EL "SPUTNIK". —Una mañana, en París, nos pusimos de acuerdo por teléfono para almorzar juntos. Nicolás Guillén y yo. Guillén me llevó a un restaurante chino y me ofreció un almuerzo riquísimo. Pero antes me hizo dar un largo rodeo para comprar los diarios (en todas partes estaban agotados). Yo estaba muy extrañado por esta insistencia de Guillén, pero él respondió eufórico: ¡Quiero saber cuántas vueltas ha dado el satélite: esto es una maravilla! Pero cómo, que ya lo lanzaron?, respondí. (Yo no sabía la palabra del satélite, y creí que se trataba de una hazaña vana.) Guillén continuaba en un estado de exaltación absoluta, pero no me decía nada acerca de su origen, y lo dejé a pensar para mi propio. (Pero está loco o se habrá vuelto la chacha?) Por fin encontramos los diarios y nuestra alegría no tuvo límites. Al poco rato, el "Sputnik" era comulgado celebrado en todo París.

Ya no eran "los grupos de silencio en las esquinas" de Federico, sino grupos de algarabía y de entusiasmo indescribibles. Como podrías suponer, la primera copa de vino la bebimos en el restaurante chino por el "Sputnik" y sus hijos futuros.

—¿Hay diferencias notorias, a simple vista, entre el régimen comunista y el capitalismo? —Ninguna. Los rumanos son latinos, por lo tanto, su espíritu es muy parecido al nuestro: son cordiales, indisculpinados y amantes de la libertad. Viven como nosotros, como nosotros, arañan la calle a mitad de la noche, no respetan los reglamentos y comen como a nosotros nos gustaría comer si tuviéramos dinero. Casi no se notan las diferencias de clase y no existe ninguna manifestación ostensible que nos parezca extraña.

Con todo esto, ¿en qué ciudad le gustaría vivir? —En Santiago. Y de tener dinero, mucho dinero, en París, a pesar de todo lo que he hablado de Rumania.

—¿Te encuentras con chilenos en alguna ciudad? —Los chilenos andan por todas partes. Con razón tenemos fama de vagabundos. Encontré chilenos en Amsterdam, en Vian (la ciudad de los violines), en Ginebra y en el propio Bucarest. En un restaurante rumano tuvimos de compañeros de mesa a un matrimonio chileno de Valparaíso, de quienes nos hicimos grandes amigos. De regreso, me tocó de compañía en el avión una dama chilena, a quien tuve que cuidar las piernas durante todo el viaje. En París estuve con Pablo Neruda, Acario Colapso y Sergio Montecino. Neruda estaba enfermo de influenza asiática y tuve que esperar que se mejorara para poder conversar con él una botella de champagne.

PARIS Y EL "SPUTNIK". —Una mañana, en París, nos pusimos de acuerdo por teléfono para almorzar juntos. Nicolás Guillén y yo. Guillén me llevó a un restaurante chino y me ofreció un almuerzo riquísimo. Pero antes me hizo dar un largo rodeo para comprar los diarios (en todas partes estaban agotados). Yo estaba muy extrañado por esta insistencia de Guillén, pero él respondió eufórico: ¡Quiero saber cuántas vueltas ha dado el satélite: esto es una maravilla! Pero cómo, que ya lo lanzaron?, respondí. (Yo no sabía la palabra del satélite, y creí que se trataba de una hazaña vana.) Guillén continuaba en un estado de exaltación absoluta, pero no me decía nada acerca de su origen, y lo dejé a pensar para mi propio. (Pero está loco o se habrá vuelto la chacha?) Por fin encontramos los diarios y nuestra alegría no tuvo límites. Al poco rato, el "Sputnik" era comulgado celebrado en todo París.

Ya no eran "los grupos de silencio en las esquinas" de Federico, sino grupos de algarabía y de entusiasmo indescribibles. Como podrías suponer, la primera copa de vino la bebimos en el restaurante chino por el "Sputnik" y sus hijos futuros.

—¿Hay diferencias notorias, a simple vista, entre el régimen comunista y el capitalismo? —Ninguna. Los rumanos son latinos, por lo tanto, su espíritu es muy parecido al nuestro: son cordiales, indisculpinados y amantes de la libertad. Viven como nosotros, como nosotros, arañan la calle a mitad de la noche, no respetan los reglamentos y comen como a nosotros nos gustaría comer si tuviéramos dinero. Casi no se notan las diferencias de clase y no existe ninguna manifestación ostensible que nos parezca extraña.

Con todo esto, ¿en qué ciudad le gustaría vivir? —En Santiago. Y de tener dinero, mucho dinero, en París, a pesar de todo lo que he hablado de Rumania.

—¿Te encuentras con chilenos en alguna ciudad? —Los chilenos andan por todas partes. Con razón tenemos fama de vagabundos. Encontré chilenos en Amsterdam, en Vian (la ciudad de los violines), en Ginebra y en el propio Bucarest. En un restaurante rumano tuvimos de compañeros de mesa a un matrimonio chileno de Valparaíso, de quienes nos hicimos grandes amigos. De regreso, me tocó de compañía en el avión una dama chilena, a quien tuve que cuidar las piernas durante todo el viaje. En París estuve con Pablo Neruda, Acario Colapso y Sergio Montecino. Neruda estaba enfermo de influenza asiática y tuve que esperar que se mejorara para poder conversar con él una botella de champagne.

PARIS Y EL "SPUTNIK". —Una mañana, en París, nos pusimos de acuerdo por teléfono para almorzar juntos. Nicolás Guillén y yo. Guillén me llevó a un restaurante chino y me ofreció un almuerzo riquísimo. Pero antes me hizo dar un largo rodeo para comprar los diarios (en todas partes estaban agotados). Yo estaba muy extrañado por esta insistencia de Guillén, pero él respondió eufórico: ¡Quiero saber cuántas vueltas ha dado el satélite: esto es una maravilla! Pero cómo, que ya lo lanzaron?, respondí. (Yo no sabía la palabra del satélite, y creí que se trataba de una hazaña vana.) Guillén continuaba en un estado de exaltación absoluta, pero no me decía nada acerca de su origen, y lo dejé a pensar para mi propio. (Pero está loco o se habrá vuelto la chacha?) Por fin encontramos los diarios y nuestra alegría no tuvo límites. Al poco rato, el "Sputnik" era comulgado celebrado en todo París.

Ya no eran "los grupos de silencio en las esquinas" de Federico, sino grupos de algarabía y de entusiasmo indescribibles. Como podrías suponer, la primera copa de vino la bebimos en el restaurante chino por el "Sputnik" y sus hijos futuros.

—¿Hay diferencias notorias, a simple vista, entre el régimen comunista y el capitalismo? —Ninguna. Los rumanos son latinos, por lo tanto, su espíritu es muy parecido al nuestro: son cordiales, indisculpinados y amantes de la libertad. Viven como nosotros, como nosotros, arañan la calle a mitad de la noche, no respetan los reglamentos y comen como a nosotros nos gustaría comer si tuviéramos dinero. Casi no se notan las diferencias de clase y no existe ninguna manifestación ostensible que nos parezca extraña.

Con todo esto, ¿en qué ciudad le gustaría vivir? —En Santiago. Y de tener dinero, mucho dinero, en París, a pesar de todo lo que he hablado de Rumania.

Dos Enfoques de la Crisis Actual y del Socialismo

Por JULIO CESAR JOBET

LOS espíritus más lúcidos afirman la existencia de una profunda crisis en la sociedad humana actual. Para Albert Einstein su origen reside en las relaciones del individuo y la sociedad: "más que tener conciencia de su dependencia frente a la sociedad. Pero además esta experiencia no como un quere positivo, como un lazo orgánico, como una fuerza protectora; la siento más bien como una amenaza hacia sus derechos naturales, incluso de su existencia económica", y la de su existencia económica de la fuente real del mal señalado se encuentra en la anarquía económica de la sociedad capitalista, tal como existe la sociedad capitalista, tal como existe hoy día: "venimos frente a nosotros a una inmensa comunidad de productores cuyos miembros se encarnan continuamente en despojarse unos a otros de los frutos del trabajo de todos, y esto, no se hace por el uso de la violencia, sino que, generalmente, por la observación leal de reglas legalmente establecidas. A este respecto es importante no perder de vista que los medios de producción, es decir la capacidad productiva entera necesaria para la producción de bienes de consumo y equipo suplementarios, puede estar y está en realidad sujeta a la aprobación de los intereses privados". En la situación indicada el propietario de los medios de producción compra el poder de trabajo del obrero, y éste, utilizándolo, crea nuevos bienes los cuales pasan a ser propiedad del capitalista. Y la remuneración del trabajador no está determinada por el valor real de su producción. En la economía capitalista, entonces, dos principios predominan: los medios de producción están sometidos a la propiedad privada y los propietarios disponen de ellos como lo juzgan conveniente, y, en consecuencia, el contrato de trabajo es libre. Como el objetivo de la producción es el provecho y no la utilización de los bienes, innumerables hombres capaces de trabajar, y deseosos de hacerlo, no encuentran empleo. Así el trabajador vive con el constante temor de la cesantía. Por otra parte, "el capital privado tiende a concentrarse en algunas manos, en parte a causa de la competencia entre los capitalistas y en parte porque el progreso tecnológico y la división acrecentada del trabajo permiten la formación de más grandes unidades de producción en detrimento de las pequeñas. El resultado del desarrollo del capital en este sentido es una oligarquía del capital privado, cuyo poder enorme no puede eficazmente ser tenido en jaque, aun por una sociedad política democráticamente organizada".

Los capitalistas privados imponen sus decisiones porque controlan en forma directa o indirecta, la educación, la prensa, la radio. Los individuos no pueden llegar a conclusiones objetivas y a hacer uso inteligente de sus derechos políticos. Además, en esta realidad capitalista, el progreso tecnológico trae consigo un aumento de la inactividad en vez de aliviar la parte de trabajo que corresponde a todos. La persecución del provecho y la competencia provocan el despilfarro del trabajo y conducen a severas depresiones.

Albert Einstein afirma que el capitalismo ísta y destruye a los hombres y para eliminar sus males ha de establecerse una economía socialista, acompañada de un sistema educativo orientado hacia fines sociales. Los medios de producción serían propiedad de la sociedad misma y utilizados de manera planificada. Pero una economía planificada no es todavía socialismo. "Una economía planificada puede muy bien estar acompañada de la servidumbre completa del individuo. Es que la realización del socialismo exige aquí la solución de algunos problemas socio-políticos extraordinariamente difíciles. ¿Cómo luchar contra la concentración impulsada por el poder político y económico e impedir que la burocracia adquiera una prepotencia petulante? ¿Cómo asegurar la protección de los derechos del individuo y aportar con esto un contrapeso democrático al poder de la burocracia? La claridad respecto de los fines y problemas del socialismo es de la mayor importancia en el período de transición en que vivimos".

Mientras el desarrollo de la sociedad impone el socialismo como norma superior de vida, el movimiento político socialista en general carece de empuje. Únicamente se advierte batallador en Asia. En África, comienza a constituirse. En Europa enfrenta una aguda crisis.

La crisis del socialismo europeo radica, según André Philip, socialista francés de izquierda, autor de las obras de gran calidad: "La democracia industrial" y "El socialismo traicionador", en su reformismo conformista. Su permanencia en el poder lo acostumbró a gobernar en el cuadro de la actual sociedad democrática. Es innegable su éxito en la obtención de ventajas apreciables para la clase obrera; pero no ha podido modificar los fundamentos del sistema. Han sido reformas de distribución en el cuadro de una estructura invariable, que llegan hasta cierto límite, más allá del cual nuevas reformas sociales suman los precios de fábrica y no aportan ventajas reales a los trabajadores. Esto último es sólo posible si se afronta una transformación radical de la estructura económica capitalista.

Para André Philip, un verdadero movimiento socialista, revolucionario y democrático, debe guardar fidelidad al ideal humanista de 1848 y al método de análisis científico de los acontecimientos aportados por el marxismo, por ser el único que nos permite una apreciación correcta de la evolución de la sociedad e incluso alcanzar resultados diferentes a los de Marx en su época.

El socialismo cree ante todo en el hombre y lucha por implantar una organización económica, social y política más favorable al desarrollo de su existencia y de su personalidad. En esta empresa debe mantener una severa concordancia entre su finalidad y los medios para lograrla, buscando siempre la verdad. El socialismo no puede engañar jamás y debe estar dominado por un afán de justicia, un anhelo de libertad, y la más estrecha solidaridad con los oprimidos.

En el mundo actual se operan transformaciones gigantescas. Se ha iniciado una nueva revolución industrial caracterizada por la utilización de la energía atómica y la automatización, la cual cambiará profundamente la estructura social. Se asiste ya al reemplazo del obrero por la máquina automática y a la formación de grupos, profesionales nuevos. El socialismo, entonces, debe ser constructivo y técnicamente progresivo, colocándose al frente de la lucha por el aumento de la producción y los progresos de la técnica y, en la etapa de transición, por asegurar el pleno empleo de los trabajadores. Al mismo tiempo, crear un nuevo cuadro donde se rompa la resistencia de los intereses partidarios, se planifique la producción y distribución, en el marco de una descentralización administrativa e industrial, y se desarrollen las economías regionales. Pero el socialismo no sólo trata de reorganizar la producción; ante todo se esfuerza por liberar a los trabajadores, dándoles participación efectiva en las decisiones de los cuales dependen su nivel de vida y su existencia misma. Por eso el socialismo investiga el papel de los comités de empresa, la autogestión obrera, la participación de las organizaciones sindicales en todos los centros de decisión de la vida económica y social. Según André Philip, el problema de fondo de la acción socialista en este instante es el de conseguir la democracia industrial, porque no es el caso de asegurar una planificación de la producción, de acuerdo con el interés colectivo, aunque puesta en manos de minorías de técnicos, quienes deciden para el pueblo, pero sin el pueblo. Los trabajadores deben poseer una conciencia de sus responsabilidades. A este respecto el socialismo debe seguir de cerca la experiencia yugoslava de gestión obrera y las tentativas realizadas en Polonia. A Philip recorrió detenidamente estos países, suministrando observaciones muy interesantes. En fecha más reciente visitó la U.R.S.S., junto a una delegación de socialistas franceses.

Por otro lado, el socialismo debe ser internacionalista, porque es im-

posible su realización en un cuadro nacional. La emancipación de los trabajadores será universal. Y el socialismo debe combatir al colonialismo y poner en el primer plano de sus preocupaciones el problema de los países subdesarrollados. De aquí su posición antipperialista práctica. El movimiento socialista es solidario de las tres cuartas partes de la humanidad en busca de libertad política y el desarrollo económico. Un socialista no puede solidarizar con un poder colonialista que trata de mantener el actual régimen de opresión y se opone a la emancipación de los pueblos (A. Philip atacó en forma constante a G. Mollet por su política en Argelia). Tampoco puede solidarizar con el to-

talitarismo que, a pretexto de desarrollar económicamente a un pueblo, suprime la libertad y quita sus derechos políticos y sindicales a los trabajadores.

Un socialismo dinámico, creador, revolucionario y democrático constituya la verdadera esperanza de las grandes masas de trabajadores, jóvenes y jóvenes, ansiosos de nuevas oportunidades y de seguridad, en estos instantes cuando el capitalismo exhibe su incapacidad para lograr la justa distribución de los bienes y el comunismo soviético demuestra su poder avasallador sustentado en una inhumana tecnocracia y en una tiranía despiadada.

J. C. J.

De Rodillas en Villa Guadalupe

Por BENJAMIN SUBERCASEAUX

IGNORO si soy un hombre religioso; por lo menos en el sentido que lo entienden las gentes. Que mi preocupación principal está en Dios, no me cabe la menor duda; y esto, porque no creo haber llegado todavía a la idea completa, y que por poco que presiento que en soledad llegue a este mundo, y que sólo me habré de ir. Miento, llegué por mandato de Alguien y en su nombre volveré a esa aparente Nada. Entretanto habrán ocurrido muchas cosas; tantas como la que encierra la palabra: Vida. Quien permanece ciego a esta filosofía elemental es porque aun no ha salido de su condición zoológica. Si, creo que nada es más hermoso, más bueno, más tierno y amable que ese Príncipe que aquí me trajo y que me llevará consigo a través de esa cosa temida — y tan simple — que es el Cosmos. Sé, también, que nunca tuve un amigo mejor que Él. No ignoro — siendo antropólogo — las ilusiones que el Hombre se ha forjado sobre sus pretendidas divinidades, y sé que mis palabras harán sonreír a muchos. No importa; ségueme repitiendo que me conmovió: "No sé para qué me has creado, pero sé que no he sido creado para morir".

Ahora, de aquí a practicar y creer en los pobres intentos que el Hombre se ha forjado para tratar de "comerciar" con su Dios, hay gran trecho. Por esto, para la gente que me rodea — represento la paradoja — "del ateo más embrujado de Dios que existe". Y no puedo ser de otra manera en el sentir de los paganos (Paganos, hombre de los pagos; campesino). Hace tanto tiempo que pasé esa etapa de la idolatría, a la que el mundo sigue rindiendo un culto ingenuo, cruel, pero también tan enternecedor en su ingenuidad de buena ley.

Y perdono el lector este exordio inapropiado; pero malamente podría el entender de otra manera lo que sigue. Porque ocurrió que en este viaje a México no pude menos que ir a parar al Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe. ¡Yo estoy harto de Virgenes y santuarios! No obstante, aquello estaba en el programa y habría sido absurdo ir a México y no conocer la celebre basílica. Llegamos allá en los suburbios de la capital. Edificación baja y áreas despejadas. Una colina al fondo. Al pie de ella, una inmensa catedral. Sobre el cerrillo, otra iglesia; un poco más allá, una tercera, coronada de cúpulas que me recordaban una mezquita. Al frente del gran templo, una explanada de piedra rodeada de imponente reja. Desde el comienzo observé, maravillado, cómo algunos hombres y mujeres con su niño en brazos, avanzaban lentamente de rodillas desde la verja de altura hacia la gran puerta de la Guadalupe. Las había ancianas, que se detenían un momento para respirar, apoyando una mano en el suelo. Otras, jóvenes madres rasplandientes de belleza india, con los ojos clavados al precioso fruto. Juntos avanzaba el padre, un robusto hombre del pueblo, sombrero en mano, desgarraba también sus rodillas repitiendo alucinado: Me acerqué a contemplarlos disminuidamente para no herirlos en sus convicciones. Ni repararon en mí. Avanzaban y avanzaban con una especie de sonrisas extasiadas como si vieran los cielos abiertos.

Entretanto me hice decir la historia. Era una leyenda indígena. Aquellos fueron otros sitios deshabitados. Un pastorcito apacentaba sus ovejas en la colina. Un sombrero día de invierno se le apareció una señora rutilante que surgió al indicio, y le dijo: "Vé al señor cura y dile que la

Virgen de Guadalupe pide que se le edifique un templo aquí mismo". Fue el zagal con el recado. El fraile lo despachó con cajas destempladas. Al poco volvió a aparecerse la Señora al chamaco, y éste tornó a portar ante el fraile. Impaciente éste, le amenazó con hacerle amotar y despedido al continuaba con sus planes de mentira. Cuando por tercera vez vino la Virgen, el pastorcito casi la insultó: "Váyase Señora; para qué sigue diciéndome cosas que nada cree. Por su culpa me van a amotar. ¡Váyase una vez, mejor; váyase ahorita!". Sonrió la buena mujer y extendiendo la mano: "En invierno no hay rosas, hijo, llévale éstas al señor cura". Y ante los ojos atónitos del indio, surgió un rosal florido. Cogió las flores el muchacho, las echó en el reborde de su túnica y partió. La escena parecía repetirse en casa del cura, cuando el indio estiró la tela y dejó caer las flores en presencia del varón de Dios. Este, a pesar de la maravilla, ya iba a hacer el gesto incredulo, cuando vio que en el propio delantal, resplandeciente, aparecía la imagen de la Guadalupe. El fraile se postró hasta el suelo y besó las manos del indio. Desde entonces a Virgen de Guadalupe es la protectora de esos humildes, y su santuario el más celebre de América.

La historia es tierna, conmovedora, pero he oído tantas historias iguales: Lourdes, Fátima! Siempre hay una Virgen en la que nadie cree, y que termina recibiendo el culto destinado al Creador...

No, a pesar de todo aquello no podía contar con mi simpatía. Al cabo vino en balde soy anticatólico por respeto a Dios...

Pero subí las gradas del templo. Al bochorno exterior sucedió una frescura y una sombra de misterio. Los grandes órganos, a esa hora, vibraban profundos en la salsmida del Oficio Divino; y las voces se alzaban mentonadas, eternas, pero llenas de piedad triste y resignada. Era todo México indígena llorando y clamando un consuelo para su grandeza pasada. Era también la criatura humilde, siempre segura de ese Algo que la envuelve con Su Mano paternal; de día y de noche, en alegrías y en penas, en salud y en enfermedad, en vida y en muerte...

Avancé unos pasos, también con la mirada clavada en lo alto y con las lágrimas prontas a escaparse de los ojos. En un rincón, junto a una columna no pude resistir más y caí de hinojos. Con la frente apoyada en la frescura de la piedra libre quedamente; y oré por ese pueblo fuerte y hermoso, por esas gentes humildes que me daban quizás la última prueba de fe que aún va quedando sobre la tierra. Y agradecí al Altísimo por haberme hecho testigo de ello y por haberme mostrado ahí el secreto de los pueblos fuertes; aquellos que serán eternos porque eterna es su confianza en sí mismos y en la Paternidad del Creador.

Cuando me hubo serenado y me aproximaba para admirar las excelentes joyas del Arte Barroco, que se alzaban en nubes de ángeles tallados y dorados a fuego hasta la bóveda del templo, salió detrás de una columna mi amigo y colega Luis Hernández Parker. Note que acomodó su faz para sonreírme, tratando de participar me su admiración serena, casi indiferente. Pero no pudo hacerlo. Note que se le atragantaba la voz. Luego me dejó con el pretexto de visitar otra nave...

Ahora, lejos en el tiempo y en el espacio, siento tristemente al pensar que pude ponerle a este artículo un título así: "De rodillas en Villa Guadalupe..."

B. S.



LAIRA

HISTORIA DE LAS COSAS.- APRENDA ALGO MAS CADA DIA POR OSCAR LANAS

Los Aretes

MUCHOS NI SIQUIERA podrían imaginarse, al ver los conjetones aretes con que las damas ornaban los lobulos de sus bellas orejas (a veces en agujeros y —modernamente— con resortes de presión, que en el origen de los aretes hoy una prosaica historia mercantil, porque eran usados a manera de "monedas" para hacer operaciones comerciales en la época prehistórica.

El hombre primitivo los hacia de piedra y los empleaba en transacciones comerciales, cuando "el trueque" comenzó a desaparecer y el dinero (moneda) venia naciendo.

Si alguien, por ejemplo, vendía un animal a otro, el que compraba debía dar en pago una cantidad de esos aretes al vendedor. Y como los aretes de piedra, que el comprador tenía o fabricaba, los que llenaban la función que hoy desempeñan nuestras monedas, con la diferencia de que el comprador iba colocando el arete, uno por uno, en los dedos de la mano del vendedor, según fuese la cantidad estipulada, o en la varilla o garfio de una balanza rústica.

Hecho eso, cumplido el trato, la operación estaba terminada. Debe recordarse que los aretes —muchos de ellos aún hoy día— para sus transacciones comerciales sacan cuentas con los dedos y nada de extraño tiene ese sistema, si se recuerda que los romanos usaron los signos de los dedos de la mano para construir las figuras de sus signos numéricos.

En Italia y Francia, en tumbos descubiertos, se han encontrado esos "aros-disco", hechos de duras piedras pulimentadas, con un diametro de 10 a 14 centímetros, de borde inferior pulimentado, sin aristas vivas, no así el borde exterior, rugoso, sin pulir.

Y se cree que servían como apéndice adorno —pendientes o amuletos— constituyendo "joyas de los adinerados" de la época prehistórica.

Actualmente hay aretes que valen fortunas y muchas damas para sacar grandes sumas de un país a otro, las invierten en esas prendas.

Los fenicios los usaban de cristal, ámbar, hierro, con una piedra grabada o un escarabajo o escarabeo. En el norte de África los usaban como adornos de cabelleras. Los hebreos los empleaban como adornos de las orejas y de la nariz (nazren) y aún hoy día, los beduinos de algunas tribus palestinas del este del Jordán los usan en la nariz de los animales, aunque mas grandes.

Los egipcios los usaban con formas de serpientes, de varios metales y hasta de piedra y alfarería.

Poco a poco, el arco semiabierto fue construido en forma circular, cerrado y dio paso a lo que hoy conocemos en millones de variedades y que constituyen el implemento que hace más femenina a la mujer.

Pero también los aretes fueron usados por los hombres, como signo de elegancia y hombría, como las "arracadas" de los piratas, allá por 1500 a 1700 de nuestra época.

También, en la época de los persas, los aretes fueron usados en la nariz de los prisioneros, que eran "amarrados en sargas humanas", después de las batallas.

Hoy día, con el sistema de "resorte de presión", poco a poco se va desterrando la costumbre de horadar el cartilago de las orejas a las damas, constituyendo una prenda ofensiva y hermosa, cuando con su vistosidad agrega más belleza a la mujer.

La segunda Luna artificial sorprendió al mundo Occidental por sus dimensiones tanto como por su contenido: Sputnik 2.0 pesa alrededor de 550 kilogramos más o menos lo mismo que un automóvil Volkswagen, y se halla girando en torno de la Tierra dentro de una órbita elíptica (1.500 kilómetros en su punto más lejano y 500 kilómetros en su punto más cercano) donde viajará seguramente por muchos años. Abarrotado de instrumentos telemétricos, trasmite informaciones cifradas a Moscú, en dos longitudes de onda.

Escuchan sus silbidos", decía misteriosamente un científico soviético.

Para lanzar a Sputnik 2.0, que los científicos bautizaron como un "Biosatélite" porque alberga una creatura viva en un mundo en miniatura hecho para sí misma, el cohete transportador debió poseer una enorme energía, estimada en

El Ritmo Fantástico

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS

"La ciencia Soviética ha ido hacia adelante a ritmo fantástico y ahora sobrepasa a todo el mundo occidental en coherencia y en física de alta energía. En pocos años más Rusia encabezará al Oeste en casi todos los campos."

"A menos que el Oeste eleve su desarrollo científico, llegará a ser tecnológicamente inferior a Rusia dentro de diez años."

Estas ominosas predicciones no vienen de un propagandista Soviético. La primera fue hecha por el físico Luis Alvarez del Laboratorio de Radiación de la Universidad de California; la segunda, por Kurt Mendelssohn, químico atómico británico en Oxford.

El lanzamiento del Sputnik 2.0 a Rusia —y su perra— puntualiza esta extraordinaria valoración.

Precipitada a través de las silenciosas inmensidades del espacio, una lanuda perrita llamada Kudryavka (crespa, en castellano), encadenada dentro de una cápsula herméticamente sellada ha llamado la atención del mundo. Este animalito es el pasajero solitario del Sputnik 2.0, el macizo nuevo satélite que Rusia disparó a su órbita justo cuando los hombres de ciencia predecían el inminente desprendimiento del cono del cohete que disparó al Sputnik 1.0.

La segunda Luna artificial sorprendió al mundo Occidental por sus dimensiones tanto como por su contenido: Sputnik 2.0 pesa alrededor de 550 kilogramos más o menos lo mismo que un automóvil Volkswagen, y se halla girando en torno de la Tierra dentro de una órbita elíptica (1.500 kilómetros en su punto más lejano y 500 kilómetros en su punto más cercano) donde viajará seguramente por muchos años. Abarrotado de instrumentos telemétricos, trasmite informaciones cifradas a Moscú, en dos longitudes de onda.

Escuchan sus silbidos", decía misteriosamente un científico soviético.

Para lanzar a Sputnik 2.0, que los científicos bautizaron como un "Biosatélite" porque alberga una creatura viva en un mundo en miniatura hecho para sí misma, el cohete transportador debió poseer una enorme energía, estimada en 500 toneladas de empuje si se hubieran empleado combustibles convencionales. Pero muchos científicos dudaron desde el primer momento del uso del convencional kerosene con oxígeno líquido. En realidad, los cohetistas rusos han inventado un nuevo combustible de alta fuerza, probablemente una combinación de mezclas exóticas de flúor y amonio u ozono e hidrógeno.

Algunos expertos cohetistas, sin embargo, entienden de que no se necesita tan poderoso empuje. "Ensamblando suficientes etapas de cohetes, se logra hacer orbitar una sorprendente carga", dice el doctor Ernst Stublinger, experto en cohetes del arsenal norteamericano "Redstone". Krafft Ehrliche, experto en "California's Convair Aviation", sugiere, que se lanzó un cohete de cuatro etapas con motores de 500 mil libras de empuje en su primera etapa. "Cuando el Sputnik 2.0 entró a su última etapa", espeluzna Ehrliche, "quitas un nuevo combustible hizo su parte en darle la veloz "patada" final para lanzarlo a su órbita. Fue se cual fuere el combustible secreto, los científicos Occidentales están convencidos por el enorme peso del Sputnik 2.0 que Rusia posee un proyectil intercontinental capaz de impactar blancos en cualquier parte de la Tierra, y tan lejos como la Luna.

Los satélites rusos del espacio fueron los mayores tópicos entre las conversaciones de los potentados del Comunismo, mientras se agrupaban en Moscú, alegremente engañados para el cuadragésimo aniversario de la revolución bolchevique.

A medida que se aproximaba el festivo día del nacimiento del bolchevismo, los Rojos proclamaron otro gran golpe, "el más gigantesco avión de pasajeros en el mundo". Propulsado por 4 turbohélices, este aeroplano puede transportar 220 personas en vuelos cortos y 120 pasajeros de Moscú a New York en menos de doce horas.

Los científicos y diplomáticos del mundo juegan a la adivinanza acerca de qué nuevos acontecimientos científicos nos brindarán próximamente los exuberantes hombres de ciencia rusos. Heos aquí en orden de probabilidades:

El hecho de que se transfiere rápidamente en un sosegado lago, con un metro más de nivel. Seguidamente, las aguas del Obi proseguirán su peregrinación hacia el mar Caspio por el canal Turkménico, e irrigarán las arenas de esta desértica zona.

Hagamos constar que el Obi no es un río de mediana importancia, puesto que ocupa el cuarto lugar entre las vías fluviales asiáticas de la URSS, a la zaga del Amur, del Lena y del Jenisey. Con una longitud total de 5.610 kilómetros, su cuenca abarca una superficie de 2.930 kilómetros cuadrados. Merced a sus numerosos afluentes, su caudal representa un volumen de 394 kilómetros cúbicos de agua que desemboca en el mar.

Los rusos descubrieron el gran río en el Siglo XI cuando el Zar Iván IV lo incorporó a su imperio, luego de haberse apoderado del Kanato de Kazan, en 1552. Desde aquella época, el Obi constituye una importante vía de navegación en la dirección sur-norte, mientras que las comunicaciones oeste-este dependen exclusivamente del ferrocarril transiberiano.

El objetivo esencial del referido plan consiste en asegurar el riego de las estepas y de los desiertos de Siberia Occidental. Mas, más a su gran im-

DESVIAN DOS RIOS EN LA UNION SOVIETICA

PARIS (AFP). — (INTERCONTINENTAL). — Perpetuamente descontentos de las condiciones reinantes en las inmensas comarcas que les otorga la naturaleza, los rusos tratan sin descanso de adaptarlas a las exigencias de las generaciones venideras.

Desde la época remota en que los cosacos incorporaron los espacios de Siberia a la "Santa Rusia", ampliando el territorio nacional hasta el Océano Pacífico, innumerables iniciativas han mejorado ya considerablemente las condiciones de vida de dichas regiones. Desde numerosas fábricas, centrales eléctricas, hospitales, escuelas, etc., a la par que se ensalzaban las referidas zonas con la capital mediante un sistema de vías férreas y de líneas aéreas.

Pero esto es poca cosa comparado con los planes de transformación de Asia Central, actualmente estudiados. Los cosacos, las estepas se transformarán en fértiles campos de cultivo, en huertas y jardines, y en ellos nacerán florecientes ciudades. Así, pues, estos territorios de varios millones de kilómetros cuadrados, considerados hasta la fecha como helados infernos, están llamados a transformarse en frondosos paraísos, en tierras acogedoras para más de 150 millones de seres humanos.

UN MAGNO PROYECTO

Animados por tal ambición, los técnicos soviéticos han rediseñado el estudio del proyecto elaborado por el ingeniero Davydov.

Hasta hace unos años, dicho proyecto se consideraba como una utopía semejante a las novelas de Julio Verne, pero desde el descubrimiento de la energía nuclear se está convirtiendo en una posibilidad cada vez más certera.

El plan es verdaderamente grandioso. Prevé, en efecto, la desviación total de las aguas del río Obi, que desemboca actualmente en el Océano Glacial Ártico, para encauzarlas en dirección del sudeste hasta el mar Aral, y de allí hasta el Caspio.

El proyecto es sencillo: se trataría de construir una presa en cierto punto del río Obi, cuyo caudal crece ya considerablemente en ese lugar, gracias a la contribución de su afluente, el Irtysh. Esta construcción, de 78 metros de altura, haría subir en 60 metros el nivel actual del río, y crearía en las inmediaciones de la ciudad de Samarkoie un mar artificial de 530.000 kilómetros cuadrados con más de 4.400 kilómetros cúbicos de agua.

De allí, las aguas se dirigirían, a través de un gigantesco canal de noventa kilómetros, hacia la mar de Aral, el cual se transformaría rápidamente en un sosegado lago, con un metro más de nivel. Seguidamente, las aguas del Obi proseguirán su peregrinación hacia el mar Caspio por el canal Turkménico, e irrigarán las arenas de esta desértica zona.

Hagamos constar que el Obi no es un río de mediana importancia, puesto que ocupa el cuarto lugar entre las vías fluviales asiáticas de la URSS, a la zaga del Amur, del Lena y del Jenisey. Con una longitud total de 5.610 kilómetros, su cuenca abarca una superficie de 2.930 kilómetros cuadrados. Merced a sus numerosos afluentes, su caudal representa un volumen de 394 kilómetros cúbicos de agua que desemboca en el mar.

Los rusos descubrieron el gran río en el Siglo XI cuando el Zar Iván IV lo incorporó a su imperio, luego de haberse apoderado del Kanato de Kazan, en 1552. Desde aquella época, el Obi constituye una importante vía de navegación en la dirección sur-norte, mientras que las comunicaciones oeste-este dependen exclusivamente del ferrocarril transiberiano.

El objetivo esencial del referido plan consiste en asegurar el riego de las estepas y de los desiertos de Siberia Occidental. Mas, más a su gran im-

portancia, este proyecto resultaría insuficiente para dichas regiones en las que, tal como sucede con los desiertos de Arabia, cada gota de agua es un verdadero tesoro.

De ahí el proyecto paralelo de realizar una operación idéntica en el río Jenisey. A este se le cerrará el paso, al norte de la desembocadura de su afluente, el Tunguska-Podkamenska, con una presa de ochenta metros de altura, capaz de desviar tales aguas hacia el Oeste a través de un canal que, luego de haber regado las estepas de la región de Tomsk, derramaría su precioso líquido en el Obi, previamente encaenado por la presa de Samarkoie.

Descubierto por los cosacos en 1607, el Jenisey recorre una longitud de cuatro mil kilómetros y su cuenca totaliza una superficie de 2.707 kilómetros cuadrados. En la actualidad, ese río arroja al Océano del Norte 548 kilómetros cúbicos de agua.

La realización de estas dos obras gemelas acarrearía inmensas consecuencias, no sólo desde el punto de vista agrícola, sino también climático, dado que el desvío de los cauces de ambos ríos hacia los arenosos desiertos de Asia Central, originaría una verdadera revolución del clima en esta región siberiana.

Al clima continental frío y

Ciencia Rusa

(Vigencia de la Sociedad Científica de Chile)

Rusia tiene hoy día millón y medio de científicos e ingenieros, o sea, 200 mil más que Norteamérica. Operando a través de la Academia de Ciencias de Moscú, encabezada por Alexander Nesmeyanov, el Kremlin adelantó velozmente en varios descubrimientos, variando en decenas de billones de rublos. Su acelerador de 36 mil toneladas, que produce 10 billones de electrones-voltios, la más grande máquina mundial demolidora de átomos, fue construida sin reparar en gastos, bajo el aforismo: "Para qué emplear plomo si el oro es apropiado".

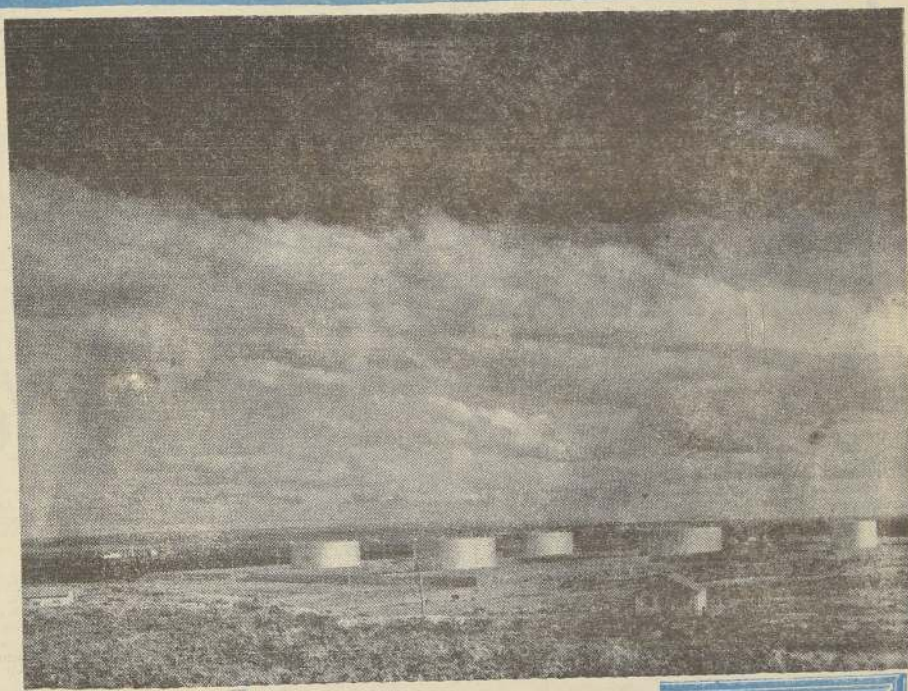
En el campo de las matemáticas, el ruso Bogolubov es el número uno en el mundo después de la muerte del alemán Von Neumann, mientras la calculadora BESM, de Moscú, resuelve 8-mil problemas aritméticos por segundo. Con brillantes físicos teóricos, tales como Peter Kapitza, Isor Tamm, Lev Landau, Vladimir Fok y decenas de otros, Rusia pavimentó la senda para los ingenieros y técnicos que lanzaron los Sputniks al espacio. En electrónica, los rusos poseen magníficos transistores, baterías solares e intrincados sistemas de guía para robots y proyectiles teleguidados. El campo de la química soviética está ornado de adelantos en fibras sintéticas, petroquímica y explosivos. Nikolai Semenov ganó en 1956 el Premio Nobel por sus hallazgos fundamentales en los procesos de reacción en cadena atómica.

Así, por el momento, la nueva ciencia de la cibernética, profundamente enraizada en los más avanzados descubrimientos de matemáticas, física y química, alcanza su mayor altura en la ciencia soviética actual.

Acumulando una increíblemente poderosa ciencia para sus propósitos políticos, el Kremlin posa un angustioso problema a los países occidentales. La situación no puede seguir siendo ignorada o minimizada. Por que, como lo dice el físico atómico norteamericano, Dr. E. C. Teller, en forma brutal: "Si ellos nos sobrepasan en tecnología en los años inmediatamente venideros, hay muy poca duda acerca de quién determinará el futuro del mundo".

Dr. F. C.

CHILE SU PAISAJE Y SUS HOMBRES



TIERRA DEL FUEGO, exactamente en Caleta Ciavence, a 100 kilómetros de Manantiales y a 8 de Puerto Percy, se muestra en estos instantes, frente a la sinuosidad del mar comarcano, llena de una seriedad elegíaca. Los blancos nubarrones, bajo cuyas hermosas barrigas se ilumina el dorso "acoironado" de las montañas, bajo un cielo obscuro de tanto ser azul, nada premonente, bajo un cielo obscuro de tanto ser azul, nada premonente. Pero hay que sentir aquí, en los almacenes o en las despensas del petróleo chileno, la fuerza brava de los vientos, el crujir implacable de la escarcha, la esplendente helidez de la nieve, para comprobar que aquí se

juega una permanente brega de vida que se encuentra más allá de todas las suposiciones. Mar, tierra, arbustos (mala negra), estanques, bodegones, un barco petrolero, postes, nubarrones, cielo profundo. Todo como en soledad incomparable. Mas no. Es la energía del hombre la que aquí insufla vida verdadera al paisaje. Vida tenaz, llena de sinsabores y calidas alegrías, más allá de lo inhóspito y terrible que se hace sentir más que a menudo sobre el sentimiento y la conciencia humanos.— Foto: Tex Ashley

Gratificación de ENAP. Texto: Nicomedes Guzmán.

Las "Trasnochadas" de Frontaura

Por PEDRO SIENNA

NADA hay como el periodismo para enseñarle a uno a perderle el respeto a cuanto tema se ponga por delante y sobre el cual es preciso escribir algo. Lo único interesante es saber el poco con que se cuenta, a número de cuartillas que hay que llenar. ¿Una? ¿Dos? ¿Medio? ¿Tres?... Lo demás carece de importancia. Trátese de lo que se trate. El Egipto de los faraones, los amores del capitán Townsend, los viajes interplanetarios, lo simplemente, eso trepidando que consiste en darle el consabido bombo péstimo al último ilustrado fallecido, que en algunos casos no fue en vida más que un solemne figurón incógnito y mujerero. No importa. Siempre se sale del paso, aunque sea a trompicones.

Claro está que cuando por una casualidad providencial entra de lleno el tema en la órbita de nuestras aficiones periodísticas o conocimientos adquiridos sobre determinada materia, el camino se allana, se ablanda, y comentar sobre rieles... Y esto —precisamente es lo que pensé para mí capite, cuando mi viejo y querido Rafael Frontaura, de tantos años, Rafael Frontaura, tuvo a bien entregarme, en elegante edición, con carismas dedicados, su libro "Trasnochadas", que acaba de publicar.

Lejos estaba de imaginarme que justamente por el hecho de

entrar tan honda y excesivamente en la dicha órbita de mis conocimientos la materia tratada por Frontaura, en vez de facilitarme la tarea, se me iba complicando. Porque no hay cosa que más complique, revuelva y confunde el ánimo, que esto de que lo obliguen a uno a mirar hacia atrás y revivir el pasado. Y a este ilusorio viaje retrospectivo me obliga fatalmente Rafael al citarme repetidamente en estas páginas, donde, por añadidura, me dedica una remembrance ilustrada con un retrato en que aparece tocado con un estrafalario chambrero, que, entre paréntesis, juro dramáticamente no haber usado jamás en mi vida. Reconozco, eso sí, que, como retrato fotográfico, es magistral.

Esto aparte, no es posible estancarse así, a la carrera, las múltiples sensaciones que me despertaron estas crónicas que Frontaura, con un poder de evocación maravilloso, con admirable sencillez, con una vivacidad colorida, palpitante; con una fluidez tan sólo comparable a la que gasta en su charla habitual, ingeniosa, graciosa, salpicada de frases pintorescas, evoca esas lejanas trasnochadas donde quemamos tantas horas de nuestra vida, los que, entonces, en vez de las canas atónicas, peinábamos, o mejor dicho, despeinábamos las obscuras cabelleras de los veinte años.

Y hence aquí, después de haberme hundido en la lectura de

este libro, salir a la superficie como del fondo de un encanecido océano poblado de catredas salvas de una muerte definitiva. Rememorando esa época, realiza en su libro algo así como el gran reportaje a una generación en buena parte ya desaparecida, con sus locuras, sus extravagancias, sus inquietudes, que vivió su juventud intensamente, pero supo darse tiempo para dejar una huella —en más de un caso imprecdecera— en el teatro, las artes, la literatura o, simplemente, en la leyenda de la trasnochada santiaguina.

No sólo de talento, de fina ironía, de sentimiento y de una prodigiosa memoria, hace de Frontaura en estas páginas, sino también de grandeza de alma, pues, con una generosidad ejemplar, al destacar las disímiles individualidades que figuran en esta vasta galería que ofrece de sus antiguos compañeros de bohemia, tiene para cada cual una apreciación colmada de comprensión y cordialidad. Tanto los vivos como los muertos son recordados con el mismo amor.

Y son, precisamente, los muertos los que están más vivos, los que más embrollan, los que se desquitan de tan largo encierro, los que arman el bullicio animando la trasnochada, creando de la nada un ambiente irreel, como en el buen tiempo pasado, que puede ser el del viejo "Teunión", de la calle Bandera, o el de "Jacquín", de Eleuterio Ramírez, y encienden las luces que cuelgan bambolescentes, y

bailan una alegre zarabanda que se multiplica en los espejos turbios. Claudio de Alas, cenido en su entallado levitón, el "tongo" al ojo, marca el compás con su dedo esquelético. El guatón Chao y el guatón Lillo danzan en pareja, en el aire, como dos globos, y se elevan, se elevan girando hasta borrar en los techos de humo Silva Humeres, rodeado de "pipiritiques", recita con estentorea voz: "¡Capitanes valientes...!" Germán Luce entonces una canción de muerteros, abriendo desmesuradamente sus tristes ojos de porcelana azul. Y todos pasan y pasan, saludándose, golpeándose el hombro: Enrique Bagueña, Arturo Bohre, Hugo Donoso, Armando Mook, Nicanor de la Sotta...

"Ven —me grita—, entra en el baile". Frontaura convoca; él ha armado esta fiesta. ¡Viva la trasnochada!

Yo tomo a Rafael de un brazo y lo arrastro hacia la puerta. "Vámonos —le digo al oído—. Están muertos, yo no me quedo aquí. Salgamos a la vida".

Echamos a andar calle abajo, igual que en los años mozos, a la ventura. Una luna enorme nos seguía o nos marcaba el camino... Y aquí todo se me confunde, como en los sueños. Tampoco sé si ésto pasó anoche o hace ya muchos, pero muchos años. Antes, lo aburrido para nosotros tenía sentido; ahora, a lo mejor, también lo tiene... Sólo recuerdo un mantel escocés y unas botellas negras; un brindis de Rafael y una lamparita para vendeda ya por el alba cesa. Después, después... una música antigua y unos rostros de mujeres que nos sonreían desde rincones inverosímiles, diciéndonos adiós.

P. S.



Rafael Frontaura, autor de "Trasnochadas".

EL HOGAR y la MODA

por MADAME TOVARECH.

La Colocación de los Jóvenes

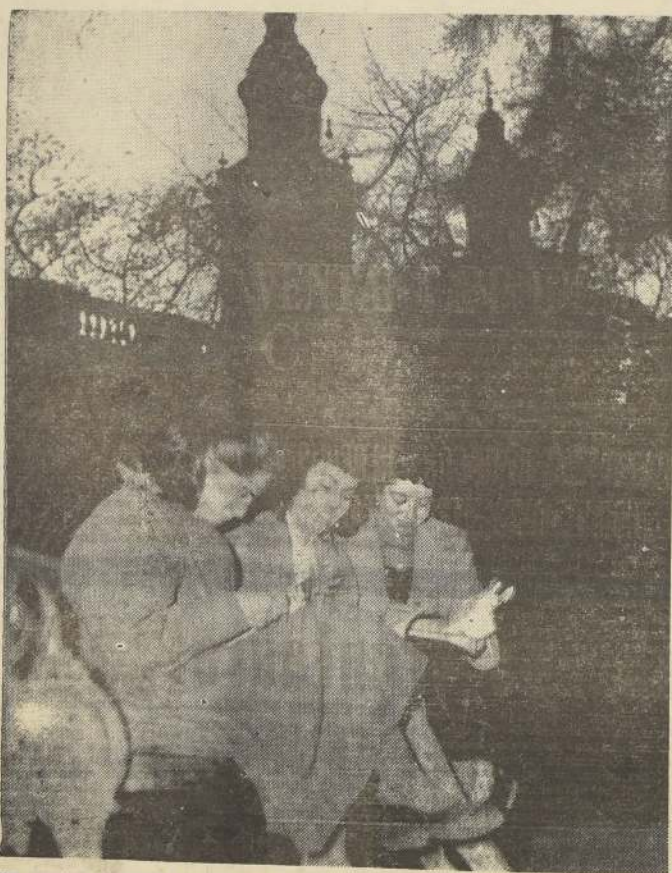
ARAIZ DE UNA investigación que hubimos de realizar durante el curso de octubre último, para contestar, a través de nuestro Servicio —la Dirección General del Trabajo—, un Cuestionario de la Oficina Internacional del Trabajo, que se refería a Orientación Profesional de Jóvenes, tuvimos conocimiento de que, si bien es cierto que existen en nuestro país varios organismos que concentran su actividad a la Orientación y Formación Profesionales y a la Colocación de los Jóvenes, no es menos cierto que hay entre ellos una falta absoluta de coordinación, lo que, según nuestro parecer, resta eficacia y efectividad a sus esfuerzos.

A este respecto, nos parece interesante dar a conocer lo que se ha hecho en Francia so-

bre esta materia, para lo cual hemos traducido un artículo publicado en la revista "AVENIRS", de la Oficina Universitaria de Estadística y Documentación Escolares y Profesionales.

Por referencias de los expertos señores Kennedy, de Estados Unidos de N. A.; Strom, de Suecia, y Wylar, de Inglaterra, y a través de la lectura de folletos y revistas, sabemos lo que se ha hecho en la mayoría de los países que se han preocupado del problema que nos interesa; pero nos parece que es Francia, por la similitud que guarda su organización institucional con la chilena, la que nos ofrece un cuadro más comprensible y adaptable a nuestra idiosincrasia.

N. de la T.: ESTER PANAY P.



Ellos estudian, sonrientes, confiados en el éxito inmediato. Pero será la Orientación Profesional, seguramente, la que les señale la bondad de un destino cierto y halagador, cuando tengan que afrontar propias y ajenas responsabilidades.

EN EL CURSO DE estos últimos años, el Ministerio del Trabajo y de Seguridad Social (Francia) ha prestado especial atención al problema que constituye la orientación de los jóvenes. Las medidas tomadas inciden

muy directamente en el cuadro de la política de pleno empleo, seguida después de la liberación. Responden, por otra parte, a los votos formulados por los organismos consultivos, ante el Ministerio del Trabajo y de Seguridad Social, para el estudio de las cuestiones relati-

vas al empleo de la mano de obra juvenil. Ellos están, por fin, conformes con las Recomendaciones de la Oficina Internacional del Trabajo y, particularmente, con las disposiciones del artículo 8 de la Convención número 98, que concierne a la or-

(A LA PÁGINA 11, N.º 111)

N.º 81

suspectaba de ellos y sus precauciones eran tales que, de haberse quedado, no se hubieran encontrado nunca los rastros de sus víctimas. ¿Por qué mataban? Algunas veces, no siempre, por robar; uno o dos de los cadáveres pertenecían a vagabundos que no llevaban encima nada para tentar la codicia. Los extraños tajes en las gargantas de algunas de sus víctimas fueron, a lo mejor, sólo un refinamiento de crueldad.

[Tal vez los espíritus de los muertos empujaron a los Bender a la huida, para que así pudiera descubrirse su hondo secreto, arrastrándolos, a su vez, a la muerte? Aquella era una familia que creía fervorosa y sinceramente en sus propios poderes para evocar a los muertos. En aquella lúgubre casa solitaria, entre aquel hedor a tumba, entre aquellos tétricos esmeros del crimen, conscientes de aquello que yacía en el pequeño huerto, la vida no debe haber sido fácil, ni aún para los nervios rudimentarios de los Bender. Gente primitiva, enigmática e inquietante, ¿no hacen recordar que la raza de los

negros y de las brujas; que las trampas mortales que acechan al incauto viajero; que la maldad pura y auténtica, no se eliminan de la tierra. La Europa del 700 lanzaba hacia fuera sus estratos inferiores (como tal vez sigue haciéndolo hoy en día). Ante el espanto del mundo fueron redescubiertos obscuros e insuspeitados aspectos humanos, tanto morales como orgánicos, aún no tocados por el rápido avance de la civilización, y que aparecieron como, a causa de la sequía, surge el lecho de un río. Algún día, alguien más grande que Gibbon escribirá la historia sociológica del Centro y del Far West de los

Estados Unidos después de la guerra. De tiempo en tiempo aparecen en Europa huellas de salvajes primitivos, como los Bender. Pero el descomunal experimento de embarcar a estos "borquimanos" de un viejo continente hacia tierra virgen, donde, súbitamente se ven libres de las represiones impuestas por los habitantes y múltiples privilegios de autoridad, donde todo está por crearse y organizarse, es algo que hierne algunas escogidas mentes visionarias, como los esteriores de agonia de un imperio.

(Traducción de Esther Cosand)



VENTANA DE LA MODA

COMO de costumbre, en esta temporada se hará indispensable un traje de dos-piezas, de lino. Presentamos especialmente diseñado para nuestra Ventana de la Moda un modelo confeccionado en esta tela y de líneas muy novedosas, conservando lo clásico de estas faldas, Falda sencilla y chaqueta con cortes que ajustan la cintura y forma el bolsillo. Modelo de la firma Schupfer y Grossmann.

CONCURSO DE AÑO NUEVO PARA APRENDER GRATIS CORTE Y CONFECCION

DE ACUERDO con las bases de nuestro Concurso para Aprender Gratia Corte y Confección, dedicado a las lectoras de esta página, insertamos el Cupón que seguirá apareciendo domingo a domingo, y el cual dará opción para tomar parte en el sorteo.

DEBE recordarse que se darán cinco premios para Santiago, cinco para provincias, además de diez moldes sobre medida, como premio de consuelo.

REPETIMOS que el Concurso quedará cerrado el lunes 30

de diciembre y el martes 31 se procederá al sorteo. En nuestro Suplemento correspondiente al domingo 5 de enero de 1958, daremos a conocer los nombres de las personas favorecidas, o, en su defecto, todas las indicaciones concernientes a la realización de los Cursos de Corte y Confección.

COMO lo advertimos en nuestra edición anterior, bastará llenar el Cupón y remitirlo con la siguiente dirección: Concurso de Año Nuevo. LA NACION, Agustinas 1269. Santiago.

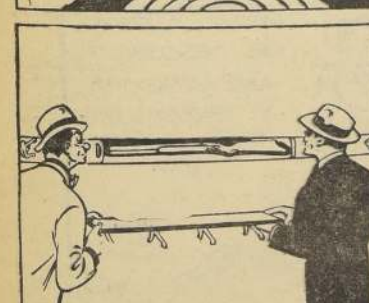
CUPON

CONCURSO DE AÑO NUEVO

NOMBRE
CALLE N.º
CIUDAD

Los concursantes favorecidos, de Santiago, asistirán a la Academia de Corte de "Madame Tovarech" Arturo Prat 1032.

DICK TRACY



N.º 91

hija en la esperanza de que la pobre muchachita, si no encontrarla, no regresara más al hogar. Era muy útil; pero se estaba volviendo cada vez más atractiva, y, a ese paso, la fealdad de su propia hija se haría más evidente.

Las flores quedaron tiradas en un rincón del cuarto, y cuando Marianita propuso ponerlas en un florero, la hermanastra protestó con desabrimiento: —No son mías, acaso?

De modo que Marianita cogió la aguja y se puso a suir cintetas. Y de rato en rato, tras unas cuantas puntadas, se quedaba mirando hacia afuera, por la ventana. Le parecía inconcebible que Eufemia deseara algo que a ella le había costado tantas fatigas.

La paciencia de Marianita, su buen ánimo, terminaron por colmar a la madrastra y a su hija. No podían mirarla sin sentir un estremecimiento de aversión. Empezaban a maliciar que la criatura tenía poderes extraordinarios o que contaba con la protección de seres sobrenaturales. El recelo y la desconfianza se anidaron en su espíritu.

—Tenemos que terminar, con esa bruja en la primera oportunidad que se nos presente —dijo Grimanesa—. No viviremos tranquilas hasta que no haya desaparecido de nuestro lado.

Así es que un día en que la tormenta tronaba afuera y en que nadie se atrevía ni a asomar la nariz a la puerta, le dijo con aire casual y no desprovisto de gentileza:

—Marianita, ¿serías tan buena de ir a buscar ciruelas? Me gustaría hacer un budín.

—¿Ciruelas en este tiempo? Madre, ¿es que usted no se equivoca?

—No, Marianita. Se que tú las conseguirás.

Y con muy suaves ademanes la fue llevando hacia la puerta. No se veía un palmo más allá de las pestañas. Marianita escondió las manos bajo el delantal y se detuvo perpleja. La pobrecita dudaba volver a divisar la luz de la vez anterior. Sin embargo, allí en la base del cerro, parpadeaba un candil, y Marianita respiró hondo. A lo mejor encontraría a sus buenos amigos los moses y ellos la volverían a ayudar.

No se equivocaba. Como si no hubiese mediado un minuto entre su encuentro anterior y el presente, los dos se inclinaban hacia el fuego, observando

la danza de las llamas. Sólo que en vez de estar calentado en el sitial el mes de julio, estaba agosto, luz poco más sombrío y agotado que su hermano.

—¿Otra vez tú aquí? —dijo.

La pregunta no era muy alentadora, y el no parecía de muy buen talante. Pero no se le ocurrió dudar de que la socorrería.

—Acercate al fuego, Marianita —dijo septentrión, condolido de su desamparo. En la palma absuelta de su mano había una mariposa color azafra. Y a pesar de la nieve, su piel elástica y sonrosada parecía irradiar luz.

Marianita se acercó y se quedó observando a agosto.

—¿Tú me vas a ayudar, cierto? —dijo.

—Sí; y de una vez por todas. ¿Qué es lo que te ha ocurrido esta vez? Marianita contó lo que pasaba en breves palabras. Sin quitarle ni ponerle un punto. Y los moses comprendieron la verdad que se escapaba a ella, que no sabía dudar de la buena fe de los que la rodeaban. Se miraron ceñudos.

—Ciruelas quiere; pues, ¡ciruelas tendrá! —dijo agosto. Y extendió el báculo a febrero que se pasó

(PASA A LA PAGINA 10, N.º 101)



N.º 101

las manos por los ojos como para quitarse una tela molesta. Y que ocupó su sitio sin decir media palabra.

No bien hubo extendido el báculo contra las llamas febriles, cuando la tierra se despojó de su manto de nieve, y apareció prieta y fértil, con los pastos un poco calcinados por el sol, y un ciruelo cargado de frutos se alzó frente a la niña.

—Come, Marianita —dijo febrero. Come hasta hartarte.

—Tengo que reunir las ciruelas para el budín —dijo ella.

—Te sobrará tiempo, pequeña.

Marianita estiró una mano y cogió una ciruela. Estaba exquisita. El jugo le chorreaba por las comisuras de la boca y se veía más linda que nunca, pero pudo más el sentido del deber que la propia satisfacción, y ahuecó su delantal para ir juntando

los frutos.

¡Cosa extraña! Los frutos, firmemente adheridos al árbol, no se querían dejar coger.

—Sacude el árbol, hija —dijo agosto. Una lucecita de burla se asomaba a sus ojos. Tendrás de sobra para llevarle a tu madrastra y a su hija.

Marianita sacudió el árbol y cayeron dos ciruelas gigantes. Dos, nada más que dos.

—No alcanzarán para el budín —dijo Marianita.

—Pero bastan para ellas —dijo agosto. Vete, Marianita, ya hemos hecho todo lo que podíamos por ti. Aproxímate porque va arrojando la tormenta.

Con las dos ciruelas en el bolsillo del delantal, Marianita llegó a golpear la puerta de la casa.

—¿Otra vez tú? —dijo la madrastra. ¿Es que siquiera te atreves a llamar a mi puerta?

—Traigo las ciruelas, madre.

—¿Dices que traes las ciruelas? La madrastra la dejó pasar, y Marianita colocó los frutos sobre la mesa.

—¡Esta es una desfachatez! —dijo Eufemia,

Mientras ella debe haberse hartado de ciruelas, por traer a nosotras sólo dos de nuestra.

—Lo mismo pienso yo —dijo su madre.

Pero, por mucho que fuera su disgusto, la tentación de probar los frutos no fue menor, e hincaron sus dientes en las ciruelas. En su vida habían probado un manjar más delicioso. Era tan rico su sabor, que una vez que las hubieron concluido de comer, les quedó un ansia desesperada por comer más de las mismas.

—No sacamos nada con morder de nuevo a esta tonta —dijo la madrastra. Hija mía, ponte tus zuecas y tu gorro, y pásame la cesta grande. Iremos a buscar más de esos deliciosos frutos.

Abrieron la puerta, y madre e hija se perdieron en la oscuridad.

No regresaron nunca. Seguramente la luz de la fogata se les cayó cada vez más y terminó por cubriéndolos, dulcemente, la muerte.

EL PATO DONALD

Por WALT DISNEY



N.º 111

ganización del Servicio del Empleo, y que fue ratificado por Francia en 1952.

Diversos organismos consultores han sido llamados a participar en la elaboración de medidas susceptibles de favorecer la puesta en trabajo de los jóvenes y de asegurarse un empleo que responda a sus intereses y aptitudes. En 1952, en el Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, se ha creado una Comisión Nacional de la Mano de Obra Juvenil, que funciona junto a la Comisión Nacional de la Mano de Obra. Ella reúne tres veces por año a los representantes:

—de los Ministerios de Educación Nacional, de Justicia, de Agricultura y de Salud Pública y de la Población;

—de los grupos profesionales más representativos de patronos y obreros;

—de organismos administrativos (Oficina Universitaria de Estadística, Centro de Estudios e Investigaciones de la Enseñanza Técnica...);

—de asociaciones (Unión Nacional de Asociaciones Familiares, Unión Nacional para la Protección a la Infancia, Asociación de Padres de Estudiantes).

Además, se ha constituido, junto al Gabinete del señor Ministro del Trabajo, y de Seguridad Social, un Grupo de Trabajo, en diciembre de 1954. En el curso de reuniones mensuales, los representantes de los Movimientos juveniles dan a conocer a la Admisión los problemas que preocupan, y presentan sus sugerencias y reclamaciones, los que son examinados por los Servicios competentes.

Finalmente, y por decreto del 3 de febrero de 1955, ha sido creado un Centro de Estudios e Investigaciones sobre las condiciones de empleo del trabajo de los jóvenes. Tiene por misión servir de coordinación con los trabajos y de Seguridad Social, tales de la Juventud, y con los otros organismos encargados de la formación profesional de los jóvenes.

En Chile, la opinión autorizada de los Consejeros de Orientación Profesional y de los Médicos de la Mano de Obra, antes de proceder a la colocación de un adolescente.

Científico y Técnico ha sido considerado en el artículo 3 del decreto precitado; su composición está actualmente en estudio. Estará destinado a confiar a los investigadores o a los organismos especializados las encuestas y estudios que el habrá determinado, y controlará su valor.

La Comisión Nacional de la Mano de Obra y el Grupo de Trabajo, que están dedicados en forma especial al estudio:

—de las oportunidades ofrecidas a los jóvenes;

—de la formación profesional y del aprendizaje;

—de la colocación de la mano de obra juvenil;

han pedido, especialmente, en lo que concierne a este último punto, que sean multiplicadas las acciones especializadas en la colocación de jóvenes, y que sean reforzadas, sobre el plan departamental, las conexiones ya establecidas entre estos Servicios y los Centros de Orientación Profesional.

La institución de tales secciones, que ha sido preconizada por la Oficina Internacional del Trabajo, responde, en efecto, a una necesidad, en razón del carácter particular que reviste la colocación de un adolescente. Mientras que la colocación de un adulto constituye una operación relativamente simple, ya que en ella se considera que el sujeto sea favorable en el oficio elegido, y como un trabajador ya establecido en las conexiones profesionales en un trabajo eventual, la experiencia ha demostrado que la colocación de un joven, o de una niña, requiere precauciones especiales, por tratarse del primer empleo. Conviene, en efecto, asegurar que la profesión a que el adolescente se dedique corresponda, por una parte, a sus aptitudes físicas e intelectuales, y que ofrezca, por otra, no sólo condiciones favorables inmediatas, sino también para el futuro.

Es por esta razón que el Ministerio del Trabajo, cada vez que ha podido organizar una acción de trabajadores juveniles, ha consultado la opinión autorizada de los Consejeros de Orientación Profesional y de los Médicos de la Mano de Obra, antes de proceder a la colocación de un adolescente.

Estas secciones, que son en la actualidad 40, mantienen una documentación estrictamente al día sobre la situación del mercado del empleo y las oportunidades ofrecidas a los jóvenes, y, centralizando las ofertas y demandas de empleo, llaman a los muchachos y niñas entre 14 y 18 años. El agente o funcionario encargado de la colocación, recibe individualmente cada solicitud de empleo. En el curso de la primera entrevista, de once diez minutos de duración, hace precisar al postulante el o los oficios que desearía

ejercer, los motivos de su elección, los estudios que ha tenido, los diplomas o certificados obtenidos, la situación de su familia, etc. Pregunta igualmente al joven si ha sido sometido a un examen de orientación profesional, y en caso afirmativo, en qué fecha y en qué Centro. Al término de esta entrevista, el joven es invitado a presentarse:

—a la Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

—al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

La Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

—al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

La Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

—al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

La Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

—al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

La Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

N.º 113

más, ha escrito numerosas obras sobre la gente que ahora citamos. En consecuencia, sus palabras son serias y sus puntos de vista bien respetables. El que no escriba como un erudito acartonado, ha de atraernos antes de hacernos desconfiar de su texto. El dominio de la lengua árabe es también una cualidad suya.

CONCLUSIONES DEL AUTOR

Vincent Montell termina el trabajo a la vez que el carácter particular que reviste la colocación de un adolescente. Mientras que la colocación de un adulto constituye una operación relativamente simple, ya que en ella se considera que el sujeto sea favorable en el oficio elegido, y como un trabajador ya establecido en las conexiones profesionales en un trabajo eventual, la experiencia ha demostrado que la colocación de un joven, o de una niña, requiere precauciones especiales, por tratarse del primer empleo. Conviene, en efecto, asegurar que la profesión a que el adolescente se dedique corresponda, por una parte, a sus aptitudes físicas e intelectuales, y que ofrezca, por otra, no sólo condiciones favorables inmediatas, sino también para el futuro.

más, ha escrito numerosas obras sobre la gente que ahora citamos. En consecuencia, sus palabras son serias y sus puntos de vista bien respetables. El que no escriba como un erudito acartonado, ha de atraernos antes de hacernos desconfiar de su texto. El dominio de la lengua árabe es también una cualidad suya.

PUBLICATIONS RECIBIDAS:

- 1) Busave Fernández del Valle, Agustín: "Filosofía del Hombre". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.
- 2) Cole, G. D. H.: "Historia del Pensamiento Socialista", Tomo I: "Los Precursores". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.
- 3) González Vera, J. S.: "Vidas Mínimas". Erella, Santiago, 1957.
- 4) Guzmán, Euclides: "La Expresión Contemporánea", Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, Santiago, 1955.
- 5) Llanos, Gilberto: "La Vereda del Viento", Ediciones Guadalupe, Santiago, 1957.
- 6) Pezoa Veliz, Carlos: "Antología de la Poesía y Prosa", Selección y prólogo de...

Nicomedes Guzmán. Zig-Zag, Santiago, 1957.

Palau de Nimes, Graciela: "Vida y Obra de Juan Ramón Jiménez". Editorial Gredos, Madrid, 1957.

Ríos, Fernando de los: "Religión y Estado en la España del Siglo XVI". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.

Sánchez, Luis Alberto: "Escritores Representativos de América". Gredos, Madrid, 1957.

GREGUERIAS

Por RAMÓN GÓMEZ DE LA SIERRA

Se heló el río y echaje había un ahogado. La naturaleza le había puesto lapida.

Tenía brazos de muñeca como el tufón; éstos en las articulaciones.

Al cuervo sólo le falta llevar cuello de palmaria.

El casco guerrero con pelo fue un aprovechamiento de las coladeras de las mujeres que estaban en el botín de guerra.

A la mujer le gusta dejar una huella de "rouge" en el hombre, como comprometiéndolo con una mancha de crimen.

Zapatos con bridas blancas a la plena: el barco negro está al puerto.

Son tan buenos los ruidos del tigre, porque están inscritos en el rayado pentagrama de su piel.

Escritores Tradicionales de Chile

PEDRO DE OÑA

Por Eduardo Ovaz

PEDRO DE OÑA, a quien podemos calificar sin discusión como nuestro primer poeta, nació en Angol, por entonces Infantes de Angol, en el año 1570. Fue hijo del capitán Gregorio de Oña, uno de los combatientes tenaces de la Guerra de Arauco. Aunque poco se sabe de este escritor, podemos decir casi sin equivocarnos, que pasó la mayor parte de su existencia en Lima y otros lugares sudamericanos. En esta ciudad realizó sus estudios, que finalizaron en 1599 en el Colegio de San Marcos. Desde esta fecha comienza a manifestar sus aptitudes literarias. Ya a los veintiséis años, vale decir, en 1596, termina "El Arauco Domado", un poema de más de dieciséis mil versos, aunque no lo publica. Muestra gran talento como descriptor y mucha sencillez a través de sus construcciones líricas, pues encierran el heroísmo de los araucanos, su resistencia y su prestancia como grandes guerreros. La razón de la publicación posterior de esta obra, reside en los elogios desmesurados hacia una gran personalidad de esa época, don García Hurtado de Mendoza, que más tarde fuera gobernador de Chile. Pedro de Oña había pensado en realizar la segunda parte de este libro, la que no llegó a verificarse.

Oña persiguió tal vez llegar a imitar "La Araucana", de Ercilla, más no podría establecerse comparación alguna, porque don Alonso cantó a los araucanos desde un punto de vista material y profundamente objetivo, con imparcialidad, y para sus contemporáneos, con desasosonamiento palpable y comprobable en cualquier instante.

Sin embargo, y aparte de comparaciones, "El Arauco Domado", es de trascendencia innegable en las letras chilenas y tuvo resonancia dentro de los ámbitos cortesanos de España y del mundo. Ha sido reproducido en varias ediciones e incluido en el tomo diecinueve de la Biblioteca de Autores Españoles, de Rivadeneyra. Esto trajo como consecuencia su figuración en el catálogo de las Autoridades de la Lengua, libro publicado a menudo por la Real Academia.

Durante un período de su edad madura, Pedro de Oña, ocupó el cargo de Jaén de Bracamoros, pero por esto logró una condición elevada en el concierne literario de la ciudad de Lima. La fecha de su muerte es incierta, pero se presume que ella acaeció hacia 1643.

También Pedro de Oña aportó otras creaciones, muy reales por cierto, ya que se preocupó de escribir sobre las cosas que veía, de los anhelos de quienes lo rodeaban y de los hechos que se producían en torno a su vida. Entre éstas tenemos: "Canción Real a San Francisco Lozano", "Un soneto a la Universidad de Lima" (1602), "Temblor de Lima de 1609" (1609, Lima); "Ignacio de Cantabria", editada por la Compañía de Jesús en Sevilla el año 1639 y por último, "El Vasauero", poema de diez mil versos divididos en once cantos.

Su obra fue elogiada por muchas personalidades literarias que convalidaron los ámbitos intelectuales de la época, como eran Calderón de la Barca, Pérez de Montalbán y Lope de Vega.

Hernán Díaz Arrieta (Alone), en su "Historia Personal de la Literatura Chilena", se refiere asácerca del poeta: "No tenía Pedro de Oña menor talento poético que Ercilla. Algunos creen que tenía más. Le supera en imaginación, posee mejor oído, es más refinado artista y tiene la estrofa ligera. Versos suyos entremezclados a otros de Góngora casi no se pueden distinguir."

"Pero sobrelleva dos culpas.

"No era épico y escribió o pretendió escribir una epopeya. Perdió así su vena lírica o la redujo al mínimo, sin lograr el acento robusto a que aspiraba. Bartonio que quiso hacer de bajo, acareliasta pintando al oleo."

TROZO SELETO DE LA OBRA DEL AUTOR

"Pensáis que por llevarme desta suerte
Ya me tenéis vencido, vil canalla,
O que forzado voy a la batalla
Y rigoroso trance de la muerte?
Pues, entiendo que el golpe menos fuerte
Y más a mi contento es el pasalla;
Por más pesado tengo y más esquivo
Quedarme de vosotros hombre vivo.
Más, aunque no lo puede hacer mi diestra,
No dejo de morir con alegría,
Muriendo con la dulce patria mía,
Que es una misma cosa con la vuestra;
Y no es en mi voluntad llamaria nuestra
Por no confirmare en vuestra compañía,
Ni conceder, ¡oh Chile!, que te llames
Sugenerador de hijos tan infames."

("Calvarino habla a los indios sometidos a los españoles", fragmento de "El Arauco Domado").



Adaptación de un cuento eslavo Marianita y los Meses del Año



POR
LUCY ERCILLA

¡QUE LINDA ERA Marianita! Tal vez porque estaba dispuesto que ella creciera sin el amor y el amparo de sus padres, le había sido concedida tanta belleza. Desgraciadamente, no pensaban lo mismo Grimaneeva, su madrastra, y Eufemia, la hija de ésta. Ambas la aborrecían. De no ser tan útil la hubieran arrojado a la calle con un suspiro de alivio. Pero es tan molesto reírse y reírse y estronchar las manos en la teja y Marianita se abalucaba con tanta dulzura a los deberes y tan pronto hilaba como estaba lechando las vacas.

Arrellanadas en sus poltronas del salón, madrastra y hermanastra escuchaban su vozcita cantar sin descanso. Desde que se muriera el padre de Marianita, la granja andaba a la buena de Dios, y si no hubiese sido por la muchacha, no hubiera habido un sólo pastel en la alacena.

Como la holgazanería trae aparejado el aburrimiento, y los más extravagantes de los caprichos, una tarde Eufemia llamó a Marianita.

—Ve al bosque —le dijo—, y tráeme un ramo de violetas. Lo necesito para adornar mi cintura.

Era pleno invierno y una gruesa capa de nieve cubría los campos.

—¿Quieres mostrarme de mí? Marianita miró a su hermanastra con una sonrisa. ¿No sabes que hace tiempo que desapareció la última violeta?

—Te estoy dando una orden —dijo la otra—. Si tuvieras algo de seso en la cabeza, sabrías que no tienes por qué discutirla.

—Efectivamente —dijo la madrastra—. ¿Quién eres tú para venir a contradecir a mi hija? Guardate de regresar con las manos vacías. Y a empújones la encantada hacia la puerta.

Marianita se encontró en medio de la nieve, a oscuras. No le habían dejado tiempo ni para ponerse su chalco y el frío era inclemente. Sabía que era inútil buscar flores. De los pinos colgaban cáramanos de nieve y ni la más misera hierbecita prosperaba.

Caminó porque sabía que si se detenía no tardaría en envolverla la nieve con su mortaja. No podía regresar al hogar. Nadie en él tenía piedad para ella.

Llevaba mucho rato de marcha por el interior del bosque, cuando divisó a lo lejos, a los pies de un cerro, una luz que parpadaba. No era una luz muy brillante y a menudo ella la perdía de vista; pero, en medio de la desolación de la naturaleza, era lo único que podía sostenerla, y Marianita se dirigió hacia ella, tropezando, cayendo y levantándose. A medida que se aproximaba, la luz se hacía más potente, y no tardó en advertir que se trataba de una fogata, cuyas llamas echaban vistumbres sobre un grupo de personas.

Marianita se detuvo. La intimidaba ese corro de hombres, sentados con tanta solemnidad cada uno

sobre su piedra, y tan diversamente vestidos. La día la reunión uno de los más ancianos y más bastón parecía estar dotado de un poder especial.

Mal podía ella saber que se trataba de los meses del año, y que el cetro, en ese momento ostentaba julio, que con su gran barba blanca y rostro surcado de arrugas miraba el fuego con ojos desafiados. Pero había tanta bondad en los nos temblorosos que sostenían el báculo, que se lanzó dos pasos más y dijo:

—Me permiten calentarme en su humero, ¿verdad?

—Acércate, niña. Acércate —dijo julio con vozarrón—. ¿Qué es lo que andas haciendo en estos lugares? El tiempo no es el más a propósito para pasear.

Y entonces Marianita contó lo que le había pasado Grimaneeva y Eufemia, y como no podía ir a la casa con las manos vacías.

Los meses la escuchaban en silencio. Marianita acomodaba los pámpanos dorados sobre la cabeza, junto con rascarse su barba cobriza, y se sentía que era un doncel muy hermoso, de cabellos negros y ojos limpios, teja una guirnalda. A él le pegaba el sueño sobre los párpados, y un soplo de viento tornasolado se posaba sobre su hombro, si fuese una condecoración. A pesar del frío y la estación, los meses lucían sus personalidades, bultos y las mas escogidas de sus galas.

—Mayo, te cedo mi lugar —dijo julio, y se levantó de su piedra. Su vestidura gris oscura se le pasó el báculo.

Mayo ocupó el sitio que este último dejara vacío. Marianita se acercó a él, y se sentó en la piedra. Él le pasó el báculo. Mayó ocupó el sitio que este último dejara vacío. Marianita se acercó a él, y se sentó en la piedra. Él le pasó el báculo.

—Forma tu ramillete, niña —dijo mayo. Arrodillada sobre el pasto Marianita fue buscando las flores una a una. Las había blancas y rosadas y se escondían bajo las hojas con travieso.

—Regresa a tu casa, hija —dijo. Ya es tarde y muy pronto pasará el día. Marianita se levantó, y se acercó a él, y se sentó en la piedra. Él le pasó el báculo.

—Aquí está el ramillete de Eufemia —dijo mayo. Marianita se acercó a él, y se sentó en la piedra. Él le pasó el báculo.

—No podías haber tardado menos. La próxima vez tendrás que traer la remoción con firmeza. La próxima vez tendrás que traer la remoción con firmeza. La próxima vez tendrás que traer la remoción con firmeza.

—Le parecía realmente extraordinario que una niña hubiese podido conseguir violetas fuera de la estación. Y había apoyado la necia ocurrencia